



CATALOGUE

2014

29^E FESTIVAL EUROPÉEN DU
FILM COURT
DE BREST

11 - 16 NOVEMBRE 2014

WWW.FILMCOURT.FR

BREST

VILLE DE CINÉMA



© Pierrick Segalen



Tournage de *L'inconnu me dévore* - Tita productions



Cinéma plein air moulin blanc © Pierrick Segalen

TOURNAGES EN 2014

Des longs-métrages :

- **Melody** de Bernard Bellefroid - *Mille et une films*

Des moyens et courts-métrages :

- **Grandes ondes** de Lucas Loubaresse - *Envie de tempête production*
- **Du plomb dans l'aile** d'Uriel Jaouen Zrehen - *Iloz productions*
- **Ses souffles** de Just Philippot - *Offshore*
- **L'inconnu me dévore** d'Avel Corre - *Tita productions*
- **Breizh coast** de Mohamed Fékrane
- **Des aurores boréales** d'Anthony Quéré et Olivier Broudeur

Mezzanine films

- **Le chien** de Mathieu Pradat - *La prairie productions*
- **Coupable d'être femme** de Fabrice Renard - *JPAF images et sons*
- **Etouffante culture** de Florent Barthel
- **Le jardin d'Ella** de Grégoire Colin - *Tsilaosa films*
- **Mutter** de Guilvic Le Cam - *Paris Brest productions*
- **Tard sur le port** de Maël Diraison

Des documentaires :

- **La quête des vents** d'Arthur de Kersauzon

Société de production : *De films en aiguilles*

... et aussi les productions de films courts de réalisateurs amateurs, des lycéens et des étudiants en Master Image et Son à Brest.

PASSEURS D'IMAGES 2014

3 séances gratuites de cinéma en plein-air :

- **Sur la route...**
(séance de courts métrages - programmation association Côte Ouest)
- **Océans**
- **L'odyssée de Pi**

Plus d'infos sur Brest et le cinéma sur www.brest.fr





29^e FESTIVAL EUROPÉEN DU

FILM COURT

DE BREST

11 > 16 NOVEMBRE 2014

29^E FESTIVAL EUROPÉEN DU
FILM COURT
DE BREST
11 > 16 NOVEMBRE 2014

CE CATALOGUE EST PUBLIÉ PAR L'ASSOCIATION CÔTE OUEST,
ORGANISATRICE DU FESTIVAL EUROPÉEN DU FILM COURT DE BREST.

Direction de la publication Philippe Champagne

Ont participé à l'élaboration du catalogue Lena Bernard, Emma Bray,
Anne Flageul, Violaine Guilloux, Catherine Le Bras, Massimiliano Nardulli,
Mélanie Perrot, Fabienne Wipf

Impression Cloître Imprimeurs

Crédit photo de couverture Atelier Paris-Brest / www.atelierparisbrest.com

Graphisme et mise en page Ewen Prigent / www.laboitegraphique.fr

Autres photos Le Collectif Informel / www.collectifinformel.net

ASSOCIATION CÔTE OUEST

16 rue de l'Harteloire - BP 31 247 - 29 212 Brest Cedex 1 - France

02 98 44 03 94 / brestfestival@filmcourt.fr

www.filmcourt.fr

Les partenaires	p.4
L'édito	p.5
Le mot des institutionnels.....	p.6-9
Le jury officiel	p.10-11
Les prix.....	p.13-15

COMPÉTITION EUROPÉENNE

Programme 1	p.17-41
Programme 2	p.18-20
Programme 3	p.21-23
Programme 4	p.24-26
Programme 5	p.27-29
Programme 6	p.30-32
Programme 7	p.33-35
Programme 8	p.36-38
Programme 8	p.39-41

COMPÉTITION FRANÇAISE

Programme 1	p.43-52
Programme 2	p.44-46
Programme 3	p.47-49
Programme 3	p.50-52

COMPÉTITION OVNI

BREST OFF

One world is not enough.....	p.59-71
Une autre vie est possible.....	p.60-61
Friday I'm in Love	p.62-63
Friday I'm in Love	p.64-65
Drôles de frissons.....	p.67-69
Flics & Frappes.....	p.70-71

MADE IN BREIZH

.....	p.73-75
-------	---------

PANORAMA ANIMATION

.....	p.77-81
-------	---------

JEUNE PUBLIC

Séance tout-petits.....	p.83-95
Bon voyage Dimitri.....	p.84
Bon voyage Dimitri.....	p.85
Pour les pitchounes.....	p.86-87
Popolo, Donald & Co	p.88-89
Des contes et des couleurs	p.90-91
Mines de rien	p.92-93
Ateliers	p.94
Le Jeune Public en balade.....	p.95

L'EUROPE EN COURT

Les grandes écoles de cinéma d'Europe : CSC.....	p.97-103
Islande : terre de glace et de cinéma	p.98-99
Between east and west : Zubroffka short film festival (Pologne).....	p.100-101
.....	p.102-103

SÉANCES SPÉCIALES

Joyeux anniversaire Mezzanine Films !	p.105-115
Le fantastique en court métrage.....	p.106-107
Questions de jeunesse	p.108-109
Un réalisateur venu d'un autre monde : Chema García Ibarra	p.110-111
Hommes / Femmes : mode d'emploi (France Télévisions).....	p.112-113
.....	p.114-115

ÉVÈNEMENTS

Séance d'ouverture	p.117-123
Soirée de clôture	p.119-121
.....	p.122-123

RENCONTRES ET TOURNAGES

En direct du festival !	p.125-147
Tournages.....	p.126-127
Tournages.....	p.128-129
Accessibilité.....	p.131
Rencontres publiques	p.132-135
Professionnels du cinéma et de l'audiovisuel en Bretagne	p.136-137
Professionnels du cinéma et de l'audiovisuel en France	p.138-139
Professionnels du cinéma et de l'audiovisuel en Europe	p.140-141
Passage au long métrage	p.142-143
Projet Questions de Jeunesse	p.144-145
Éducation à l'image	p.146-147

Organisation	p.148-149
Remerciements	p.150-151
Index Films.....	p.152-153
Index Réalisateurs.....	p.154-155
Index Pays.....	p.156-157
Grille des programmes.....	p.158-159

CO-PRODUCTEURS



INSTITUTIONNELS



NATIONAUX



LOCAUX



RÉSEAUX PROFESSIONNELS



MÉDIAS



29^E FESTIVAL EUROPÉEN DU FILM COURT DE BREST 11 > 16 NOVEMBRE 2014

DES FILMS COURTS, DES FILMS COURTS, DES FILMS COURTS !

Des films courts pour s'étonner, s'émouvoir et s'interroger.

Des films courts pour se laisser surprendre, se faire peur ou frissonner de plaisir.

Des films courts pour aller à la rencontre de personnages insolites et de "girls next door".

Des films courts pour les amateurs de grands espaces, les fans de moto et les fous du vélo.

Des films courts pour aller à la plage. Ou à la piscine.

Des films courts pour faire des rencontres et, peut-être, le vendredi, tomber amoureux...

Mais aussi des ateliers, des tournages et des rencontres. Des ateliers pour découvrir les secrets de fabrication des films.

Des tournages en direct pour savoir enfin quel est le rôle du chef-opérateur.

Et surtout des rencontres, pour entendre les réalisateurs nous révéler comment est né ce film auquel ils tenaient tant, pourquoi et comment ils l'ont réalisé.

C'est cela un festival : des films bien sûr, mais aussi des rencontres. Comme autant de compléments et de moments précieux pour comprendre un peu mieux les films, leurs auteurs, leurs intentions et leurs univers artistiques. Comme autant d'occasions de faire la connaissance de ceux qui font les films, de les côtoyer et, pourquoi pas, de prolonger l'échange au café.

Profitez de la présence exceptionnelle à Brest de ces jeunes talents venus de l'Europe entière.

Et surtout, surtout, allez à leur rencontre et souhaitez-leur la bienvenue à Brest pour faire de leur séjour à la pointe de l'Europe un moment inoubliable, pour eux comme pour vous.

Bon festival à tous !

SHORTS, SHORTS, SHORTS!

Short films that are astounding, moving, thought-provoking.

Short films that are surprising, scary, pleasurable.

Short films that introduce us to unusual characters and the girl-next-door.

Short films that take us to the great outdoors, on a motorbike ride or a bicycle trip.

Short films that take us to the beach.. or the pool.

Short films that enable us to meet people and, perhaps on Friday, fall in love...

But there are also workshops, film shootings and encounters.

Workshops where we can find out trade secrets about filmmaking.

Live film shootings where we can finally find out what the Director of Photography does.

And above all, encounters where we can hear what filmmakers have to say about the genesis of their films and how and why they made them.

That's what a festival is all about – films of course, but also the opportunity to meet people, an element that serves to enrich our understanding of the films, their makers, their intentions and their artistic spheres, to rub shoulders with the filmmakers and why not even go for a drink with them.

So let's make the most of the presence of these bright young things, come from all over Europe to take part in the Brest Festival and please, please make them welcome and make their stay at the most Western point of Europe an unforgettable one, for them and for us.

Enjoy the Festival!



L'EUROPE AIME LES FESTIVALS EUROPÉENS

Lieux privilégiés de rencontres, d'échanges et de découverte, les festivals rendent vivante et accessible au plus grand nombre la formidable diversité de talents, d'histoires et d'émotion que constituent les cinématographies européennes.

Le programme MEDIA de l'Union Européenne vise à promouvoir le patrimoine cinématographique européen, à encourager les films à traverser les frontières et à renforcer la compétitivité du secteur audiovisuel. Le programme MEDIA reconnaît l'importance culturelle, éducative, sociale et économique des festivals en co-finançant chaque année près d'une centaine d'entre eux dans toute l'Europe.

Ces manifestations se démarquent par une programmation européenne riche et diverse, par les opportunités de rencontres qu'elles offrent au public et aux cinéastes, par leurs actions de soutien aux jeunes auteurs, par leurs initiatives pédagogiques ou encore par l'importance donnée au dialogue inter-culturel.

En 2013, l'ensemble de ces festivals soutenus par le programme MEDIA a programmé plus de 20.000 projections d'œuvres européennes pour le grand plaisir de près de 3 millions de cinéphiles.

MEDIA a le plaisir de soutenir la 29^e édition du Festival Européen du Film Court de Brest et souhaite aux festivaliers de grands moments de plaisir.

Union Européenne
PROGRAMME MEDIA

http://ec.europa.eu/culture/media/fundings/festivals/index_fr.htm

EUROPE LOVES EUROPEAN FESTIVALS

A privileged place for meetings, exchanges and discovery, festivals provide a vibrant and accessible environment for the widest variety of talent, stories and emotions that constitute Europe's cinematography.

The MEDIA Programme of the European Union aims to promote European audiovisual heritage, to encourage the transnational circulation of films and to foster audiovisual industry competitiveness. The MEDIA Programme acknowledges the cultural, educational, social and economic role of festivals by co-financing every year almost 100 of them across Europe.

These festivals stand out with their rich and diverse European programming, networking and meeting opportunities for professionals and the public alike, their activities in support of young professionals, their educational initiatives and the importance they give to strengthening inter-cultural dialogue. In 2013, the festivals supported by the MEDIA Programme have programmed more than 20.000 screenings of European works to nearly 3 million cinema-lovers.

MEDIA is pleased to support the 29th edition of the Festival européen du film court de Brest and we extend our best wishes to all of the festival goers for an enjoyable and stimulating event.

European Union
MEDIA PROGRAMME

http://ec.europa.eu/culture/media/fundings/festivals/index_en.htm

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION



Le court métrage est un lieu unique de renouvellement des talents et d'expérimentation de toutes les écritures, qu'il s'agisse du court documentaire, du clip vidéo ou du film expérimental. Le festival européen du film court de Brest réunit depuis 1986 le meilleur de ce format, expression cinématographique souvent exclusivement considérée comme l'antichambre du long métrage, alors qu'elle peut être une expression artistique ou créative à soi. Au sein d'une programmation européenne extrêmement riche, les productions françaises sont particulièrement bien représentées dans les différentes compétitions. Ce sera l'occasion de retrouver, entre autres, certaines œuvres que le public a déjà pu voir diffusées sur Arte comme *People are strange* de Julien Hallard dans la compétition européenne ou encore le percutant *Supervenus* de Frédéric Doazan dans la catégorie Panorama Animation. Cette expression du talent et de la créativité française dans ce domaine fait partie des atouts du rayonnement de notre pays dans le monde ; elle doit être saluée, encouragée.

Si le court métrage peut être un tremplin vers le long, une manifestation de cette ampleur constitue véritablement une rampe de lancement pour les cinéastes de la forme courte et pour les échanges intra-européens. Elle met également en lumière le travail des festivals, des écoles ou des structures de promotion et de diffusion du court métrage des Etats membres, à travers sa section « L'Europe en court », qui cette année se tournera vers la cinématographie islandaise, ou vers l'action du festival de cinéma polonais, le Zubroffka Short Film Festival. Par ailleurs, l'opération *Talents en court*, portée par le CNC, en lien avec de nombreux partenaires, organisera une journée professionnelle afin d'accompagner les réalisateurs de demain dans leur parcours professionnel.

Je souhaite à la 29^{ème} édition du festival européen du film court de Brest tout le succès qu'elle mérite, et tiens à saluer l'engagement de l'Association Côte Ouest, de sa directrice, Fabienne Wipf, et de ses équipes, dans l'accompagnement de la production européenne de court métrage, et pour leurs actions en faveur de l'éducation à l'image, auxquelles le ministère de la Culture et de la Communication est particulièrement attaché.

FLEUR PELLERIN
MINISTRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

VILLE DE BREST

Le film court, par ses spécificités mais aussi par la jeunesse de nombre de ses réalisateurs, par la liberté qu'il permet tant sur la forme que sur les thèmes abordés, occupe une place à part dans l'univers du 7^{ème} art. Il est pourtant bien souvent difficile aux spectateurs d'en découvrir toute la diversité. La singularité du format l'écarte en effet, à de rares exceptions, des circuits de diffusion classiques. C'est donc tout à l'honneur de l'association Côte Ouest de nous permettre, le temps d'un festival et tout au long de l'année, d'appréhender un peu de la richesse de la production française et européenne de films courts.

Cet engagement Côte Ouest le mène grâce à la passion de son équipe et de ses bénévoles et avec le soutien réitéré de ses partenaires, dont la Ville de Brest aux côtés de l'association depuis le début pour la soutenir dans ce travail autour du cinéma.

Si par leur présence nombreuse au festival et aux événements proposés dans l'année par Côte Ouest, les brestoises et les brestois témoignent de leur curiosité et de leur intérêt pour cette forme de cinéma, ils ont aussi d'autres occasions désormais de porter un autre regard sur les films courts, tant les tournages à Brest se sont succédés ces dernières années, preuve du dynamisme de notre territoire dans l'accueil de productions cinématographiques de tous formats.

Cette édition 2014, nous mène naturellement aux 30 ans du Festival l'an prochain, une durée qui montre combien ce travail autour du film court est bien ancré à Brest.

A toutes et à tous, spectateurs, bénévoles, réalisateurs et professionnel du cinéma que le 29^{ème} festival du Film court réunit à Brest, je souhaite de vivre des moments intenses de culture et de partage autour du cinéma et de celles et ceux qui le font.

FRANÇOIS CUILLANDRE
MAIRE DE BREST



CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE

Le festival européen du film court s'apprête à vivre une nouvelle édition, la 29^{ème} depuis son installation en 1986. Du 11 au 16 novembre, toute son équipe va témoigner de la vitalité du cinéma européen.

Six jours de découvertes, plus de 25 pays européens représentés, 200 courts métrages européens sélectionnés, plus de 70 films en compétition, des prix pour encourager la création, un ciné concert pour les petits, et un programme de films exclusivement produits et réalisés en Bretagne, le programme est alléchant !

Ce rendez-vous festif, compétitif et additif, n'est rendu possible que grâce au dynamisme de l'association Côte Ouest et à l'engagement sans faille des nombreux bénévoles.

L'association Côte Ouest participe à la sensibilisation et à l'éducation à l'image. Ces objectifs ainsi que la diffusion des œuvres cinématographiques correspondent aux orientations que le Conseil général soutient à travers une convention signée en 2013 entre l'association, la ville de Brest, le Conseil général et la Région Bretagne.

Le cinéma européen nourrit la diversité culturelle. Je souhaite que tous les festivaliers puissent en profiter. Bon festival à tous et à toutes.

PIERRE MAILLE
PRÉSIDENT DU CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE



CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE

La Bretagne a la chance d'être une région riche d'expressions culturelles variées et complémentaires. Parmi elles, le cinéma et l'audiovisuel ont trouvé sur notre territoire les moyens de leurs créations, bénéficiant notamment du soutien important du Conseil régional qui a fait du soutien à cette filière un axe fort de sa politique culturelle.

L'expression audiovisuelle est également valorisée sous la forme de festivals qui permettent à un grand nombre de spectateurs d'élargir le champ de leurs expériences cinématographiques. C'est ainsi le cas du festival du film court de Brest qui, depuis 28 éditions déjà, s'attache à mettre en lumière l'exercice si particulier du court-métrage.

L'investissement constant des organisateurs de ce festival nous permet de découvrir chaque année une programmation diverse faite de belles surprises. Je tiens à leur apporter les remerciements de l'ensemble des membres de l'assemblée régionale et à vous souhaiter, à toutes et à tous, un très bon festival.

PIERRICK MASSIOT

PRÉSIDENT DU CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE



CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE

Selon le cinéaste Sylvain George « nous vivons dans un monde dit saturé d'images, qui ne fait pourtant que souligner cruellement les images manquantes et absentes ». Comblant ce vide d'images signifiantes, pour témoigner de la réalité, de notre réalité européenne, telle est la vocation de la 29ème édition du Festival européen de court métrage de Brest, en invitant la jeune création de réalisateurs, vidéastes, qui ont fait le choix de la forme brève.

Le CNC parce qu'il pense que le court métrage est un art du renouvellement du cinéma_ renouvellement des écritures et des talents_ est un partenaire fidèle de ce format particulièrement inventif et avant-gardiste.

Ainsi sur l'ensemble des compétitions, en particulier européenne et française, le CNC a soutenu six courts métrages, dont *Le Printemps de Bernard* de Thierry Onillon et Matthieu Buchalski et *Stella Maris* de Giacomo Abbruzzese, une coproduction franco-italienne.

Au-delà, du soutien aux œuvres et aux créateurs, le CNC, organise, au sein de la manifestation, une journée professionnelle, dans le cadre de nos opérations Talents en Court. L'objectif de ces rencontres consiste à permettre au tissu de jeunes auteurs et producteurs de mieux appréhender les aides du CNC, mais aussi de dynamiser ses liens avec le milieu professionnel.

L'Europe en court, c'est finalement l'Europe tout court, celle de la création et du véhicule des idées. Je tiens, à cet égard, à remercier Fabienne Wipf et toute l'équipe organisatrice du festival pour son remarquable travail et la qualité de sa programmation.

Je souhaite à tous d'excellentes projections.

FRÉDÉRIQUE BREDIN

PRÉSIDENTE DU CNC





CHEMA GARCÍA IBARRA

Né en 1980 dans la ville espagnole d'Elche, où il vit et travaille encore aujourd'hui, Chema García Ibarra a étudié la publicité à l'Université d'Alicante. Il réalise en 2008 le court métrage *El ataque de los robots de Nebulosa-5*, *Protoparticules* en 2010 et *Misterio* trois ans plus tard. Ce dernier film court a été sélectionné dans de nombreux festivals de cinéma parmi lesquels : La Quinzaine des Réalisateurs, Sundance, La Berlinale, l'AFI Fest, le festival de cinéma de Chicago, Gijón et bien sûr le Festival Européen du Film Court de Brest en 2013 ! Ces deux derniers films ont par ailleurs remporté près de 200 prix dont le Méliès d'Or pour le meilleur court métrage fantastique européen, deux mentions spéciales au Sundance et une nomination pour le Prix du Cinéma Européen.

Born in Elche (Spain) in 1980, the city where he is still living and working, Chema García Ibarra studied Advertising at Alicante University. He made the short films *The attack of the Robots from Nebula-5* (2008), *Protoparticles* (2010) and *Mystery* (2013), which were selected in almost 500 film festivals, including the Quinzaine des Réalisateurs, Sundance, Berlinale, AFI Fest, Chicago Film Festival, Gijón and of course Brest European Short Film Festival in 2013. The latter two films have won almost 200 awards, including the Méliès d'Or to the best European short fantasy film, two honorable distinctions at Sundance and the nomination for the European Film Awards.



ANA ULARU

Ana Ularu débute sa carrière d'actrice à l'âge de neuf ans avec un rôle dans le thriller *Meurtres par procuration* de Claude-Michel Rome, suivi l'année suivante de *Passion mortelle*. Depuis l'obtention de sa Licence, puis de sa Maîtrise en comédie à l'Université nationale du théâtre et du cinéma de Bucarest, elle enchaîne les tournages de nombreux courts et longs métrages comme *Lost and found* de Cristian Mungiu, *Turkey Girl*, et le fameux *Youth without youth* de Francis Ford Coppola. En 2010, Ana Ularu reçoit le Boccacino d'Or au Festival du Film de Locarno, et le Prix de la meilleure actrice au Festival du Film de Thessaloniki pour son interprétation du personnage de Matilda dans le film *Outbound* de Bogdan Apetri. Depuis, elle fait plusieurs apparitions cinématographiques, notamment dans *Diaz* de Daniele Vicari et dans le dernier film d'Anca Damian, *A very unsettled summer*.

Ana Ularu began acting at the age of nine with a role in Claude-Michel Rome's thriller *Meurtres par procuration*, followed the next year by his *Passion Mortelle*. Since graduating with a BA and MFA in Acting from the National University of Theatre and Cinematography in Bucharest, she has worked on more than 20 short and feature films, including Cristian Mungiu's segment of the *Lost and Found* omnibus, *Turkey Girl*, and Francis Ford Coppola's *Youth without youth*. In 2010, Ana received a Boccacino d'Oro award in Locarno and the Best Actress Award at the Thessaloniki Film Festival for her portrayal of Matilda in Bogdan Apetri's *Outbound*. She has since appeared in Daniele Vicari's *Diaz* and Anca Damian's latest film *A very unsettled summer*.



MATHIEU BOMPOINT

Diplômé d'HEC en 1997, Mathieu Bompoin a travaillé dix ans dans le développement, la post-production et la production exécutive, successivement au côté de Frédérique Dumas (Noé Productions) et de Sylvie Pialat (Les Films du Worso). Il a créé Mezzanine Films en 2004 où il a produit plus de trente courts métrages (Maud Alpi, Cécile Bicler, Hervé Coqueret, Laurent Laffargue) primés dans de nombreux festivals français et internationaux. Mathieu Bompoin a également produit trois longs métrages de fiction (*Les mains libres* de Brigitte Sy, *Le paradis des bêtes* d'Estelle Larrivaz, et *La belle vie* de Jean Denizot) ainsi qu'une fresque documentaire de Manuela Morgaine. Il est élu au bureau long métrage du syndicat des producteurs indépendants.

A 1997 graduate of HEC, Mathieu Bompoin has worked for ten years in development, post-production and executive production alongside Frédérique Dumas (Noé Productions), then Sylvie Pialat (Les Films du Worso). He created Mezzanine Films in 2004, and has produced more than 30 short films (Maud Alpi, Cécile Bicler, Hervé Coqueret, Laurent Laffargue) that have won awards at numerous French and International festivals. Mathieu Bompoin has also produced three fiction feature films (*Les mains libres* by Brigitte Sy, *Le paradis des bêtes* by Estelle Larrivaz, and *La belle vie* by Jean Denizot), as well as a documentary by Manuela Morgaine. He is an elected member of the short film section of the independent producers' trade union.



ANGÉLICA SARRE

Angélica Sarre est une actrice française. Elle quitte son île, la Corse, pour faire un Master art – communication – langage à la faculté de Nice. Elle monte ensuite sur Paris et intègre L'Entrée des Artistes dirigée par Olivier Belmondo. C'est Robert Guediguian qui lui donne son premier rôle au cinéma dans *Les neiges du Kilimandjaro*. Après quelques apparitions dans divers films, Philippe Claudel la dirige dans son quatrième long métrage (*Une*) *Enfance*, produit par Les Films du Losange. Elle y tient le rôle principal féminin. Le film sortira sur les écrans au printemps 2015.

Angélica Sarre is a French actor. She left her native island of Corsica to do a Master's degree in Art-Communication and Language at the University of Nice and then moved to Paris to join L'Entrée des Artistes, run by Olivier Belmondo. She was given her first film part by Robert Guediguian in *Les neiges de Kilimandjaro*. After appearances in various films, she was directed by Philippe Claudel in her fourth feature film, (*Une*) *Enfance*, produced by Les Films du Losange, in which plays the female lead. The film is due to be released in early 2015.



LEONARDO VALENTI

Leonardo Valenti est né à Terni en Italie. Il est scénariste pour la télévision, pour le cinéma et pour la bande dessinée. Il est notamment connu pour les séries *RIS Police Scientifique*, adaptée dans plusieurs pays européens, et *Romanzo Criminale*, diffusée en France par Canal +, en Angleterre par BBC et aux États-Unis par HBO. Le film *A.C.A.B.*, dont il a écrit le scénario, a gagné le prix « sang neuf » au Festival du Polar de Beaune. Il est aussi auteur de quatre romans graphiques publiés par BeccoGiallo, Edizioni BD, Tunué. Il vit en France depuis 2012.

Leonardo Valenti was born in Terni, Italy. He writes screenplays for TV and film and scripts for comics. He is known particularly for the series *RIS Police Scientifique*, adapted for several European countries as well as *Romanzo Criminale*, broadcast by Canal + in France, by the BBC in the UK and by HBO in the US. The film *A.C.A.B.* For which he wrote the screenplay was awarded the "Sang Neuf" prize at the Beaune Crime Film Festival. He has also authored four graphic novels published by BeccoGiallo, Edizioni BD, Tunué. He has been living in France since 2012.

UN BON FILM
C'EST COMME UNE BONNE IMPRESSION :
C'EST D'ABORD UNE BONNE IDÉE
ET C'EST ENSUITE UNE EXCELLENTE
RÉALISATION.




IMPRESSIONS & SOLUTIONS

02 98 40 18 40

| LANDERNEAU RENNES PARIS |

PREMIER IMPRIMEUR BRETON

www.cloitre.fr

Rejoignez-nous sur





LES PRIX DÉCERNÉS POUR LA COMPÉTITION EUROPÉENNE
JURY OFFICIEL



GRAND PRIX DU FILM COURT DE LA VILLE DE BREST

TOWN OF BREST AWARD

Dotation de 2 000 euros offerte par la Ville de Brest au réalisateur d'un film européen

2.000 euros grant donated by the town of Brest to a European film director



PRIX EUROPÉEN DU CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE

REGIONAL COUNCIL OF BRITTANY AWARD FOR A EUROPEAN FILM

Dotation de 2 000 euros offerte par le Conseil régional de Bretagne au réalisateur d'un film européen hors France

2.000 euros grant donated by the Regional Council of Brittany to a European film director (apart from France)



PRIX DU PREMIER FILM OU FILM D'ÉCOLE DU CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE

GENERAL COUNCIL OF FINISTÈRE AWARD FOR A FIRST OR A SCHOOL FILM

Dotation de 2 000 euros offerte par le Conseil général du Finistère au réalisateur d'un film européen

2.000 euros grant donated by the General council of Finistère to a European film director

PRIX SPÉCIAL DU JURY

JURY SPECIAL AWARD

Dotations en aides techniques au réalisateur d'un film français :

Technical support will be granted to the director of a French-speaking film:



Cininter offre la mise à disposition de matériel pour un montant de 2 500 euros pour un court métrage ou 5 000 euros pour un long métrage.

Technical Means: 2.500 euros for a short film or 5.000 euros for a feature film.



Les Machineurs offrent un Master DCP et un étalonnage pour un court métrage. DVP master and calibration for a short film.

LES PRIX DÉCERNÉS POUR LA COMPÉTITION EUROPÉENNE

JURY DES PASSEURS DE COURTS

Représentants des cinémas du réseau Cinéphare
A jury of regional cinema network, Cinephare



PRIX DES PASSEURS DE COURTS

AWARD SPONSORED BY A NETWORK OF CINEMA THEATRES IN BRITTANY

Les cinémas du réseau Cinéphare offrent une dotation de 1 300 euros pour l'organisation d'une tournée du film accompagnée par le réalisateur pour un film français / la création du sous-titrage pour un film étranger.

A 1.300 euros grant: a film tour is to be organised, inviting the director to be a part of it for a French film / to subtitle a foreign film.

Les cinémas du réseau Cinéphare : L'Image à Plougastel Daoulas, Le Dauphin à Plougonvelin, Le Rex à Belle-Ile-en-Mer, Gros Plan à Quimper, Grand Écran à Concarneau, La Salamandre à Morlaix, Le Club à Douarnenez, Chlorofil à Quimperlé, Le Bretagne à Saint Renan.

JURY FORMAT COURT

Lola L'Hermite, Zoé Libault, Camille Monin et Katia Bayer



PRIX FORMAT COURT

FORMAT COURT AWARD

Format Court consacrera au film sélectionné un focus personnalisé sur le site www.formatcourt.com, organisera la projection du film lauréat au Studio des Ursulines (Paris, 5ème) dans le cadre des séances Format Court, et offre la création d'un DCP doté par le laboratoire numérique Média Solution.

Format Court will grant the winner with a special focus on the website dedicated to short films: www.formatcourt.com. The film will then be shown at the Studio des Ursulines in Paris during the Format Court night and the creation of a DCP offered by the digital lab Média Solution.

JURY JEUNE

Dix élèves de Terminale spécialité « Cinéma et Audiovisuel » du Lycée Saint-François de Lesneven (voir p.146)



PRIX DU JURY JEUNE

YOUNG PEOPLE'S JURY AWARD

Melusyn, interface accessible sur le web et sur smartphone, offre au lauréat un abonnement exclusif pour la durée de son prochain tournage.

The web and smartphone interface Melusyn will grant the winner an exclusive subscription for the length of their next film shooting.

VOTE DU PUBLIC



PRIX DU PUBLIC

AUDIENCE AWARD FOR BEST FILM

Ulule, premier site de financement participatif européen, offre 500 euros et l'accompagnement personnalisé du prochain projet du lauréat.

Ulule, the first European crowdfunding site, will grant the winner 500 Euros and individual support for their next project.

LES PRIX DÉCERNÉS POUR LA COMPÉTITION FRANÇAISE

JURY FRANCE 2

Christophe Taudière



PRIX FRANCE 2

FRANCE 2 AWARD

Achat du court métrage primé par France 2.

The winning short film will be bought by France 2.

JURY BEAUMARCHAIS

Corinne Bernard



PRIX BEAUMARCHAIS

AWARD SPONSORED BY THE BEAUMARCHAIS ART FOUNDATION

L'Association Beaumarchais-SACD offre au réalisateur (partage entre le scénariste et le réalisateur s'ils sont différents) une dotation de 1 500 euros. 1.500 euros grant donated by the Association Beaumarchais-SACD to the director (shared between the scenario-writer and the director if necessary).

PRIX DÉCERNÉ POUR LA COMPÉTITION OVNI

JURY SHORTS TV



PRIX SHORTS TV

SHORTS TV AWARD FOR THE OVNI COMPETITION

Achat du court métrage primé par Shorts TV.

The winning short film will be bought by Shorts TV.

PRIX DÉCERNÉ POUR LES PROGRAMMES BREST OFF

JURY PRESSE

L'équipe de rédaction de Bref Magazine



PRIX DU JURY PRESSE

PRESS JURY AWARD

Rédaction d'un article sur le film lauréat dans le numéro de février 2015, qui paraîtra au moment de l'ouverture du Festival de Clermont-Ferrand, et projection du film dans le cadre des soirées mensuelles au MK2 Quai de Seine, Paris.

The winner will be the subject of an article in the February 2015 edition of the magazine, which will coincide with the opening of the Clermont-Ferrand Festival, and also the screening of the winning film at one of the monthly evening events at MK2 quai de Seine, Paris.

LES SPECIALISTES DE LA DIFFUSION D'IMAGES VIDEO ET INFORMATIQUES

PIXELS
VIDÉO SERVICES

PIXELS
VIDÉO SERVICES

Nouveau
Ecran led outdoor
(plein jour)
modulable - pitch 6

Partenaire et diffuseur de vos événements

Rue du Manoir de Servigné - Le Marais
Z.I. route de Lorient - 35132 Rennes-Vezin le Coquet
www.pixelsvideoservices.com - pixelsvideoservices@wanadoo.fr
Tél. : 02 99 33 72 10 - Fax : 02 99 14 47 93

CININTER
Une idée ... de la lumière!

La société CININTER,

rejoint depuis avril 2010 par sa filiale CICAR, propose aux industries du cinéma, de l'audiovisuel et de la photographie des prestations de qualité comprenant la location de la lumière, de la machinerie, des groupes électrogènes et des véhicules techniques (3 au 35m³).

Contacts

Michèle PAVESI, Présidente

LUMIÈRE , GROUPES ÉLECTROGÈNES ET MACHINERIE VIDÉO

Tél > 01 46 08 22 98 / Fax > 01 46 09 03 22 / cininter@wanadoo.fr

VÉHICULES TECHNIQUES ET MACHINERIE CINÉMA

Tél > 01 58 07 00 07 / Fax > 01 46 09 03 22 / cicar2@wanadoo.fr

75-77, rue Alphonse Pluchet
92220 BAGNEUX



COMPÉTITION EUROPEENNE

Cette année encore, il nous revient la tâche ardue de vous présenter en seulement quelques lignes les quarante films de notre compétition européenne. Des films qui parlent de l'Europe d'aujourd'hui (et parfois même du Monde entier), qui nous font rêver avec leurs histoires fantastiques et burlesques, qui nous plongent dans un quotidien pas toujours facile.

En prenant du recul sur cette sélection, nous réalisons combien il est difficile de rendre compte des liens qui ont guidé notre manière d'agencer ces films, et des secrets de l'assemblage d'une telle compétition... Mais ce qui est sûr, c'est que nous aimons le cinéma et les histoires, et que ces quarante films sont autant d'histoires cinématographiques que des mois de travail et de voyages à travers l'Europe nous ont permis de dénicher. Ces pépites, nous voulons les partager avec vous. Le voilà, notre secret ! Alors ouvrez bien grand vos yeux et vos esprits, et laissez-vous transporter par la magie des films courts. Bon visionnage.

Once again it has come down to us to introduce in just a few lines the forty films that make up the European competition selection. There are films which look at today's Europe or the whole world, which fire the imagination with burlesque fantastical stories, and which drop us in the middle of some everyday lives that are not always easy to deal with.

Stepping back, we realise that it is quite difficult to understand the way in which we choose films and the secrets behind putting such a competition together, but one thing is certain – that we love cinema and stories, and these forty film stories have been unearthed thanks to months of work and trips across Europe. We wanted to share these gems with you, and that's our only secret! So open your eyes and your mind and let yourself be swept away by the magic of the short film. Enjoy!

COMPÉTITION 1

HJÓNABANDSSÆLA JÖRUNDUR RAGNARSSON
CAI PÜTERE DANIEL SANDU
KAASTUNDEVALDUS MARGUS PAJU
REIZIGERS IN DE NACHT ENA SENDJAREVIC
NASHORN IM GALOPP ERIK SCHMITT

COMPÉTITION 2

UN UCCELLO MOLTO SERIO LORENZA INDOVINA
PARADISET AMANDA KERNELL
I WANNA BE HAPPY CHA CHA CHA JONATHAN SCHEY
FALLET ANDREAS THAULOW
ESSAIE DE MOURIR JEUNE MORGAN SIMON

COMPÉTITION 3

BOMBERMAN BARNÁ NEMETHI
WYLD RORY ALEXANDER STEWART
BOMBA ROBERTAS NEVECKA
A PASSO D'UOMO GIOVANNI ALOI
YECT PAVEL VESNAKOV

COMPÉTITION 4

T'ÉTAIS OÙ QUAND MICHAEL JACKSON EST MORT ?
JEAN-BAPTISTE POUILLLOUX
DE WEG VAN ALLE VLEES DEBEN VAN DAM
RABBIT LAURE DE CLERMONT TONNERRE
A KINDNESS GILES RIPLEY
I'VE BEEN A SWEEPER CIARÁN DOOLEY

COMPÉTITION 5

KAZIMIR DORIAN BOGUŤÁ
DISCIPLINE CHRISTOPHE M. SABER
PEOPLE ARE STRANGE JULIEN HALLARD
FIGURES MIKLOS KELETI
HYVÄ IHMINEN PAULA KORVA

COMPÉTITION 6

MÁ RAÇA ANDRÉ SANTOS & MARCO LEÃO
THE CHICKEN UNA GUNJAK
STELLA MARIS GIACOMO ABBRUZZESE
IN DER STILLE DER NACHT ERICH STEINER
EN AÛT JENNA HASSE

COMPÉTITION 7

ARTUN GUDMUNDUR ARNAR GUDMUNDSSON
PUT(IN)LOVE EIRINI KARAMANOLI
ARENA MARTIN RATH
ONLY SOLOMON LEE ÁLEX LORA
PERSEFONE GRAZIA TRICARICO

COMPÉTITION 8

SHADOW LORENZO RECIO
BEST MAN GUNNAR JÄRVSTAD
AS ROSAS BRANÇAS DIOGO COSTA AMARANTE
ÚJRATERVEZES BARNABÁS TÓTH
HABANA EDOUARD SALIER

COMPÉTITION EUROPÉENNE 1

MAR 11 – 20H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE / VEN 14 – 10H30, LE QUARTZ, PETIT THÉÂTRE

1^{ER} FILM / 1ST FILM2^E FILM / 2ND FILM

HJÓNABANDSSÆLA CHUM

JÖRUNDUR RAGNARSSON
ISLANDE / 15' / 2014

Scénario / Screenplay **Jörundur Ragnarsson**
Image / Photography **Gunnar Auðunn Jóhannsson**
Montage / Editing **Jörundur Ragnarsson**
Son / Sound **Sindri Þór Kárason**
Interprètes / Cast **Sigurður Skúlason,
Theódór Júlíusson**

Deux amis de toujours vont voir leur petite vie tranquille perturbée lorsqu'une superbe femme pulpeuse de leur âge les rejoint dans leur jacuzzi.

Two lifelong friends find their small-town routine thrown into peril when a beautiful buxom woman of their own age shows up in their hot tub.

Production Dorundur, SagaFilm
Tél : +354 51 54 600 / magnus@sagafilm.is



Jörundur Ragnarsson a travaillé comme acteur et scénariste pendant six ans en Islande avant d'intégrer la célèbre Université américaine Columbia, où il suit actuellement des cours de cinéma. Il est aujourd'hui connu pour son travail à la télévision, au cinéma, mais aussi au théâtre. *Hjónabandsæla* est le premier projet cinématographique de Jörundur en tant que réalisateur.

Jörundur Ragnarsson worked as an actor and screenwriter for six years in Iceland before applying for the Film M.F.A. program at Columbia University in which he is currently enrolled. He is known for his work in television and film as well as in theatre. Hjónabandsæla is Jörundur's debut project as a director.

CAI PUTERE HORSE POWER DANIEL SANDU ROUMANIE / 27' / 2014

Scénario / Screenplay **Daniel Sandu**
Image / Photography **Alex Traila**
Montage / Editing **Cristian Nicolescu**
Son / Sound **Florian Ardelean**
Interprètes / Cast **Adrian Titienu, Costel Cascaval,
Marian Popescu, Lucian Ifrim, Catalin Stelian**

Mihai abrite sa moto chez lui pendant l'hiver, dans son appartement au 10^{ème} étage. Avec l'aide de ses amis, il la monte chez lui en automne et la descend au printemps, et cela tous les ans depuis qu'il la possède. Mais cette année, Mihai découvre combien l'amitié est une chose fragile quand on en a le plus besoin.

Mihai shelters his motorbike over the winter in his 10th floor flat, his friends helping him carry it upstairs in autumn and downstairs in spring, every year since he got it, but this year Mihai finds out how fragile friendships can be just when you need them most.

Production ICON Production
Tél : +40 37 13 43 318 / office@iconfilm.ro



Né en 1977, Daniel Sandu est diplômé de MEDIA, l'école de cinéma de Bucarest. Scénariste et réalisateur de séries télévisées, de courts et de longs métrages, il écrit et réalise *Cai Putere* en 2013, un film court produit par Velvet Moraru (Icon Production). Depuis 2001, Daniel Sandu écrit des scénarios pour Pygmalion Film, une école de comédie pour enfants.

Born in 1977, Daniel Sandu graduated the MEDIA University – film school in Bucharest. He is screenwriter and director of short films, feature films and TV series. In 2013, he wrote and directed Cai Putere, a short film produced by Velvet Moraru (Icon Production). Since 2001, Daniel Sandu is writing screenplays for children at Pygmalion Film – children acting school.

2^E FILM / 2ND FILM

KAASTUNDEAVALDUS

MY CONDOLENCES

MARGUS PAJU

ESTONIE / 15' / 2013

Scénario / Screenplay **Martin Palm, Margus Paju**
 Image / Photography **Meelis Veeremets**
 Montage / Editing **Helen Takkin**
 Son / Sound **Matis Rei**
 Interprètes / Cast **Kristiina-Hortensia Port, Pääru Oja, Anne Paluver, Tiit Lilleorg, Alo Körve**

Une famille de trafiquants de cannabis est surprise presque la main dans le sac par la venue dans leur maison d'un étranger que leur fille amène chez eux. Sur une idée de la mère, ils improvisent la rédaction d'une lettre de condoléances pour leur voisine décédée et se font passer pour des gens de la campagne.

The family of cannabis-growers are surprised by their daughter arriving home with a strange young man. On the mother's initiative they start to impersonate simple country folks writing a condolence note for their dead neighbour.

Production Nafta Films
 Tél : +37 25 25 63 23 / esko@nafta.ee



Margus Paju représente la nouvelle génération de réalisateurs estoniens. Diplômé de la Baltic Film and Media School, il est sur le point d'obtenir sa Maîtrise de mise en scène. Depuis 2008, Margus administre les films de l'ALENA. De sa collaboration avec le producteur Esko Rips sont nés plusieurs courts métrages, deux documentaires scientifiques, des séries télévisées et de nombreuses publicités.

Margus Paju is representing a new generation of Estonian filmmakers. He graduated in film directing from Baltic Film and Media School and is currently completing his master's degree. Since 2008 Margus is an in-house director in NAFTA Films. Together with NAFTA and producer Esko Rips, Margus has directed several short films, two scientific documentaries, TV series and a great number of commercials.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

REIZIGERS IN DE NACHT

TRAVELERS IN THE NIGHT

ENA SENDIJAREVIC

PAYS-BAS / 9'46 / 2013

Scénario / Screenplay **Ena Sendijarevic**
 Image / Photography **Emo Weemhoff**
 Montage / Editing **Lot Rossmark**
 Son / Sound **Tijn Hazen**
 Interprètes / Cast **Bien de Moorm Ward Weemhoff, Felix Jan Kuypers**

Une femme travaille dans une station service, toute seule, la nuit. Des gens qu'elle ne connaît pas font étape dans son monde et en ressortent, encore et encore, la laissant seule dans sa petite bulle. Jusqu'à cette soirée, où un drôle d'étranger fait son apparition.

A woman works in a service station alone at night. People she doesn't know step into her world and out again, leaving her in her own little bubble. Until one night, a special stranger walks in.

Production Netherlands Film Academy
 Tél : +31 6 20 66 79 85 / wibout.warnaar@gmail.com



Dès l'âge de six ans, Ena Sendijarevic a vécu la vie d'une réfugiée. Explorer de nouveaux mondes très jeune a piqué la curiosité d'Ena et a développé son intérêt pour les interactions humaines et la narration. Après des études de cinéma à Amsterdam et Berlin, elle écrit et réalise plusieurs courts métrages et prépare son diplôme de l'Académie du Film des Pays-Bas, avec son film de fin d'études *Fernweh*.

*Ena Sendijarevic has lived the life of a refugee from the age of six. Exploring new worlds from a young age evoked Ena's interest in human interaction and storytelling. She studied filmstudies in Amsterdam and Berlin, has written and directed several short films and will graduate this year from the Netherlands Film Academy with her graduation film *Fernweh*.*



NASHORN IM GALOPP

RHINO FULL THROTTLE

ERIK SCHMITT

ALLEMAGNE / 14'59 / 2013

Scénario / Screenplay **Erik Schmitt**

Image / Photography **Johannes Louis**

Montage / Editing **Erik Schmitt**

Son / Sound **Elia Brose**

Interprètes / Cast **Tino Mewes, Folke Renken, Marleen Lohse**

Bruno erre dans les rues de Berlin, la tête pleine d'interrogations, à la recherche de ce qui se cache derrière les innombrables façades et édifices. Il cherche à saisir l'âme de la ville, ce petit quelque chose que les autres ne remarqueront peut-être jamais. Au moment où il s'y attendait le moins, il rencontre une alliée.

Bruno roams the streets of Berlin with his head full of questions, looking for what's behind the many facades and surfaces. He is seeking the soul of the city, that little something that others might never notice. He unexpectedly meets an ally.

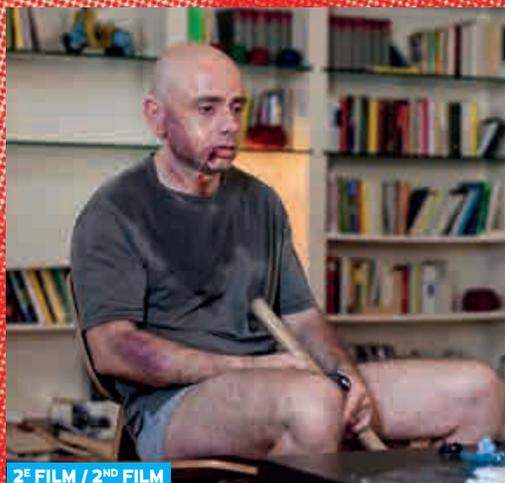
Production Detail Film

Tél : +49 30 60 98 12 48 / info@detailfilm.de



D'abord étudiant en communication à Genève, Munich et Melbourne, Erik Schmitt ne résistera pas longtemps à l'appel de la capitale allemande. Il termine en effet avec succès ses études en sciences de la communication à l'Université Libre de Berlin. Puis il apprend à se servir d'une caméra et démarre la co-réalisation de *Kamerapferd* avec Stephan Müller.

*Erik Schmitt quickly started to study the many forms of communication in Geneva, Munich and Melbourne but was successfully lured into the capital. He completed his studies of communication sciences at the FU Berlin. At some point he learned to use the camera not only as walking stick, and started *Kamerapferd* together with Stephan Müller.*

2^E FILM / 2ND FILM

UN UCCELLO MOLTO SERIO SCREWED

LORENZA INDOVINA

ITALIE / 13'50 / 2013

Scénario / Screenplay **Lorenza Indovina**
Image / Photography **Gogò Bianchi**
Montage / Editing **Claudio Di Mauro**
Son / Sound **Carlos Ibanez Diaz Haller**
Interprètes / Cast **Rolando Ravello, Elena Arvigo,
Lydia Biondi, Chiara Caselli**

Matteo se réveille avec une grosse migraine et le souvenir confus de la nuit sexuelle très agitée qu'il a passée avec Angela. Car pour la première fois de sa vie, Matteo a trompé sa femme Mara. Il reçoit alors un sms de sa femme qui le prévient de son retour à la maison. C'est la panique pour Matteo.

For the first time ever, Matteo has cheated on his wife Mara and spent a night of wild, steamy sex with Angela. He awakens with a headache and a satisfied memory of the night. But a text message from his wife tells him that she is coming back home unexpectedly and leaves him in a panic.

Production Redibis Film
Tél : +39 32 83 84 85 93 / distribution@ifilmgood.com



Lorenza Indovina obtient son diplôme d'actrice à l'Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio D'Amico de Rome. Elle fera par la suite plusieurs apparitions dans des pièces de théâtre, au cinéma et à la télévision. En 2004, elle fait ses premiers pas de réalisatrice avec le court métrage *Ad occhi aperti*, sélectionné au 61^e Festival du Film International de Venise.

Lorenza Indovina graduated as an actress from Accademia Nazionale d'Arte Drammatica Silvio D'Amico in Rome and has worked for theatre, cinema and television. In 2004 she directed the short movie Ad occhi aperti, that was selected at the 61^o Mostra Internazionale del Cinema di Venezia.



PARADISET EUTOPIA

AMANDA KERNELL

SUÈDE - DANEMARK / 19'56 / 2014

Scénario / Screenplay **Amanda Kernell**
Image / Photography **Petrus Sjövik**
Montage / Editing **Anders Skov**
Son / Sound **Brian Dyrby, Mira Falk**
Interprètes / Cast **Anosha Mohammed Mosa,
Soroush Badruddin**

Adira et Farid n'ont pas le droit de jouer avec les autres enfants. Ce sont des réfugiés qui se cachent dans une petite ville au nord de la Suède. La peur d'être découvert a rendu Farid passif et tranquille, alors qu'Adira est devenue une guerrière, une Ninja.

Adira and Farid are not allowed to play with other children. They are refugees hidden in a small town in the northern parts of Sweden. The fear of being discovered has made Farid passive and quiet while Adira has turned into a warrior - a Ninja.

Production Salmonfox AB
Tél : +46 76 00 89 602 / kaj@salmonfox.com



Amanda Kernell a étudié l'écriture pour le théâtre et l'audiovisuel au Biskops-Arnö et a suivi un cours sur les films à petit budget au Filmpool Nord. Elle intègre en 2009 la National Film School du Danemark, notamment pour son prestigieux programme de réalisation de films en quatre ans.

Amanda Kernell has studied writing for the stage and audiovisual media at Biskops-Arnö and has completed the Filmpool Nord course screenwriting for low-budget feature films. In 2009, she was accepted by the National Film School of Denmark for their prestigious 4-year film directing programme.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

I WANNA BE HAPPY CHA CHA CHA

JONATHAN SCHEY

ROYAUME-UNI / 15'01 / 2014

Scénario / Screenplay **Luke Barnes**
Image / Photography **Samuel Charlton**
Montage / Editing **Jonathan Schey, Luke Barnes**
Son / Sound **Francisco Aires Pereria**
Interprètes / Cast **Thea Beyleveled, Graham O'Mara**

Claire est coincée par son travail de nuit dans un bistrot routier. Elle attend que quelque chose se passe, n'importe quoi qui pourrait la sortir de son éternelle routine de métro, boulot, dodo. Lorsqu'un nouveau client fait son apparition, elle se dit qu'il pourrait bien être son ticket de sortie.

Claire is stuck working night shifts at a motorway diner. She's waiting for something to happen, anything to break up the endless cycle of eat, work, sleep. Then a new customer starts showing up. Perhaps he can be her ticket out.

Production Met Film School
Tél : +44 02 08 28 09 118 / emily@metfilm.co.uk



Jonathan Schey est diplômé de la Met Film School depuis 2013.

I wanna be happy cha cha cha, sa deuxième réalisation pour le cinéma, a été présenté en avant-première au festival du court métrage de Londres. Il travaille en ce moment sur un troisième court métrage, *Toby*, avec l'acteur Luke Barnes, notamment connu pour son rôle dans *Game of Thrones*.

Jonathan Schey graduated from Met Film School in 2013. I wanna be happy cha cha cha, his second film, premiered at the London short film festival. He is currently working on a third short, Toby, starring Game of Thrones actor Luke Barnes.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

FALLET

THE FALL

ANDREAS THAULOW

NORVÈGE / 14' / 2014

Scénario / Screenplay **Andreas Thaulow**
Image / Photography **Jens Ramborg**
Montage / Editing **Marius Smit, Dan Loghin**
Son / Sound **Kim-Erling Johansen**
Interprètes / Cast **Lisa Carlehed, Mads Sjøgård Pettersen**

Agnès et Ragnar escaladent une montagne du nord de la Norvège. Dans cette situation potentiellement mortelle où la confiance est primordiale, leur relation est mise à l'épreuve quand Agnès découvre le secret dérangeant de Ragnar.

Agnes and Ragnar, a couple in their late 20's, are climbing a mountain in Northern Norway. In this potentially deadly situation where trust is an absolute necessity, the relationship is put to the test as Agnes reveals Ragnar's disturbing secret.

Production Norwegian Film Institute
Tél : +47 22 47 45 00 74 / shorts@nfi.no



Andreas Thaulow obtient une Maîtrise en cinématographie à l'Université de Copenhague et termine un programme de réalisation de films en trois ans. Il écrit et réalise de nombreux films courts et travaille en indépendant comme monteur vidéo, photographe et metteur en scène dans le secteur de la publicité et du cinéma. Aujourd'hui, Andreas a en tête la réalisation de plusieurs nouveaux projets cinématographiques.

Andreas Thaulow has concluded a masters degree in Film Science at the University of Copenhagen and finished a 3 year film directing program. He has written and directed a number of short films and worked as a freelance videoeditor, photographer and director in the advertising and film industry. At the moment Andreas is developing a few new film projects.

2^E FILM / 2ND FILM

ESSAIE DE MOURIR JEUNE

TRY TO DIE YOUNG

MORGAN SIMON

FRANCE / 20' / 2014

Scénario / Screenplay **Morgan Simon**

Image / Photography **Boris Levy**

Montage / Editing **Marie Loustalot**

Son / Sound **Mathieu Villien**

Interprètes / Cast **Julien Krug, Nathan Willcocks**

Vincent et son père errent dans la nuit noire à la recherche d'un truc à faire. Vingt-cinq ans, ça se fête.

Vincent and his dad are wandering through the night, looking for something to do, because a 25th birthday is worth celebrating.

Production Easy Tiger

Tél : +33 (0)1 53 27 37 35 / contact@easytigerfilms.fr



Né en 1985, Morgan Simon étudie de 2008 à 2010 à La Fémis dans le département scénario. Lauréat du Mobile Film Festival en 2011, il a également réalisé *Une longue tristesse*, *Goose* et *American Football*.

*Born in 1985, Morgan Simon studied scriptwriting from 2008 to 2010 at the Fémis school in Paris. An award-winner at the Mobile Film Festival in 2011, he has also directed *Une longue tristesse*, *Goose* and *American Football*.*



BOMBERMAN

BARNA NEMETHI

ROUMANIE / 14' / 2014

Scénario / Screenplay **Barna Nemethi,**

Irina Damian

Image / Photography **Claudiu Popa**

Montage / Editing **Adelina Bichis**

Son / Sound **Marius Leftarache**

Interprètes / Cast **Bogdan Dumitrache,**
Rolando Matzangos

Un jeune scientifique un peu étrange cherche à comprendre pourquoi des gens sont prêts à se faire exploser pour telle ou telle cause. Ne trouvant aucun soutien au sein de la communauté scientifique, il décide de prendre les choses en main et conduire une dernière expérience pour prouver sa théorie.

A young but peculiar scientist tries to understand why people are willing to blow themselves up for whichever cause. Having found no support in the scientific community, he decides to take matters into his own hands and deliver one final experiment to make his point.

Production deFilm

Tél : +40 07 40 22 60 54 / carmen@defilm.ro



Barna Nemethi, réalisateur, scénariste, graphiste et photographe, est l'heureux propriétaire de la boutique créative Griffon & Swans, co-fondateur du projet All Hollow et rédacteur en chef du magazine du même nom.

Barna Nemethi is a film director, writer, graphic designer and photographer. He is owner of the creative shop Griffon & Swans, co-founder of the All Hollow Project and editor-in-chief of All Hollow Magazine.



1^{ER} FILM / 1ST FILM

WYLD

RORY ALEXANDER STEWART

ROYAUME-UNI / 14'21 / 2013

Scénario / Screenplay **Rory Alexander Stewart**

Image / Photography **David Liddell**

Montage / Editing **Tom Chick**

Son / Sound **Jack Coghill**

Interprètes / Cast **Julie Speers**

Julie, une jeune barmaid, doit faire un choix : prendre ses responsabilités d'adulte ou privilégier son intense, parfois violente amitié avec Jenna, sa plus ancienne amie, quand celle-ci lui rend une visite inattendue à son travail.

Julie, a young barmaid, must decide between the responsibilities of her adult life and the intense, sometimes violent friendship of her youth when her old friend Jenna pays her an unexpected visit at work.

Production Digicult/Hopscotch/Teebster

Tél : +44 14 12 21 52 90 / info@digicult.co.uk



Rory Alexander Stewart est un écrivain / réalisateur plusieurs fois récompensé, basé à Édimbourg. En 2014, il reçoit le prix du documentaire au festival du court métrage de Londres pour son film *The Port*. C'est aussi l'année au cours de laquelle son court métrage de fiction *Wyld* a été projeté en avant-première au festival international du film d'Édimbourg.

*Rory Alexander Stewart is an award-winning Edinburgh-based writer/director. In 2014 he was awarded the documentary prize at the London Short Film Festival for *The Port*. 2014 also saw the premiere of short drama *Wyld* at the Edinburgh International Film Festival.*



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

BOMBA THE BOMB

ROBERTAS NEVECKA

LITUANIE / 10'06 / 2013

Scénario / Screenplay **Robertas Nevecka**
Image / Photography **Zbigniew Bartosevic**
Montage / Editing **Robertas Nevecka**
Son / Sound **Justinvas Vaznevicius**
Interprètes / Cast **Lukas Remiseuskis, Martynas Sliazas**

Eric et Tim découvrent une vieille grenade toute rouillée alors qu'ils jouaient dans les bois. La grenade explose accidentellement. Eric s'enfuit chez lui, laissant son ami sans savoir ce qui lui est arrivé. Poussé par un sentiment de culpabilité, il décide de retourner lui-même chercher son ami.

Eric and Tim discover a rusty old hand grenade while playing in the woods. Accidentally the grenade detonates. Eric runs away home leaving his friend behind and not knowing what happened to him. Prompted by a sense of guilt he decides to take matters to his own hands and find his friend.

Production Robertas Nevecka
Tél : +37 06 79 01 982 / robertas.nevecka@gmail.com



Robertas Nevecka a étudié l'informatique. Pendant ces années d'études, il entreprend l'écriture de scénarios, la direction de tournages et la décoration de plateaux. Depuis son enfance, Robertas est passionné de dessin si bien que plus tard, il travaillera comme graphiste et illustrateur. Ce qui le conduira à l'animation, avec la réalisation de films courts, clips musicaux et visuels de concerts live.

Robertas Nevecka studied computer science. During these study years he began writing scripts, directing stage works, designing their sets. Robertas was fond of drawing since very childhood, later on he worked as a graphic designer and illustrator. This brought him to animation. He creates short films, music videos, live concert visuals.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

A PASSO D'UOMO

MANHOLE

GIOVANNI ALOÏ

ITALIE / 13'51 / 2013

Scénario / Screenplay **Nicolò Galbiati**
Image / Photography **Andrea Barone**
Montage / Editing **Giovanni Aloï**
Son / Sound **Diego Schiavo**
Interprètes / Cast **Alessandro Castiglioni, Leonardo Rebaudengo**

Dans cette histoire contemporaine inspirée de faits réels, un travailleur italien perd son emploi à l'usine. Il se rend à Genève et se retrouve à vivre dans sa voiture, sans espoir ni protection de l'État Providence.

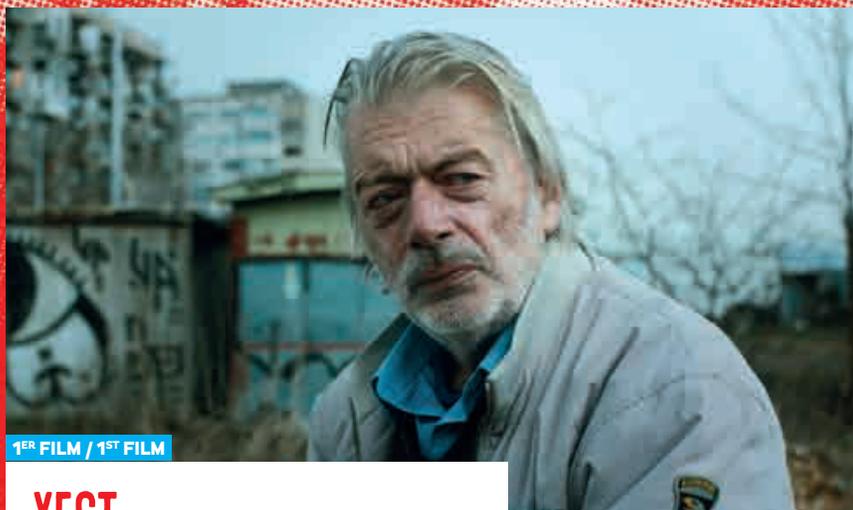
In this film based on a true story, an Italian worker loses his factory job, moves to Geneva and ends up living in his car, without hope or any social assistance.

Production Liguria Film Commission
Tél : +39 33 96 58 59 28 / 226871@gmail.com



Giovanni Aloï a étudié l'histoire du cinéma et l'art de la critique à l'Université de Bologne, ainsi que les arts plastiques à l'Université Paris VIII. Pendant les deux dernières années, il a travaillé sur son premier long métrage documentaire *Pan Play Decadence*. *A passo d'uomo* est son premier film de fiction.

*Giovanni Aloï studied film history and criticism at the University of Bologna, and "arts plastiques" at Université Paris VIII. In the last two years, he has worked on his first documentary feature *Pan Play Decadence*. *A passo d'uomo* is his first fictional film.*

1^{ER} FILM / 1ST FILM

YECT PRIDE

PAVEL VESNAKOV

BULGARIE - ALLEMAGNE / 29'54 / 2013

Scénario / Screenplay **Pavel Vesnakov**

Image / Photography **Ruevski Orlin**

Montage / Editing **Tonne Karen**

Son / Sound **Zografov Veselin**

Interprètes / Cast **Mutafov Mihail,
Aleksiev Aleksandar, Yancheva Svetlana,
Bakalova Ani**

Manol, général à la retraite et grand-père affectueux, est un patriarce aux convictions fermes et aux idées arrêtées, qu'il a défendues dans sa maison depuis toujours. Mais ce jour-là, il apprend que le garçon qu'il a élevé est gay.

Manol - retired general, a loving grandfather - is a patriarch of firm morals and fixed beliefs, which he has upheld in his household since ever. But on this day, he learns that the boy he has raised is gay.

Production Director's Darling Development
Tél : +49 163 33 35 519 / sw@directorsdarling.com



Pavel Vesnakov est un jeune écrivain et réalisateur bulgare. De 2006 à 2008, il travaille comme photographe indépendant et directeur adjoint de la télévision nationale bulgare. En 2008, il est formé en tant que rédacteur, et jusqu'en 2011, il travaille comme monteur chez Miramar Film à Sofia. En 2012, Pavel obtient sa maîtrise en réalisation cinématographique de la Nouvelle Université Bulgare.

Pavel Vesnakov is a young Bulgarian writer and director. From 2006 to 2008, he worked as a freelance photographer and assistant director in the Bulgarian National Television. In 2008 he trained as an editor, and until 2011, he worked as editor in Miramar Film in Sofia. In 2012 Pavel earned his MFA in film directing from New Bulgarian University.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

T'ÉTAIS OÙ QUAND MICHAEL JACKSON EST MORT ?

WHERE WERE YOU WHEN MICHAEL
JACKSON DIED ?

JEAN-BAPTISTE POUILLOUX

FRANCE / 11'30 / 2013

Scénario / Screenplay **Jean-Baptiste Pouilloux**
Image / Photography **George Lechaptois**
Montage / Editing **Guéric Catala**
Son / Sound **Laurent Cercleux, Benjamin Rosier**
Interprètes / Cast **Denis Ménochet, Elodie Navarre**

Paris, quelques jours après la mort du roi de la pop, quelques jours avant Noël, une rencontre les bouscule, Elle et Lui, à l'arrière d'un taxi. Ils roulent au milieu des lumières de la ville, le temps d'un désir.

Paris, a few days after the death of the King of Pop, a few days before Christmas, an encounter shakes up their lives, Him and Her, in the back of a taxi. They ride through the city lights together.

Production Les Films Velvet
Tél : +33 (0)1 71 18 10 81 / festivals@lesfilmsvelvet.com



Jean-Baptiste Pouilloux débute sa carrière cinématographique en tant qu'assistant de production avant de changer plusieurs fois de casquette sur les plateaux. Pendant le tournage de *Grand Central*, le second long métrage de Rebecca Zlotowski, avec qui il travaille encore aujourd'hui, Jean-Baptiste rencontre l'acteur Denis Ménochet, qui tient le premier rôle de son court métrage *T'étais où quand Michael Jackson est mort ?*

*Jean-Baptiste Pouilloux began his career in film as a production assistant and then diversified his experiences on set. During the shooting of *Grand Central*, Rebecca Zlotowski's second feature film with whom he continues to work, Jean-Baptiste met actor Denis Ménochet, who is starring in his first short film *Where were you when Michael Jackson died ?**

2^È FILM / 2ND FILM

DE WEG VAN ALLE VLEES

THE WAY OF ALL FLESH

DEBEN VAN DAM

BELGIQUE / 26'47 / 2013

Scénario / Screenplay **Deben Van Dam**
Image / Photography **Wim Vanswijghoven**
Montage / Editing **Thijs Van Nuffel**
Son / Sound **Moustache Sound**
Interprètes / Cast **Flor Decler, Sam Louwcyk, Lotte Diependaele, Goele Derick**

Tibo travaille comme infirmier aux soins palliatifs, et tout ce à quoi il pense, c'est l'argent. Un jour, sa collègue Anouk lui demande un service. Que Tibo passe la journée au côté de Frans Claeskens, le seul patient sans amis et sans famille, car aujourd'hui, Frans va se faire euthanasier.

Tibo works as a nurse in palliative care, and all he can think of lately is money. One day, his colleague Anouk asks him for a favour : if Tibo could spend the day with Frans Claeskens, the only patient without any friends or family, because today Frans will undergo euthanasia.

Production Bekke Films
Tél : +32 477 63 27 46 / bekkfilms@gmail.com



Jeune diplômé de la RITS (l'École des Arts de Bruxelles) avec son court métrage *De weg van alle vlees*, Deben Van Dam travaille actuellement comme scénariste et réalisateur indépendant, et fait la promotion de son court métrage dans les festivals de cinéma du monde entier.

*Deben Van Dam recently graduated from RITS School of Arts in Brussels with great honours with his short film *De weg van alle vlees*. He is now working as a freelance scriptwriter and director, and is currently promoting his short film on film festivals around the world.*

2^E FILM / 2ND FILM

RABBIT

LAURE DE CLERMONT
TONNERRE

FRANCE / 16'20 / 2014

Scénario / Screenplay **Laure de Clermont Tonnerre**
Image / Photography **Zachary Galler**
Montage / Editing **Géraldine Mangenot**
Son / Sound **Francesco Minsi**
Interprètes / Cast **Tiffany Barbour, Stella Schnabel**

Dans le cadre d'une thérapie animale, une thérapeute confie un lapin blanc à une prisonnière hostile. Dans sa cellule, la prisonnière va-t-elle réussir à apprivoiser l'animal ?

During an animal therapy session, the therapist gives a hostile prisoner a white rabbit to look after. Will she succeed in taming the animal, back in her cell?

Production CG Cinéma, Mact Productions
Tél : +33 (0)1 84 17 35 06 / info@mactprod.com



Après un master d'histoire à la Sorbonne, Laure De Clermont Tonnerre s'installe à New York. De retour à Paris, elle travaille en tant qu'actrice. En 2012, elle réalise son premier court métrage *Atlantic Avenue*, Prix France 2 au Festival Européen du Film Court de Brest 2013. Depuis, Laure travaille à l'écriture de son prochain film.

Laure De Clermont Tonnerre is an actress and producer. She made her first short film, Atlantic Avenue in 2012, which was awarded the France 2 Award at the Brest European Short Film Festival in 2013, and has been working on her next project since then.



A KINDNESS

GILES RIPLEY

ROYAUME-UNI / 14'31 / 2014

Scénario / Screenplay **Giles Ripley, Jonny Ensall**
Image / Photography **Ben Fordesman**
Montage / Editing **Giles Ripley**
Son / Sound **Tom Joyce**
Interprètes / Cast **Steve Oram, James Burrows, Jonny Dixon**

Mal des transports, petite amie infidèle et tâches de sang sur le pare-brise... Le voyage vers Blackpool risquait de mal tourner, mais pas à ce point là...

Travel sickness, a cheating girlfriend and blood on the windscreen - the trip to Blackpool was always going to be messy, but not a total car crash.

Production Partizan
Tél : +44 20 78 51 02 00



Après l'obtention d'un diplôme des Beaux-Arts à Chelsea, le travail de Giles Ripley est remarqué lors de plusieurs expositions prestigieuses, notamment par Pretzel Films. Ses courts métrages ont remporté plusieurs prix et nominations à l'occasion de nombreux festivals au cours des deux dernières années.

After graduating from Chelsea with a degree in fine art, Giles' work appeared in several prestigious exhibitions. His shorts have picked up several awards and nominations at numerous film festivals over the past two years.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

I'VE BEEN A SWEEPER

CIARÁN DOOLEY

IRLANDE / 12'15 / 2014

Scénario / Screenplay **Ciarán Dooley**

Image / Photography **Eamonn Murphy**

Montage / Editing **Michael Roulstone**

Son / Sound **Conor Hanson**

Interprètes / Cast **Eamon Morrissey, David Rawle, Maclean Burke**

Un balayeur nettoie les planchers des pubs emblématiques de Dublin le dernier jour de sa vie.

I've been a sweeper tells the story of The Sweeper as he carries out his job cleaning the floors of iconic pubs across Dublin during his final day of life.

Production DIT School of Media

Tél : +35 38 63 11 03 68 / markfholland@gmail.com



Au cours des dernières années, le scénariste et réalisateur Ciarán Dooley a travaillé au sein d'équipes de tournage et de production de plusieurs films irlandais et d'émissions de télévision. Deux de ses scénarios de courts métrages ont été produits au Columbia College Film School de Chicago. Il terminera le programme à l'Institute of Technology de Dublin, avec en première réalisation *I've been a Sweeper*.

The writer and director Ciarán Dooley has worked in the camera and production departments of various Irish Films and TV shows over the last few years. Two of his short film scripts are being produced in Columbia College Film School Chicago. He completed the film programme at Dublin Institute of Technology and I've been a Sweeper marks his debut short film.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

KAZIMIR

DORIAN BOGUȚĂ

ROUMANIE / 22'58 / 2013

Scénario / Screenplay **Dorian Boguță**
 Image / Photography **Liviu Pojoni**
 Montage / Editing **Eugen Kelemen**
 Son / Sound **Marius Leftărăche, Florin Tăbăcaru, Alexandru Dumitru**
 Interprètes / Cast **Ion Rusu, Elias Ferkin, Iulia Verdeș, Alexandru Papadopol, Vitalie Todirașcu, Ion Alici, Nicoleta Rusu, Ion Paliu**

Dans un village isolé du delta du Danube, un diacre appelé Kazimir utilise ses mystérieux pouvoirs pour guérir les villageois de leurs affections. Mais les forces du bien et du mal s'équilibrent, et les nuits ne sont pas paisibles pour Kazimir et les quelques habitants de Sfântu Gheorghe.

In a secluded village of the Danube Delta, a deacon called Kazimir uses his mysterious powers to heal the villagers of their afflictions. But the forces of good and evil balance each other out, and the nights are not peaceful for Kazimir and the few inhabitants of Sfântu Gheorghe.

Production Saga Film

Tél : +40 213 17 33 60 / sagafilm@sagafilm.ro



Dorian Boguță a joué dans de nombreux courts et longs métrages roumains et internationaux. Il vient tout juste de terminer le court métrage *Kazimir*, un film d'horreur qui fait partie du projet *Omnibus Anonimul*, et est en post-production avec le court métrage *Piano*.

Dorian Boguță acted in numerous Romanian and international short and feature films. He has just finished working on the short film Kazimir, a horror film that is part of the project Omnibus Anonimul, and is in post-production with the short film Piano.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

DISCIPLINE

CHRISTOPHE M. SABER

SUISSE / 11' / 2014

Scénario / Screenplay **Christophe M. Saber**
 Image / Photography **Denis Jutzeler**
 Montage / Editing **Jonathan Vinel**
 Son / Sound **Julien Cariteau, Pascal Jacquet, Zoel Aeschbacher, Aude Sublet**
 Interprètes / Cast **Florence Quartenoud, Frank Semelet, Garance Rohr, Mehdi Djaadi, Adel Ahdy, Nour Gayed**

21h30 dans une épicerie à Lausanne, en Suisse. Dans un moment de colère, un père perd patience et corrige son enfant désobéissant. Une cliente, choquée, intervient immédiatement. D'autres clients se joignent à la conversation. La situation est bientôt hors de contrôle et tourne au chaos...

It's 9:30pm in a grocery store in Lausanne, Switzerland. In a moment of anger, a father loses patience and disciplines his disobedient child. A shocked customer immediately intervenes. Other customers join the conversation. The situation gradually gets out of hand and turns into chaos...

Production Box Productions

Tél : +41 21 31 26 411 / info@boxproductions.ch



Après ses études dans un collège américain au Caire et une brève formation dans une école de réalisation aux États-Unis, Christophe M. Saber intègre le département cinéma de l'ECAL en 2010. *Discipline* est son film de diplôme.

Christophe M. Saber graduated from an American College in Cairo in 2009. He then completed a short school of digital filmmaking in the U.S before being admitted in the cinema department of the University of Arts and Design of Lausanne in Switzerland in 2010. Discipline is his diploma film.



PEOPLE ARE STRANGE

JULIEN HALLARD

FRANCE / 20' / 2014

Scénario / Screenplay **Julien Hallard**
Image / Photography **Benoit Soler**
Montage / Editing **Jean-Christophe Bouzy**
Son / Sound **Nicolas Paturle**
Interprètes / Cast **Franç Bruneau, Esteban**

Julien se considère comme le sosie légitime de Jim Morrison. Il gagne sa vie au cimetière du Père Lachaise en distrayant les touristes venus voir la tombe de la rockstar. Le jour où il apprend que la dépouille de son idole va être rapatriée en Californie, Julien entreprend de voler les restes du Lizard King.

Julien takes himself for the official lookalike of Jim Morrison, earning a living at the Pere Lachaise Cemetery, amusing the tourists who have come looking for the rock-star's grave. When he finds out that the corpse of his idol is to be repatriated to California, Julien sets about stealing the remains of the Lizard King.

Production Les Films Velvet
Tél : +33 (0)1 71 18 10 81 / festivals@lesfilmsvelvet.com



Julien Hallard entame sa carrière de réalisateur par une trilogie de courts métrages tournés à New York en 2003-2004 et sélectionnés, entre autres, au Festival de Locarno et à la Mostra de Venise. *People are strange* est son dernier court métrage. Julien Hallard est aussi DJ et chroniqueur musical.

Julien Hallard made his directorial debut with a trilogy of short films made in New York in 2003-2004, which have been selected at the Locarno Festival and the Mostra in Venice, to name just two. People are strange is his latest short film. Julien Hallard is also a DJ and music-writer.



1^{ER} FILM / 1ST FILM

FIGURES PATTERNS

MIKLOS KELETI
BELGIQUE / 19'55 / 2013

Scénario / Screenplay **Miklos Keleti**
Image / Photography **Pierre-Hubert Martin**
Montage / Editing **Thomas Vanthuyne**
Son / Sound **Philippe Fontaine**
Interprètes / Cast **Alice Haugnès, Bénédicte Chabot, Nicolas Bauduin, Frederik Haugnès**

Hannah est une petite fille sourde et muette, pourtant un jour elle est persuadée d'entendre un bruit dans un parc. Sa mère ne la croit pas et la petite fille devient vite mutique et solitaire, désormais persuadée que le parc veut lui communiquer quelque chose.

Hannah is deaf and dumb, yet one day when out walking in the park she is sure she hears a noise. Her mother doesn't believe her. The little girl becomes isolated and closed off in her mutism, convinced that the park is trying to communicate something to her.

Production WFE
Tél : +32 33 45 05 07 / contact@wfeproductions.com



Miklos Keleti étudie le cinéma à l'Université Loránd Eötvös à Budapest, puis à la Sorbonne, et obtient son diplôme en réalisation en 2011 à l'INSAS à Bruxelles. Son troisième court métrage *Figures*, terminé en octobre 2013, remporte de nombreux prix. Miklos Keleti travaille actuellement sur son premier long métrage.

Miklos Keleti studied film at the University of Loránd Eötvös in Budapest, at the Sorbonne and received his diploma in directing from Insas in Brussels in 2011. This film is his third and has been awarded a number of accolades since being finished in October 2013. Miklos Keleti is currently working on his first feature film.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

HYVÄ IHMINEN

BEING HUMAN

PAULA KORVA
FINLANDE / 9' / 2013

Scénario / Screenplay **Paula Korva**
Image / Photography **Jarkko Virtanen**
Montage / Editing **Hanna Kuirinlahti**
Son / Sound **Svante Colérus**
Interprètes / Cast **Pirjo Heikkilä, Kai Vaine**

Jenni est une jeune idéaliste à l'allure chic pleine de bonne volonté pour les moins fortunés. Mais lorsque, pour prouver à son petit ami Mikko qu'elle n'est pas ce qu'il croit, elle va prendre le bus de nuit, sa tolérance va être mise à rude épreuve.

Jenni is a young idealist with posh looks, full of good will for those less fortunate. To prove herself, she leaves her boyfriend Mikko and heads home on a crowded late night bus. The journey puts her tolerance to the ultimate test.

Production Matila Röhr Nordisk
Tél : +358 50 59 54 679 / seija-liisa.eskola@eyeworks.tv



Paula Korva est une réalisatrice et journaliste finlandaise. Son script pour *Hyvä Ihminen* a remporté le concours de scénario des films courts de la Finnish Film Foundation. Actuellement, elle étudie la réalisation à l'école de cinéma d'Helsinki. Elle fait également des documentaires, et son dernier film *Hypermarket Nation* a été primé dans plusieurs festivals, dont le Festival du Film de Tampere.

*Paula Korva is a Finnish writer-director and journalist. Her script for **Hyvä Ihminen** won the Finnish Film Foundation's scriptwriting contest for short comedies. Currently she studies film-making at Helsinki Film School. She also makes documentaries and her latest film **Hypermarket Nation** has been awarded at multiple festivals including Tampere Film Festival.*

1^{ER} FILM / 1ST FILM

MÁ RAÇA BAD BLOOD

ANDRÉ SANTOS & MARCO LEÃO
PORTUGAL / 19'32 / 2013

Scénario / Screenplay **André Santos, Marco Leão**
Image / Photography **Rui Xavier**
Montage / Editing **André Santos, Marco Leão**
Son / Sound **Adriana Bolito**
Interprètes / Cast **Daniela Gama, Olinda Gama, Simão**

Un portrait de la vacuité de la relation primaire qu'entretient une mère avec sa fille. Deux personnages, entraînés par la culpabilité et le ressentiment, qui vivent ensemble mais dans la solitude, avec un chien nerveux. Qui est d'ailleurs la seule présence masculine de la maison.

A portrait of the emptiness of a subsistence relationship between a mother and a daughter. Two characters driven by guilt and resentment living together but in solitude with a nervous dog - the only male presence in the house.

Production Ricochete Filmes, Love Department
Tél : +35 12 52 64 66 83 / agencia@curtas.pt



André Santos réalise son premier court métrage documentaire avec Marco Leão en 2008. Quelques années plus tard, ils réalisent ensemble les films de fiction *Wild Horses* et *Infinite*. Entre les souvenirs d'enfance et les attentes intimes, ces trois courts métrages sont complètement autobiographiques. André a également été directeur de la photographie et Marco opérateur du son.

*André Santos directed his first short documentary with Marco Leão in 2008. In the following years, they directed the fiction films *Wild Horses* and *Infinite*. Dealing with childhood memories and their own expectations around intimacy, those three short films are highly biographical. André also works as a cinematographer and Marco as a sound operator.*

THE CHICKEN UNA GUNJAK

ALLEMAGNE - CROATIE / 14'57 / 2014

Scénario / Screenplay **Una Gunjak**
Image / Photography **Matthias Pilz**
Montage / Editing **Anja Siemens**
Son / Sound **Sebastian Morsch, Raoul Brand**
Interprètes / Cast **Iman Alibalić, Esma Alić, Mirela Lambić, Mario Knezović**

Pour ses six ans, Selma reçoit un poulet comme cadeau d'anniversaire. Comprenant que l'animal va être tué pour nourrir la famille, Selma décide de le laisser s'échapper. Lorsque la mère de Selma tente de récupérer le poulet, elle devient la cible des tirs d'un sniper. Bienvenu à Sarajevo, en 1993.

As a present for her 6th birthday, Selma gets a live chicken. When she realises the animal is going to be killed to feed the family, she decides to set it free. While trying to bring back the missing chicken, Selma's mum becomes the target of a sniper. Welcome to Sarajevo in the year 1993.

Production Zak Film Productions
Tél : +49 151 560 860 28 / jelena@zakfilm.com



Una Gunjak, originaire de Sarajevo, est une réalisatrice et monteuse aujourd'hui basée à Londres. Dans une vie antérieure, elle a étudié le cinéma à l'Université de Turin et le montage à la National Film and TV School au Royaume-Uni, où elle obtient sa Maîtrise. Le court métrage d'Una, *The Chicken*, lauréat du prix Robert Bosch, a été sélectionné pour la Semaine de la Critique au Festival de Cannes 2014.

*Una Gunjak is a Sarajevo born, London based director and editor. In her previous lives she studied Film in at the University of Torino and Editing at the National Film and TV School in UK, where she graduated with an MA. Una's short film *The Chicken*, a winner of the Robert Bosch Film Prize, is selected for the Critic's Week at the Cannes Film Festival 2014.*



STELLA MARIS

GIACOMO ABBRUZZESE

FRANCE - ITALIE / 26'37 / 2014

Scénario / Screenplay **Giacomo Abbruzzese**
 Image / Photography **Guillaume Brault**
 Montage / Editing **Marco Rizzo**
 Son / Sound **Vincenzo Urselli**
 Interprètes / Cast **Federico Pacifici, Bruno Soriato, Angelo Lo Sasso, Angelo Milano**

Un village italien perdu au bord de la Méditerranée. A l'occasion d'une fête populaire, tous les habitants se rassemblent sur le bord de mer dans l'attente de l'arrivée par les eaux d'une statue illuminée : la Stella Maris, vierge de la mer.

In a remote Italian village by the Mediterranean Sea, at the annual fair, all the locals gather on the beach waiting for the arrival by sea of a traditional illuminated statue, the Stella Maris.

Production La Luna Productions
 Tél : +33 (0)1 48 07 56 00 / festival@lunaprod.fr



Après une maîtrise en communication à l'Université de Sienne et un master en cinéma à l'Université de Bologne, Giacomo Abbruzzese devient directeur artistique pour la chaîne publique palestinienne AQTV. Après plusieurs prix et mentions, il est sélectionné par le Festival de Cannes pour la résidence de la Cinéfondation en 2013. Il développe actuellement son premier long métrage.

Between 2008 and 2009, Giacomo Abbruzzese was artistic director of the Palestinian public television AQTV. He received many awards including Best Short Film at the Torino Film Festival. In 2013 he has been selected by the Cannes Film Festival at the Cinefondation residence for his project of first feature film.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

IN DER STILLE DER NACHT

IN THE STILL OF THE NIGHT

ERICH STEINER

AUTRICHE - ALLEMAGNE / 13'30 / 2013

Scénario / Screenplay **Erich Steiner**
 Image / Photography **Mario Minichmayr**
 Montage / Editing **Peter Brünner**
 Son / Sound **Pascal Holper**
 Interprètes / Cast **Johannes Silberschneider, Martina Stilp, Margit Jautz, Stella Butz, Luisa Bozorov, Niklas Steinbach**

Trois enfants attendent leur père, encore une fois parti en retard de son travail. Quand il arrive enfin et apporte même avec lui des cadeaux, les yeux des enfants brillent. Seule l'aînée est suspicieuse, elle a le sentiment que ses parents cachent quelque chose...

Three children are waiting for their father, late home from work again. When he finally arrives bringing gifts, the children's eyes shine. Only the eldest daughter is suspicious, feeling that their parents are hiding something...

Production Sorger Film
 Tél : +43 69 91 70 62 562 / erpesteiner@hotmail.com



Erich Steiner est né à Munich en Allemagne. Il a étudié les sciences politiques, le théâtre et le cinéma à Vienne, Madrid et Oslo. Il a écrit et réalisé sept courts métrages. Avec son dernier film *On a journey with death*, Erich a participé à plusieurs festivals internationaux.

Erich Steiner was born in Munich, Germany. He studied Political Science, Theatre and Film in Vienna, Madrid and Oslo. He has written and directed seven short films. With his last film, On a journey with death, Erich took part to several international film festivals.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

EN AOÛT IN AUGUST

JENNA HASSE
SUISSE / 9' / 2014

Scénario / Screenplay **Jenna Hasse**
Image / Photography **Roland Edzard**
Montage / Editing **Thomas Marchand**
Son / Sound **Etienne Rallu**
Interprètes / Cast **David Lemoine, Clarisse Moussa, Jenna Hasse**

Margaux, six ans, se réveille tôt en ce matin d'août. Elle s'approche de la fenêtre et voit son père ranger des objets et des cartons dans la voiture. Sa mère dort encore. Cette matinée d'été s'annonce particulière pour la petite fille, qui s'apprête à vivre un moment important de sa vie.

Six-year-old Margaux wakes early one morning in August. She goes to the window and sees her father with boxes and suitcases strewn in front of the car. She looks through the door of her parents' bedroom and sees her mother lying in bed.

Production Galao com Acucar
Tél : +32 48 43 86 861 / contact@galaocomacucar.com



Jenna Hasse réalise en 2013 son premier court métrage *En Août*. Elle partage son temps entre ses études à l'INSAS et la réalisation de projets en tant qu'actrice et metteur en scène pour le cinéma et le théâtre. Jenna Hasse travaille actuellement à l'écriture de son prochain court métrage, *Soltar*.

Jenna Hasse directed in 2013 her first short film En Août. She divides her time between her studies at INSAS and projects as an actor and director for film and theater. Jenna Hasse is currently writing her next short film, Soltar.

2^E FILM / 2ND FILM

ARTUN

GUDMUNDUR ARNAR
GUDMUNDSSON

ISLANDE - DANEMARK / 20'40 / 2014

Scénario / Screenplay **Gudmundur Arnar Gudmundsson**
Image / Photography **Gunnar Audunn Johannsson**
Montage / Editing **Anders Skov**
Son / Sound **Gunnar Oskarsson**
Interprètes / Cast **Agust Orn Wigum,**
Einar Johann Valsson

Arnar vient d'une petite ville et n'a jamais embrassé de filles. Ses meilleurs potes lui décrivent les filles de la grande ville qui sont toutes excitées quand ils fument des cigarettes. Arnar décide d'y aller avec eux pour en avoir le cœur net.

Arnar, a boy from a small town has never kissed a girl. His best friends tell him about girls in the city that get horny when they smoke cigarettes. Arnar decides to go with them to find out for himself.

Production Frae Films

Tél : +354 61 50 005 / anton@joinmotionpictures.com



Gudmundur Arnar Gudmundsson est diplômé des Beaux-Arts de l'Académie des arts islandaise et a suivi des cours d'écriture de scénarios au Danemark. Il travaille aujourd'hui comme cinéaste et professeur d'écriture, de réalisation et d'art vidéo à temps partiel.

Gudmundur Arnar Gudmundsson was born in Reykjavik, Iceland in 1982. He has a Fine Arts Degree from the Icelandic Art Academy and studied screenwriting in Denmark. He now works as a filmmaker and a part time teacher in screenwriting, directing and video art.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

PUT(IN)LOVE

EIRINI KARAMANOLI

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / 14'25 / 2014

Scénario / Screenplay **Eirini Karamanoli**
Image / Photography **Tim Spreng**
Montage / Editing **Juan David Salazar**
Son / Sound **Yiannis Lamprou**
Interprètes / Cast **Anna Miller, Gabriel Cohen,**
Alexander Stasko, Alexander Lyakhovich,
Dmitry Barmakov, Alexey Ponomakev

Russie, février 2014. Dans une petite ville, une jeune fille nommée Zhenja est harcelée par les habitants. Sa vie est menacée et sa présence n'est plus tolérée en ville. Tout est remis en question lorsque la vérité sur Zhenja éclate au grand jour.

February 2014 - in a remote town in Russia, a young girl named Zhenja becomes the target for bullying. Her very existence is under threat and her presence is no longer tolerated. Everything is brought to challenge when the truth about Zhenja is revealed.

Production Pantheon Pictures
eirini@pantheonpictures.org



Eirini Karamanoli est une réalisatrice grecque de courts métrages, clips, publicités pour la télévision et pièces de théâtre. Elle obtient un BCM en communication, médias et culture à l'Université Panteion d'Athènes. Son premier court métrage *Dream House* a été sélectionné au Festival de Cannes. Eirini vit et travaille actuellement à Prague.

Eirini Karamanoli is a Greek director of short films, music videos, TV ads and theater plays. She graduated BCM in Communications, Media and Culture in Panteion University of Athens. Her first short film Dream House had been selected in the Cannes Film Festival. Eirini is currently living and working in Prague.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

ARENA

MARTIN RATH
POLOGNE / 23' / 2013

Scénario / Screenplay **Martin Rath**
Image / Photography **Bartosz Swiniarski**
Montage / Editing **Patrik Ericsson**
Interprètes / Cast **Marcin Kowalczyk,**
Piotr Dmyszewicz, Mikolaj Chroboczek

Un auto-stoppeur est accueilli par une communauté polonaise isolée dans les montagnes. Absorbé par le charme des habitants et la dureté impitoyable de son nouvel environnement, il prolonge son séjour dans les montagnes. Mais à qui devons-nous prouver qui nous sommes ?

A hitchhiker is taken in by a remote Polish mountain community. Absorbed by the charismatic locals and unforgiving harshness of his new environment he lingers in the mountains. But to who do we have to prove what we're made of?

Production Polish National Film School in Lodz
Tél : +48 63 45 880 / wczolnowska@filmschool.lodz.pl



Martin Rath est étudiant à l'école de cinéma nationale polonaise de Lodz. Son court métrage documentaire *Written in Ink* a été diffusé en avant-première au Festival du Film d'Abu Dhabi 2011, où il a remporté le Prix Black Pearl. En 2013, Martin termine *Arena*, un film court de fiction qui remporte le Grand Prix International au festival du film de Cork.

*Martin Rath is a student at the directing department of the Polish National Film School in Lodz. His short documentary *Written in Ink* premiered at the Abu Dhabi Film Festival 2011 where it won the Black Pearl Award. In 2013 Martin completed his short fiction film *Arena* which won the Grand Prix International at the Cork Film Festival.*



ONLY SOLOMON LEE

ÁLEX LORA
ESPAGNE / 15' / 2013

Scénario / Screenplay **Alex Lora, Miguel de la Fuente**
Image / Photography **Rommel Genciana**
Montage / Editing **Leox Rala**
Interprètes / Cast **Yasuo Kuroha**

En périphérie d'une grande ville, un solitaire aliéné se nourrit de la vie qu'il trouve dans les ordinateurs portables volés. Dans son obsession délirante, il attend un miracle : bien s'entendre avec quelqu'un, s'enfuir, et aimer.

On the outskirts of a big city, an alienated loner nurtures himself with the lives that he finds in stolen laptops. In his delusional obsession he's looking for a miracle: find someone to get along with, run away, and love.

Production Álex Lora
Tél : +34 65 07 61 484 / mailukifilms@gmail.com



Cinéaste et professeur à l'Université de Barcelone, d'Elisava et de Blanquerna, Álex Lora a terminé ses études de cinéma en Espagne, en Italie et à New York, où il vit depuis 2010. Son travail a été présenté dans le monde entier, y compris au Festival Sundance, à Berlin et à Cannes, et a été primé plus de quatre-vingt fois.

Álex Lora is a filmmaker and teacher at the University of Barcelona, Elisava and Blanquerna. He finished his film studies in Spain, Italy and New York, where he has lived since 2010. Lora's work is shown worldwide, including at Sundance, Berlinale and Cannes, and has been awarded more than 80 times.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

PERSEFONE

GRAZIA TRICARICO

ITALIE / 18' / 2014

Scénario / Screenplay **Grazia Tricarico**Image / Photography **Sandro Chessa**Montage / Editing **Davide La Porta**Son / Sound **Paolo Giuliani**Interprètes / Cast **Ciro Contessa, Olga Shuldyk**

Dans cette fable sombre restituée en images dorées et ensoleillées, un jeune plongeur de la côte adriatique dans le sud de l'Italie trouve une sorte de merveille de la nature au beau milieu de la mer : une belle femme. Alors que son étrange obsession romantique se développe, il se retranche toujours plus dans le silence.

In this dark fable rendered in golden, sun-kissed images, a young diver on the coast of the Adriatic in southern Italy finds another kind of natural wonder amidst the bounty of the sea: a beautiful woman. As his strange romantic obsession grows, he withdraws ever further into silence.

Production Centro Sperimentale di Cinematografia

Tél : +39 6 7211619 / cscproduction@cscproduction.it



Grazia Tricarico a étudié à l'Université de Milan et au Centro Sperimentale di Cinematografia de Rome. Elle a réalisé les courts métrages *Brightbox*, *L'arte marziale*, *Michele nella terra*, *Bios*, *Mona Blonde* et *Persefone*.

Grazia Tricarico attended the University of Milan and the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. She directed the short films Brightbox, L'arte marziale, Michele nella terra, Bios, Mona Blonde and Persefone.



SHADOW

LORENZO RECIO

FRANCE / 23'14 / 2014

Scénario / Screenplay **Lorenzo Recio**

Image / Photography **Dylan Doyle**

Montage / Editing **Mona Lanfant**

Son / Sound **Xavier Thibault**

Interprètes / Cast **Liu Yueh Ming, Avii Zhong**

Xiao Shou est un garçon timide qui exerce le métier de montreur d'ombres itinérant. Un jour, il croise la sublime Ann dont il tombe immédiatement amoureux. Mais un terrible accident va plonger le jeune homme dans un monde de ténèbres avant qu'il ne réussisse à lui avouer son amour.

Xiao Shou is a shy boy, a travelling player of shadow puppets. One day, he meets the gorgeous Ann and falls instantly in love with her. But a terrible accident will plunge this young boy into a world of darkness, before he finally succeeds in declaring his feelings.

Production Local Films

Tél : +33 (0)1 44 93 73 59 / festival_local@yahoo.fr



Du poème visuel au récit intime, l'univers de Lorenzo Recio emprunte au conte et à la mythologie. On y croise des minotaures, des hommes à tête d'âne ou à gueule de chien. Le fantastique est le pointeur qui guide le parcours du réalisateur. Ses films ont été sélectionnés et primés dans des festivals du monde entier.

From visual poem to personal account, Lorenzo Recio borrows from the world of tales and mythology and fantasy marks out the path of this filmmaker. His films have been selected and given awards at festivals around the world.



2^E FILM / 2ND FILM

BEST MAN

GUNNAR JÄRVSTAD

SUÈDE / 7'36 / 2013

Scénario / Screenplay **Gunnar A.K. Järvestad**

Image / Photography **Kristoffer Jönsson**

Montage / Editing **Gunnar A.K. Järvestad**

Son / Sound **Fredrik, Dalenfjäll**

Interprètes / Cast **Rafael Pettersson, Fredrik Gunnarson**

En route vers le mariage, le garçon d'honneur doit s'arrêter sur un chemin de campagne perdu pour découvrir ce qui est pris sous sa voiture...

The Best Man on his way to the wedding briefly stops at the roadside in desolate countryside. Hearing muffled moans he checks beneath the car and finds a badly hurt man stuck in the undercarriage!

Production Primodrom Produktion AB

Tél : +46 739 88 44 99 / sofie@primodrom.se



Gunnar Järvestad termine tout juste la réalisation de sa suite thématique *Best Man*, qui explore les frontières entre la comédie et l'empathie. Parallèlement à son travail d'écriture et de réalisation, il travaille pour la première fois comme assistant-réalisateur en Suède au cinéma et à la télévision, et plus récemment, sur la deuxième saison de la coproduction dano-suédoise *The Bridge*.

Gunnar Järvestad recently finished his thematic follow up Best Man which explores the boundaries between comedy and empathy. Parallel to his writing and directing he works as a first AD within Swedish film and television, most recently on the second season of the Danish-Swedish co-production The Bridge.



AS ROSAS BRANCAS

THE WHITE ROSES

DIOGO COSTA AMARANTE

PORTUGAL - ÉTATS-UNIS / 20' / 2013

Scénario / Screenplay **Diogo Costa Amarante**
 Image / Photography **Federico Cesca**
 Montage / Editing **Diogo Costa Amarante**
 Son / Sound **Erin Vassilopoulos**
 Interprètes / Cast **Carolina Tamez,**
Francisco Rodriguez, Cristina Tamez,
Oisín Monaghan

Souvenir et deuil, confiance et perte. Cette histoire raconte comment les rôles familiaux sont redéfinis quand une mère de famille décède.

This film is a tale of remembrance and mourning, of trust and loss and how family roles are redefined when a mother dies.

Production Diogo Costa Amarante
 Tél : +351 91 61 20 695 / diogocostaamarante@gmail.com



Diogo Costa Amarante est né au Portugal, où il obtient un diplôme de droit. *As rosas brancas* a été diffusé en avant-première mondiale au 64e festival international du film de Berlin en compétition officielle. Actuellement, Diogo termine sa maîtrise de beaux-arts à l'Université de New York où il rédige son premier scénario de long métrage pour le film *The railways*.

Diogo Costa Amarante was born in Portugal where he graduated in Law. As rosas brancas had its world premiere at the 64th Berlin International Film Festival in the official shorts competition. Currently Diogo is finishing his Master of Fine Arts at the New York University / Tisch School of the Arts, where he is developing his first feature script The railways.



ÚJRATERVEZES

MY GUIDE

BARNABÁS TÓTH

HONGRIE / 12'17 / 2013

Scénario / Screenplay **Barnabás Tóth**
 Image / Photography **Gábor Marosi**
 Montage / Editing **Barnabás Tóth**
 Son / Sound **János Köporosy**
 Interprètes / Cast **Judit Pogány, Zsolt Kovács**

Un couple âgé est pris dans la circulation. Elle bavarde, elle avertit, elle contrôle. Lui grogne ou bien il explose. C'est leur façon de vivre. Mais la vie est pleine de rebondissements.

An elderly couple in the traffic. The wife chitchats, warns, controls. The husband growls or strikes out. This is how their world works, but life is full of surprises...

Production Csokonai Művelődési Központ
 Tél : +361 26 73 849 / csokonai@csokonai.hu



Barnabás Tóth entame sa carrière cinématographique à Budapest comme acteur à l'âge de sept ans. Après l'obtention de son diplôme à l'École d'Études de Commerce International, il continue en rejoignant l'Académie de télévision, de cinéma et de théâtre de Budapest. Il y étudie la réalisation cinématographique et la production en attendant de décrocher son diplôme.

Barnabás Tóth started his movie career as an actor at the age of seven in Budapest. After graduating from the College for International Business Studies he continued at the Academy of TV, Film and Drama of Budapest. He is studying film directing and producing and expecting his diploma.



HABANA

ÉDOUARD SALIER

FRANCE / 22' / 2014

Scénario / Screenplay **Sebastien Ors, Édouard Salier, Nicolas Schmerkin**
 Image / Photography **Mathieu Plainfossé**
 Montage / Editing **Alexandro Rodriguez**

Dans un futur proche, la ville de la Havane est occupée par une force armée étrangère et à la limite de la guerre civile. Une visite guidée par Lazaro, un gamin du ghetto, nous révèle le chaos qui règne au sein de la capitale...

In a near future, the city of Havana is occupied by foreign invasion and is close to civil war. A guided tour with Lazaro, a kid from the ghetto, reveals the chaos that reigns within the capital...

Production Autour de Minuit

Tél : +33 (0)1 42 81 17 28 / festivals@autourdeminuit.com



Édouard Salier est un réalisateur français, graphiste, designer et photographe. Ses projets, notamment ses courts métrages *Flesh* et *Empire*, ont été représentés et appréciés partout dans le monde. Il a fait ses débuts aux États-Unis au Sundance Film Festival.

*Director, graphic artist, designer, and photographer, Édouard Salier has demonstrated his skill in many creative disciplines. His projects, most notably his short films *Flesh* and *Empire*, have been shown and appreciated around the world. He is currently developing his first feature project, *Alpha*.*

Solutions DIT

Sécurisation des rushes sur le tournage
Contrôle qualité

Scan 16 & 35 mm
Restauration Numérique
Etalonnage 2K & 4K
Titrages & Sous Titrages

DCP

Mastering, Duplication & Réparation



LES MACHINEURS

Laboratoire Cinéma Numérique

tel : 09 88 99 99 75

www.machineurs.com

**171 Rue du Faubourg Poissonniere
75009 PARIS**



COMPÉTITION FRANÇAISE

Cette vitrine, dédiée depuis maintenant trois ans aux nouveaux talents français que nous accompagnons, ne cesse de nous surprendre. Nous avons la chance d'avoir en France une industrie du court métrage incroyablement développée, qui donne chaque année l'opportunité à de jeunes auteurs de réaliser leur tout premier court. Il faut ajouter à cela le travail des écoles de cinéma, les autoproductions, les films associatifs ou encore issus d'ateliers.

Nous offrons ainsi à ces réalisateurs prometteurs la possibilité de montrer leur travail au public du festival. Retrouvez donc cette "foire aux talents" à travers les trois programmes de compétition française dont les auteurs, jeunes ou moins jeunes, se lancent tout juste dans leur carrière cinématographique.

This showcase for new French filmmaking talent, now in its third year of existence, never ceases to surprise. We are very lucky in France to have a flourishing short film industry, which enables young filmmakers each year to direct their debut short film, not forgetting the work of film schools, self-production, films made by volunteer groups and also workshop films.

With this programme we offer these promising filmmakers the opportunity to show their work to a festival audience. You can experience this "talent-fest" through three programmes, all showing debut work by young and not-so-young French filmmakers.

COMPÉTITION 1

L'HOMME QUI EN CONNAISSAIT UN RAYON ALICE VIAL
CORTO ALEXIS DE VIGAN
C'EST LE CIEL QUI VOUS ENVOIE PIERRE ABOUJAOLIDE
JE SUIS ALBERT DUBREUIL
 AMÉLIE SOLTEYRAND & JULIEN JOANNEL
MONA ALEXIS BARBOSA
OFFICE DU TOURISME BENJAMIN BIOLAY

COMPÉTITION 2

LE MAILLOT JAUNE JACQUES JOUSSEAUME
LE PRINTEMPS DE BERNARD
 THIERRY ONILLON & MATTHIEU BUCHALSKI
15 FRANCS, DES FLEURS ET UNE CULOTTE
 MAUD GARNIER
SENSHIN AURÉLIEN MARRA
TO BE DELIVERED PIERRE AMSTUTZ ROCH

COMPÉTITION 3

LA MÉTÉO DES PLAGES AUDE-LÉA RAPIN
SANS LES GANTS MARTIN RAZY
LA FILLE DE BALTIMORE JENNIFER LUMBROSO
CHARCLO JO VUK
GLI IMMACOLATI RONNY TROCKER

1^{ER} FILM / 1ST FILM

L'HOMME QUI EN CONNAISSAIT UN RAYON

THE MAN WHO KNEW A LOT

ALICE VIAL

FRANCE / 19' / 2013

Scénario / Screenplay **Alice Vial**
Image / Photography **Brice Pancot**
Montage / Editing **Grégoire Pontecaille**
Son / Sound **Gauthier Isern**
Interprètes / Cast **André Penvern,**
Naomi Biton

Monsieur Béranger travaille chez Paradesign, un grand magasin de meubles où les employés habitent jour et nuit dans les décors. Lui-même vit dans un salon cottage en carton-pâte. Sa vie semble bien réglée, jusqu'au jour où il est promu au mystérieux treizième étage du magasin...

Mister Beranger works at Paradesign, a big furniture store where the employees live day and night in the sceneries. Beranger himself lives in a cardboard cottage living room. His life seems perfectly settled, until he gets promoted to the mysterious 13th floor...

Production Les Films du Nord
Tél : +33 320 11 11 30 / info@euroanima.net



Alice Vial est une scénariste et réalisatrice née en 1986 à Paris. Elle travaille également en tant qu'auteure sur plusieurs séries télévisées. Alice affectionne tout particulièrement le cinéma humaniste et les personnages hauts en couleur, à l'humour corrosif et décalé. Elle rêve d'un cinéma ouvert, globe-trotteur et poétique.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

CORTO

ALEXIS DE VIGAN

FRANCE / 9'40 / 2014

Scénario / Screenplay **Alexis de Vigan,**
Pauline Delpech
Image / Photography **Laurent Lemonnier**
Montage / Editing **Yoann Gourdon**
Son / Sound **Emmanuel Angrand**
Interprètes / Cast **JC Aferiat, Sabrina Gunnell,**
Thomas Smith, Thierry Lhermitte,
Pascal Elbé

Corto déambule de ville en ville. Toujours seul, avide de silence, il est missionné par son boss Daniel. Impassable, il élimine les éléments perturbateurs à la demande de commanditaires dont seul Daniel possède les identités. Tout laisse à penser que Corto est un tueur à gages, et pourtant...

Corto goes from town to town, always alone and preferring silence, his missions are given to him by his boss Daniel. Unmovable, he eliminates problems on demand from clients whose identities are only known to Daniel. Everything would lead us to believe that Corto is a hitman, however...

Production Adrem Productions
Tél : +33 (0)6 62 23 49 74 / photovideaste@gmail.com



Alexis de Vigan est passionné par l'image. Il a notamment réalisé la publicité télévisée du groupe Audevard, une centaine de reportages sur des thèmes variés, et travaille aussi sur plusieurs web séries. En 2013, Alexis écrit et réalise l'émission *Parlons Campagne* animée par Pauline Delpech, avec qui il collaborera sur divers projets tels que l'écriture de *Corto*, son premier court métrage.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

C'EST LE CIEL QUI VOUS ENVOIE !

HEAVEN SENT YOU!

PIERRE ABOUJAOUDE

FRANCE / 24'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Anna Rizk, Pierre Aboujaoude**

Image / Photography **Olivier Cariou**

Montage / Editing **Ranwa Stephan**

Son / Sound **Romain Anklewicz**

Interprètes / Cast **Edouard Michelon, Michel Galabru, Anna Rizk**

Clément va à une soirée déguisée, habillé en prêtre. Une jeune fille, Valentine, accourt vers lui dans la rue. Elle le supplie de se rendre au chevet de son père mourant. Face à tant d'insistance, Clément finit par accepter.

On his way to a fancy dress party dressed as a priest, Clement bumps into Valentine. After a useless search Valentine is relieved as her dying father has asked that she bring home a priest. She begs Clement to accompany her.

Production Shot Now Films

Tél : +33 (0)6 49 38 72 60 / pjowdy@hotmail.com



Basé entre la France et le Liban, Pierre Aboujaoude réalise plusieurs documentaires pour Arte, TV5 Monde et Al-Jazeera. En 2013, il fonde sa société de production Shoot Now Films et réalise *C'est le ciel qui vous envoie !* avec Michel Galabru. Il développe actuellement plusieurs longs métrages dont un qui sera tourné à Beyrouth en septembre 2015.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

JE SUIS ALBERT DUBREUIL

I'M ALBERT DUBREUIL
AMÉLIE SOUTEYRAND
& JULIEN JOANNEL

FRANCE / 2'20 / 2013

Scénario / Screenplay **Amélie Souteyrand,**

Julien Joannel

Image / Photography **Fabrizio Fontemaggi**

Montage / Editing **Daniel Brunet**

Son / Sound **Marc Thill**

Interprètes / Cast **Patrick Dross, François Bureloup**

Si vous non plus vous n'aimez pas les dimanches, une petite promenade en forêt vous ferait le plus grand bien...

If you don't like Sundays, a walk in the woods will do you good.

Production Amélie Souteyrand & Julien Joannel

Tél : +33 (0)6 08 91 13 13 / julienjoannel@gmail.com



Amélie Souteyrand et Julien Joannel sont assistants mise en scène depuis dix ans pour le cinéma et la fiction télévisée. Leur court métrage *Je suis Albert Dubreuil* a été sélectionné au festival du polar de Cognac 2014.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

MONA

ALEXIS BARBOSA

FRANCE / 13'11 / 2013

Scénario / Screenplay **Alexis Barbosa**
Image / Photography **Noé Bach**
Montage / Editing **Baptiste Courtois**
Son / Sound **Colin Faure Bulle**
Interprètes / Cast **Philippe Rebbot, Mathilde Martinage, Laure Duchet**

Gary, un ingénieur en robotique, met au point un androïde domestique nommé Mona. Il ramène le robot humanoïde à son domicile pour réaliser des tests. Comment va réagir Marie, la femme de Gary ?

Gary, a robotics engineer, has developed a domestic android named Mona. He brings the humanoid robot home to carry out some tests. How will Gary's wife Marie react?

Production Université Paris 1 - La Fémis -
Patrick Vuyttenez
Tél : +33 (0)6 87 78 50 46 / film.mona@gmail.com



Après sa formation d'acteur au Conservatoire du 8^e arrondissement de Paris, Alexis Barbosa poursuit ensuite à l'ENSATT où il réalise son premier court métrage *Le collectionneur de cris*, qui reçoit plusieurs prix. En 2013, il suit des cours de cinéma à l'Université Paris 1 et réalise *Mona* en collaboration avec La Fémis.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

OFFICE DU TOURISME

TOURIST OFFICE

BENJAMIN BIOLAY

FRANCE / 15'15 / 2014

Scénario / Screenplay **Antoine Le Carpentier**
Image / Photography **Nicolas Gaurin**
Montage / Editing **Anny Danché**
Interprètes / Cast **Barbara Probst, Elsa Canovas, Benoît Hamon, Léo Reynaud**

Agathe, tout juste arrivée à Paris, découvre « la plus belle des villes du monde », la liberté et l'amour. Dans cette ville pleine de contradictions, l'image de carte postale et la légèreté des mélodies contrastent avec la dureté de ses habitants et l'âpreté des dialogues.

Agathe has just arrived in Paris and is getting to know « the most beautiful city in the world » as well as freedom and love. In this city full of contradictions, the picture postcard image and the happy melodies contrast with the harshness of its inhabitants and the bitterness of their words.

Production Mon Voisin Productions
Tél : +33 (0)1 77 35 07 23 / db@monvoisinproductions.com



Le public découvre Benjamin Biolay en 2001 avec son premier album concept *Rose Kennedy*, album révélation aux Victoires de la Musique. S'en suivront six albums studio. Ses talents d'auteur, compositeur, réalisateur et arrangeur séduisent de nombreux artistes. Il mène en parallèle une carrière d'acteur remarquée, jouant dans une quinzaine de films.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LE MAILLOT JAUNE

THE YELLOW JERSEY

JACQUES JOUSSEAUME

FRANCE / 26'25 / 2014

Scénario / Screenplay **Jacques Jousseume**

Image / Photography **Fabrice Main**

Montage / Editing **Clément Rier**

Son / Sound **Renaud Michel**

Interprètes / Cast **Elizabeth Bourguine,**

Georges Claisse, Bernard Blancan

Un homme de 75 ans s'arrête faire le plein d'essence au « Maillot Jaune », petit relais routier isolé sur les derniers lacets d'un col des Pyrénées. Durant le Tour de France 1960, il y a connu son heure de gloire mais aussi le plus grand échec de sa vie.

A 75-year-old man stops for petrol at the "Yellow Jersey", a little isolated roadside restaurant on the final turns of a mountain pass. During the Tour de France in 1960, he had his hour of glory there, but also the biggest failure of his life.

Production Dublin Films
dublinfilms@yahoo.fr



Jacques Jousseume quitte Brest à l'âge de dix-huit ans pour signer à Nîmes comme joueur de football professionnel. Il profite d'une année de suspension pour suivre des cours de cinéma à l'ESEC à Paris. Jacques travaille ensuite dans la publicité et l'événementiel pendant cinq ans. Il réalise en 2014 son premier court métrage *Le Maillot Jaune*.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LE PRINTEMPS DE BERNARD

BERNARD'S SPRINGTIME

THIERRY ONILLON & MATTHIEU BUCHALSKI

FRANCE - BELGIQUE / 8'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Thierry Onillon, Matthieu Buchalski**

Image / Photography **Eponine Momeceau**

Montage / Editing **Anne-Laure Guégan**

Son / Sound **Philippe Fontaine**

Interprètes / Cast **Jean-Henri Compère,**

Olivier Bonjour, Emmanuel Plovier,

Brigitte Mariaulle, Olivier Chantraine

Bernard travaille à la patinoire municipale depuis toujours, mais il s'ennuie, et en plus il a froid. Un soir, il surprend une sculpture d'athlète en bronze en train de sortir de la douche. Autour d'un plat de nouilles propice aux confidences, ils se découvrent un rêve commun : partir à la mer.

Bernard has worked at the municipal ice-rink for what seems like forever and he is fed up and cold to boot. One evening he comes across the bronze sculpture of an athlete coming out of the showers. Over a dish of pasta, they discover a common dream of going to the seaside.

Production Les Films du Nord

Tél : +33 320 11 11 30 / info@euroanima.ne



Thierry Onillon a suivi des études de cinéma d'animation à Valenciennes. Il travaille depuis quatre ans dans des studios de post-production et d'animation à Paris.

Matthieu Buchalski a fait ses études à Valenciennes également, à l'école Supinfocom. Il travaille actuellement à Paris dans des studios d'animation et d'effets spéciaux.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

15 FRANCS, DES FLEURS ET UNE CULOTTE

15 FRANCS, FLOWERS AND PANTIES

MAUD GARNIER

FRANCE / 16'34 / 2014

Scénario / Screenplay **Maud Garnier,**
Marie-Sophie Chambon

Image / Photography **Bertrand Artaud**

Montage / Editing **Tuong-Vi Nguyen-Long**

Son / Sound **Ludo Elias**

Interprètes / Cast **Hélène Vincent, Alain Rimoux**

Anatole et sa femme ont plus de cinquante ans de vie commune. Ils s'aiment toujours autant, font l'amour, se moquent l'un de l'autre, s'évitent parfois, rient et se disputent. Sauf qu'un matin, Anatole est désespéré. Il a oublié quelque chose d'important dont il tente vainement de se souvenir.

Anatole and his wife have lived together for more than 50 years. They still love each other, sleep together, tease each other, avoid each other, laugh together and argue with each other. But one morning Anatole is in despair because he has forgotten something important and he really can't remember what it is.

Production Offshore

Tél : +33 (0)1 75 43 65 00 / offshore@offshore.fr



Maud Garnier travaille pour la télévision et l'animation jeunesse. Elle écrit des longs et des courts métrages. Et elle se promène toujours, flânant l'air de rien, écoutant ici et là les bribes de conversations. Et tous ces passants inconnus se retrouvent dans des comédies pétillantes, des drames sociaux ou des tragédies historiques...



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

SENSHIN

AURÉLIEN MARRA

FRANCE / 13' / 2013

Scénario / Screenplay **Aurélien Marra**

Image / Photography **Aurélien Marra**

Montage / Editing **Aurélien Marra**

Son / Sound **Sylvain Lambinet**

Interprètes / Cast **Mathieu Lakes,**
Serge Degore

Le temps d'un entraînement dans une école d'escrime japonaise.

Training at a Japanese fencing school.

Production La Fémis

Tél : +33 (0)1 53 41 21 00 / femis@femis.fr



Admettant humblement avoir fait fausse route, Chuck Norris aurait choisi de se retirer de l'univers des arts martiaux après avoir vu *Senshin*. Inconsolable d'avoir provoqué la retraite précoce de son idole, Aurélien décide de ne plus réaliser de films. Il se contentera de photographier ceux des autres.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

TO BE DELIVERED

PIERRE AMSTUTZ ROCH
FRANCE - ÉTATS-UNIS / 16'41 / 2014

Scénario / Screenplay **Pierre Amstutz Roch**
Image / Photography **Mathias Zivanovic**
Montage / Editing **Mathias Zivanovic**
Son / Sound **François Sempé**
Interprètes / Cast **Nicolas Fagerberg,**
Michelle Miklosey

Tom, un acteur en devenir, fait de l'auto-stop pour se rendre à une audition à Los Angeles. La seule personne qui s'arrête est Amy, une jolie jeune femme de vingt-huit ans. Tout semble bien se passer, jusqu'à ce que Tom découvre qu'Amy cache un énorme secret...

Tom, a budding actor, is hitch-hiking to an audition in L.A. The only person to pick him up is Amy, an attractive twenty-eight year old woman. Everything seems to be going well up until Tom finds out that Amy is keeping a huge secret...

Production La Grande Ourse

Tél : +33 (0)6 79 04 02 49 / lagrandeourse.prod@gmail.com



Pierre Amstutz Roch est diplômé de l'école de cinéma EICAR à Paris. Depuis, il a travaillé comme assistant de production chez Turner Broadcasting System France, et comme troisième assistant réalisateur sur le dernier film de Martin Scorsese, *The Wolf of Wall Street*. Dernièrement, il a produit et réalisé à Los Angeles son deuxième court métrage *To Be Delivered*.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LA MÉTÉO DES PLAGES

THE STRAND
AUDE-LÉA RAPIN
FRANCE / 22'08 / 2014

Image / Photography **Aude-Léa Rapin**
Montage / Editing **Aude-Léa Rapin**
Son / Sound **Virginie Van Ginneken**
Interprètes / Cast **Mathilde Martineau,**
Claudine Charreyre, Jonathan Couzinié

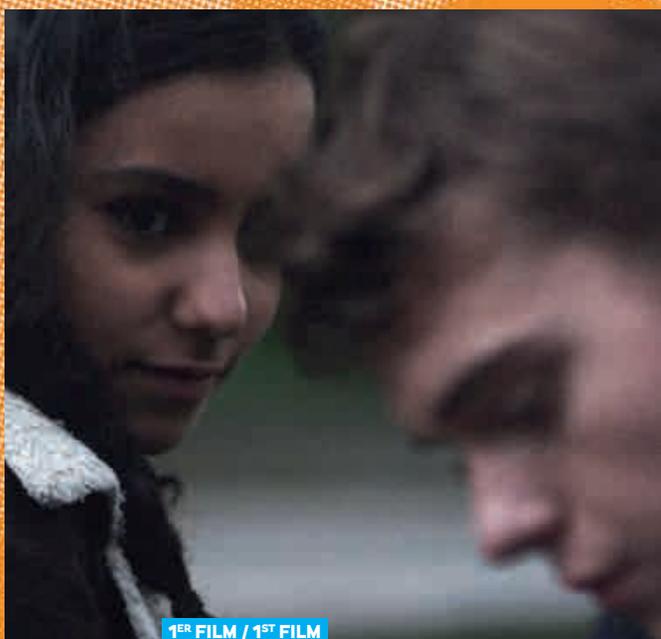
Alice et Louise sont en couple. Elles veulent un enfant, Tom leur propose son aide. Ce week-end là, ils se lancent.

Alice and Louise want to have a child. Tom offers his help and this weekend they're going to give it a go.

Production Les Films de la Croisade
Tél : +33 (0)1 53 38 88 88 / filmsdelacroisade@noos.fr



Après un début comme comédienne au Théâtre des Ailes de Budapest, Aude-Léa Rapin poursuit son parcours par la photographie. Elle s'installe en 2003 à Sarajevo et y réalise trois films documentaires. En 2013, elle sort de l'atelier scénario de La Fémis avec un projet de long métrage, *Made in France*, qui obtient l'aide à la réécriture.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

SANS LES GANTS

BARE-KNUCKLE
MARTIN RAZY
FRANCE / 18'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Martin Razy,**
Justine Martini
Image / Photography **Thomas Walser**
Montage / Editing **Emilie Orsini**
Son / Sound **Mathias Large**
Interprètes / Cast **Zacharie Chasseriaud,**
Lina Elarabi

Dylan est un jeune boxeur prometteur. Il apprend coup sur coup que Samia, la fille dont il est amoureux, trouve qu'il fait gamin et qu'il ne peut pas participer au championnat dont il rêve car trop jeune. Dylan décide de grandir.

Dylan is a promising young boxer. He finds out that the girl he loves, Samia, thinks he is too much of a kid and that he can't take part in the championships that he wants to because of his age. Dylan decide to grow up.

Production Pharos Productions
Tél : +33 (0)6 03 81 60 57 / benoit@pharos-productions.fr



Né en 1984 à Annecy, Martin Razy réalise plusieurs courts métrages pendant ses années d'études et écrit en parallèle deux longs métrages. Il développe actuellement une série fantastique et son premier long métrage, tout en préparant son prochain court métrage.



1^{ER} FILM / 1ST FILM

LA FILLE DE BALTIMORE

THE GIRL FROM BALTIMORE

JENNIFER LUMBROSO

FRANCE / 11' / 2014

Scénario / Screenplay **Jennifer Lumbroso**
 Image / Photography **Mathieu Giombini**
 Montage / Editing **Hélène Demongeot**
 Son / Sound **Victor Loeillet**
 Interprètes / Cast **Zoé Garcia, Jassem Mougari**

Cette année, le père de Sarah, une adolescente des quartiers chics de Paris, est parti s'installer dans un HLM. Imprégnée de préjugés et d'idées reçues, Sarah doit affronter ce moment qu'elle redoute tant : rendre visite à son père dans son nouveau logement.

This year, Sarah's father goes to live in social housing, while she lives in a posh area of Paris. Full of pre-conceived ideas and prejudices, Sarah has to go and visit him in his new home.

Production Jennifer Lumbroso
 jenlumbroso@gmail.com



Jennifer Lumbroso a étudié le cinéma à la Sorbonne Nouvelle avant de réaliser un premier documentaire en Angleterre, *I've got a hole in my head*. Elle se consacre aujourd'hui à l'écriture et à la réalisation de fictions. *La fille de Baltimore* est son premier court métrage.



1^{ER} FILM / 1ST FILM

CHARCLO

BUM

JO VUK

FRANCE / 17'13 / 2014

Scénario / Screenplay **Jo Vuk**
 Image / Photography **Timothé Hilst**
 Montage / Editing **Jo Vuk**
 Son / Sound **Thibaut Quinchon**
 Interprètes / Cast **Bastien Berne, Carl Ernouf, Patrick Roques, Jo Vuk**

Andrej est un SDF venu d'Europe de l'Est. Un soir, il est contrôlé par des policiers qui profitent de leur position de force pour décharger haine et frustration. Andrej, rattrapé par ses démons du passé, maîtrise radicalement les quatre agents.

Andrej is a homeless person from Eastern Europe. One evening he is stopped by police who use their position of authority as a release for hate and frustration. Andrej succeeds in bringing them under his control.

Production Looters Films
 Tél : +33 (0)6 10 89 58 47 / lootersproduction@gmail.com



Très influencées par le cinéma expérimental et hantées par la violence, les réalisations de Jo Vuk sont le fruit d'un mélange onirique de surréalisme et de réalisme brutal. Il réalise son premier court métrage *Charclo* en 2013. Jo Vuk travaille actuellement à la réalisation de son prochain projet *Angiogenèse*.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

GLI IMMACOLATI

THE IMMACULATES

RONNY TROCKER

FRANCE / 13'27 / 2013

Scénario / Screenplay **Ronny Trocker**

Image / Photography **Sebastien Pincin**

Montage / Editing **Ronny Trocker**

Son / Sound **Anouschka Trocker**

Interprètes / Cast **Adriana Tudor, Seby Ciurcina, Sarah Perahim**

Décembre 2011, dans une ville du Nord de l'Italie. Comme chaque soir un jeune homme rentre chez lui. Il gare sa voiture et découvre sa sœur de seize ans en larmes devant la porte de leur maison. Elle lui raconte que deux jeunes Roms l'ont violée.

December 2011, in a town in northern Italy, a young man returns home as he does every evening. He parks his car and discovers his 16-year-old sister in tears in front of their house. She tells him that two young Romani boys have raped her.

Production Le Fresnoy

Tél : +33 (0)3 20 28 38 64 / ntrebik@lefresnoy.net



Ronny Trocker a travaillé plusieurs années comme ingénieur du son à Berlin. En 2004, il s'installe en Argentine, où il fait des études de cinéma à l'Universidad del Cine de Buenos Aires. Depuis, il a réalisé un certain nombre de courts métrages de fiction et documentaires. De 2011 à 2013, il fut artiste en résidence au Fresnoy. Ronny vit et travaille actuellement à Bruxelles, Lille et Berlin.



COMPÉTITION OVNI

Parfait contre-poids de la compétition européenne, la compétition OVNI propose des films qui se veulent porteurs d'un langage cinématographique différent, d'un traitement des images et des sujets plus radical et moins conventionnel. Les frontières entre formes et styles sont souvent traversées avec audace, et le résultat donne des films que l'on a peu l'habitude de voir en salle, y compris dans un festival comme le nôtre.

Cette sélection reste loin du cinéma purement expérimental ou de la vidéo-art, même si plusieurs clins d'œil sont disséminés ici et là dans le programme et que l'on retrouve parfois un regard au style documentariste. La compétition OVNI est dédiée aux plus curieux d'entre vous tout en restant incroyablement attractive pour les passionnés de cinéma.

The perfect counterweight for the European Competition, the OVNI (read: UFO!) Competition presents films which display the use of a different film « language », a more radical and less conventional way of using images and themes. The borders between forms and styles are often crossed and the results are films of a type that we are not used to seeing at the cinema, even at a film festival.

The films however, are far from being purely experimental or video-art forms, despite the hooded references here and there and the occasional documentary-style feeling. The OVNI Competition is for the most curious among us, while still being an enjoyable attraction for cinema buffs.

FRACAS KÉVIN NOGUÈS
 TINY LOVE VICTOR VROEGINDEWEIJ
 PROAVLIO RINIO DRAGASAKI
 BALANCA RUI FALCAO
 MONA BLONDE GRAZIA TRICARICO
 30 MINUTES PAR JOUR SAMUEL LAMPAERT
 LA PASIÓN DE JUDAS DAVID PANTALEÓN
 PREHISTORIC CABARET BERTRAND MANDICO
 JA VI ELSKER HALLVAR WITZØ



FRACAS ROAR KÉVIN NOGUÈS

FRANCE / 9'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Kévin Noguès, Denis Lavant**
Image / Photography **Thomas Brémond**
Montage / Editing **Joe Botbol**
Son / Sound **Loïc Chautemps**
Interprètes / Cast **Denis Lavant, Viktoria Kozlova**

Dans son laboratoire, un homme veut comprendre ce qu'est le fracas. A tâtons, cheminant dans le mot jusqu'à l'éprouver avec son corps, il est vite happé par ses recherches.

In his laboratory, a man is trying to understand what the roar is. Little by little, even physically exploring the word, he gets caught up by his research.

Production Camera Talk Productions
Tél : +33 (0)6 79 86 30 42 / flegall@camerataalk.fr



C'est à la faveur d'une rencontre avec le comédien Denis Lavant que Kévin Noguès réalise son premier documentaire en 2009. Les années suivantes, il dirige plusieurs courts métrages de fiction, clips et documentaires. Dans son cinéma, il privilégie certaines thématiques telles que l'aparté, le crépuscule d'un monde puis sa relève par un autre et la trajectoire des corps.

After his encounter with French actor Denis Lavant, Kévin Noguès directed his first documentary in 2009. The following years, he directed several short films, music videos and documentaries. He favors within his films some themes he had started to work on in his first short film: the aside, the twilight of a world then relieved by another one and the trajectory of bodies.



TINY LOVE

VICTOR VROEGINDEWEIJ

PAYS-BAS - JAPON / 5'16 / 2013

Scénario / Screenplay **Victor Vroegindeweij**
Image / Photography **Jeffrim Rothuizen**
Montage / Editing **Eelko Ferwerda**
Son / Sound **Moss**
Interprètes / Cast **Marloes Coenen**

Victor Vroegindeweij, dans son film *Tiny Love* rempli d'émotion, suit l'entraînement de la combattante MMA Marloes Coenen alors qu'elle se prépare pour une rencontre importante.

Victor Vroegindeweij packs emotion into his Tiny Love, which follows leading female MMA fighter Marloes Coenen as she trains for a big fight.

Production The Office for Nonfiction Storytelling
Tél : +316 27 04 73 70 / victor@nonfictionstorytelling.com



Avec son regard curieux, Victor Vroegindeweij recueille des histoires partout où il va. Son large éventail de documentaires et de productions télévisées couvre des sujets allant de chrétiens controversés aux catcheurs, et de la vie des travailleurs des transports publics aux poètes, musiciens superstar et architectes célèbres. Il réalise aussi des clips musicaux, télévisés et publicitaires.

Victor Vroegindeweij is a curious observer who collects stories wherever he goes. His diverse array of documentaries and television productions covers subjects ranging from controversial Christians to cage fighters and from the lives of public transport workers to poets, superstar musicians and famed architects. He also directs music videos, television and commercials.



PROAVLIO
SCHOOLYARD
RINIO DRAGASAKI
GRÈCE / 9'45 / 2013

Scénario / Screenplay **Rinio Dragasaki**
Image / Photography **Thomas Varvias**
Montage / Editing **Panos Voutsaras**
Son / Sound **Dimitris Kanellopoulos,**
Persefoni Miliou, Yiannis Veslemes
Interprètes / Cast **Avra Vordonaraki,**
Klio Papatzanaki

À Athènes, sous la chaleur étouffante des mois d'été, un groupe de jeunes traîne dans la cour. Les salles de classe sont vides. Il fait une chaleur torride. Une bataille d'eau éclate. Le jeu dégénère.

Athens, in the heat of summer. A bunch of schoolkids are hanging out in the yard. The classrooms are empty. The sun is scorching hot. A water bomb falls out of the sky, stirring up a water fight. It's game on. But in this game, you play till you drop.

Production Guanaco
Tél : +30 21 02 28 34 90 / info@guanaco.gr



Rinio Dragasaki a étudié le cinéma à Athènes avant de continuer ses études à l'École de Cinéma et d'Audiovisuel de Catalogne à Barcelone. Depuis, elle travaille dans l'industrie du cinéma et de la télévision. Elle a réalisé trois courts métrages qui ont été présentés puis ovationnés dans plus de quarante festivals de cinéma, et qui ont également été diffusés à la télévision dans un certain nombre de pays.

Rinio Dragasaki studied film in Athens and she continued her studies at the Film and Audiovisual School of Catalonia in Barcelona. Since then she has worked in the film and television industry. She has made three short films to dates, which have screened to acclaim at over 40 film festivals and have also been broadcasted on television in a number of countries.



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

BALANÇA
BALANCE
RUI FALCÃO
PORTUGAL / 10' / 2013

Scénario / Screenplay **Rui Falcão**
Image / Photography **Pedro Farate**
Montage / Editing **Rui Falcão**
Son / Sound **Messer Chups**
Interprètes / Cast **Pedro Falcão, Tiago Regueiras,**
Juliana Travassos, Helena Belo, Agata Pinho,
Bianca Gerth, Monica Morado

Dans un bar libertaire ouvert uniquement aux personnes de forte corpulence, où l'on peut consommer de tout et en grandes quantités, un jeune en surpoids cherche de la compagnie féminine.

Down at Balança, a fetish-bar with copious amounts of food and debauchery where the admission is exclusive to patrons of substantial sizes, a young, overweight man looks for company of the female persuasion.

Production Pig with Sunglasses
Tél : +35 19 17 04 36 54 / pwsq.pt@gmail.com



Rui Falcão est un cinéaste portugais originaire de Miranda do Douro. En 2013, il obtient sa maîtrise en réalisation cinématographique à l'École des Arts de Porto. Il co-réalise ensuite avec João Costa et Harro Rannamets *Cinemática*, un documentaire expérimental. Puis il réalise *Balança*, son premier court métrage de fiction et son film de fin d'études à l'ESAP.

*Rui Falcão is a Portuguese filmmaker from Miranda do Douro. In 2013 he achieved a master's degree in Film Directing at Oporto School of Arts. He co-directed with João Costa and Harro Rannamets *Cinemática*, an experimental documentary. Then he made his first fiction short film *Balança* as his graduation film at ESAP.*



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

MONA BLONDE

GRAZIA TRICARICO

ITALIE / 11'05 / 2014

Scénario / Screenplay **Grazia Tricarico**
 Image / Photography **Juri Fantigrossi**
 Montage / Editing **Ilena Zincone**
 Son / Sound **Giuliano Maraccini**
 Interprètes / Cast **Jaqueline Fuchs**

Culturiste, Mona Blonde est à la veille d'un concours international majeur : sa vie est entièrement vouée à la recherche d'un idéal esthétique particulier. Un changement corporel inattendu va la faire craquer et l'entraîner dans un cauchemar.

Mona Blonde is a body builder on the eve of a major international competition: her life is entirely dedicated to research of a specific aesthetic ideal of perfection and beauty. An unexpected mutation of her body will break the apparent sanity dragging her in a nightmare.

Production Centro Sperimentale di Cinematografia
 Tél : +390 62 22 94 353 / c.manfredonia@cscproduction.it



Grazia Tricarico a étudié à l'Université de Milan et au Centro Sperimentale di Cinematografia de Rome. Elle a réalisé les courts métrages *Brightbox*, *L'arte marziale*, *Michele nella terra*, *Bios*, *Mona Blonde*, et *Persefone*.

Grazia Tricarico attended the University of Milan and the Centro Sperimentale di Cinematografia in Rome. She directed the short films Brightbox, L'arte marziale, Michele nella terra, Bios, Mona Blonde, and Persefone.



30 MINUTES PAR JOUR

30 MINUTES BY DAY

SAMUEL LAMPAERT

BELGIQUE / 5'35 / 2013

Scénario / Screenplay **Samuel Lampaert**
 Image / Photography **François Schmidt**
 Montage / Editing **Adrien Kaempft**
 Son / Sound **Julien Vanhee**
 Interprètes / Cast **Huguette Vandenhende, Yves Larec**

Ils sont vieux, regardent la télévision toute la journée, sauf quand il est temps de faire les trente minutes d'activité par jour. C'est une prescription médicale. La minuterie est lancée. Chacun, de son côté, fait des exercices pour entretenir la musculature et le dos. Et à propos de l'amour ?

They are old, watching TV all day except when it is time to do the medically-prescribed daily 30 minutes of activity. The timer is on and each embarks on their exercise programme. But what about love?

Production OriGine Films

Tél : +33 (0)6 62 12 28 98 / festivals@originefilms.fr



Samuel Lampaert est réalisateur de plusieurs courts métrages sélectionnés en compétition dans des festivals internationaux et diffusés à la télévision. Son scénario de long métrage *Le rocher de la Vierge* est présenté en 2012 aux rencontres du Pavillon international des scénaristes (Festival de Cannes). En 2013, il sort son dernier court métrage *30 minutes par jour*.

Samuel Lampaert has directed several short films that have been nominated at international festivals and screened on television. The script for his feature film Le rocher de la Vierge was presented at the Scriptwriter's Pavillion during the Cannes Festival of 2012.



LA PASIÓN DE JUDAS

THE PASSION OF JUDAS

DAVID PANTALEÓN

ESPAGNE / 11'25 / 2014

Scénario / Screenplay **David Pantaleón**

Image / Photography **Cris Noda**

Montage / Editing **Oscar Santamaría**

Son / Sound **Himar Soto**

Interprètes / Cast **Agustín Díaz Sánchez,
Amado del Rosario Hernández**

Ce film s'inspire d'une tradition hispanique, la Fête de Judas. À Pâques, une effigie de Judas est lapidée, lynchée ou brûlée en punition de sa trahison du Christ.

This film is based on a local tradition of some Spanish and Latin American villages in which, at Easter, a doll representing Judas Iscariot is stoned, lynched or burned for his betrayal to Christ. This tradition is called The Feast of Judas.

Production Los de Lito Filmes S.L.

Tél : +34 65 01 35 783 / davidpantaleon5@yahoo.es



David Pantaleón est né en 1978 à Valleseco (Grande Canarie, Espagne). Il débute sa carrière de réalisateur en 2006, récoltant près d'une trentaine de prix dans des festivals nationaux et internationaux.

David Pantaleón was born in 1978 in Valleseco (Gran Canaria, Spain). Since 2006 began his career as a director, garnering for thirty awards in national and international festivals.



PREHISTORIC CABARET

BERTRAND MANDICO

FRANCE / 10' / 2013

Scénario / Screenplay **Bertrand Mandico**

Image / Photography **Bertrand Mandico**

Montage / Editing **George Cragg**

Son / Sound **Enrico Fiocco, Bertrand Mandico**

Interprètes / Cast **Elina Lowensohn**

À Arnarstapi, en Islande, un numéro de cabaret montre une maîtresse de cérémonie qui propose un voyage au centre de ses organes, pour aller à la rencontre d'une créature qui vit en elle et en nous tous : l'être originel. Au cours du voyage, le public entre en transe pour atteindre l'extase.

In Arnarstapi, Iceland, a cabaret shows a hostess who proposes a trip to the centre of her organs to meet a creature who lives inside her and inside all of us: the original being. During the trip, the audience goes into a trance to reach ecstasy.

Production Ecce films

Tél : +33 (0)1 47 70 27 23 / contact@eccefilms.fr



Bertrand Mandico a réalisé de nombreux courts métrages et a travaillé pour plusieurs centres d'art. Ses films *Boro in the box* et *Living still life* ont été sélectionnés à Cannes et Venise, et ont remporté des prix dans de nombreux festivals.

Bertrand Mandico has directed many short films and worked for several art centers. His films Boro in the box and Living still life were selected in Cannes and Venice and have won awards in many festivals.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

JA VI ELSKER YES WE LOVE

HALLVAR WITZØ
NORVÈGE / 14'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Hallvar Witzø**
Image / Photography **G. Magnæs Audun**
Son / Sound **Jakob Langvik Nils**
Interprètes / Cast **Edvard Hægstad,**
Terje Ranæs Terje, Skille Reitan Hanne,
Johan Fredrik Bergflødt-Johannessen

Quatre générations, chacune en crise, aux quatre coins de la Norvège le jour de la fête nationale.

Four generations in crisis in four different areas of Norway, on the occasion of the national holiday.

Production Hummelfilm as
Tél : +47 90 99 58 69 / gudny@hummelfilm.no



Hallvar Witzø, réalisateur et écrivain, est notamment connu pour son film d'école *Tuba Atlantic*, *Ja vi elsker* et sa nomination aux Oscars 2012 dans la catégorie courts métrages pour son film *Live Action*.

Hallvar Witzø is a director and writer, known for his student film Tuba Atlantic, Ja vi elsker and the Oscar Nominated Short Films 2012 : Live Action.



BREST OFF

Cette section, très attendue par le public et les professionnels, est une véritable invitation à la découverte du cinéma de genre. Les thématiques retenues changent chaque année afin d'élargir au maximum le type et le style de films présentés au Festival de Brest. Pour cette 29^e édition, nous allons explorer l'espace et le surnaturel, découvrir où mènent les chemins de la vie et de l'amour, mais aussi vous raconter des histoires de policiers et de criminels. Ne ratez pas cette sélection de cinq programmes BREST OFF !

This category of the festival, keenly awaited by festival-goers and film professionals alike, is an honest invitation to discover the world of genre cinema. Different themes are chosen each year to enable us to cast the net wide in terms of genre and style and for this 29th Festival we will be exploring space and the supernatural, following the winding footpaths of life and love, and also telling you stories about the goodies and the baddies. Don't miss out on the five programmes of BREST OFF!

ONE WORLD IS NOT ENOUGH

ORBIT EVER AFTER JAMIE STONE
ROBOTA DAVID BRAUN & VICTOR SALA
A HÍVÓ ROBERT ODEGNAL
ON/OFF THIERRY LORENZI
ALBERT DANIEL WAWRZYNIAK

UNE AUTRE VIE EST POSSIBLE

GARÇONNE NICOLAS SARKISSIAN
JAMES CLAIRE OAKLEY
CHIGGER ALE FANTA ANANAS (AKA)
O LUME NOVA LUIZA PÁRVU & TOMA PEIU

FRIDAY I'M IN LOVE

SA MORI DE DRAGOSTE RANITA IULIA RUGINA
UNDER PRESSURE DIEGO FANDOS
MARTHE ANNE-CLAIRE JAULIN
ANYWHERE BUT HERE JOHN HAYES
LA FEMME DE RIO EMMA LUCHINI

DRÔLES DE FRISONS

FERDINAND KNAPP ANDREA BALDINI
BREATHE TOBY MEAKINS
À VIF GUILLAUME FORESTI
COLERA ARITZ MORENO
GHOST TRAIN LEE CRONIN
TEISEL POOL METSA ANU-LAURA TUTTELBERG
ENTRE ANGE ET DÉMON PASCAL FORNEY

FLICS & FRAPPES

BORDER PATROL PETER BAUMANN
JAMAIS JAMAIS ERWAN LE DUC
EHI MUSO GIALLO PIERLUCA DI PASQUALE
KEEPING UP WITH THE JONESES MICHAEL PEARCE

BREST OFF ONE WORLD IS NOT ENOUGH

JEU 13 - 22H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE / DIM 16 - 17H30, LE QUARTZ, PETIT THÉÂTRE

Un programme entièrement dédié à la science fiction car, comme le titre l'indique, à Brest cette année un seul monde ne suffit pas ! Nous voilà plongés dans la profondeur de l'espace, à la découverte de mondes et de sociétés futuristes, avec toujours en sujet central l'Homme et ses problématiques. Ces cinq films feront le plaisir des amoureux du cinéma de genre et vous permettront, le temps d'une séance, de voyager encore plus loin, dans le temps et dans l'espace.

With this programme entirely dedicated to science fiction, one world is not enough at Brest this year! Rocketing off into the outer reaches of space, on a mission to discover new worlds and futuristic societies, still keeping the issues concerning humankind at the centre. These five films will delight those who love genre cinema and will give you the chance, just for the length of the screening, to go deeper into time and space.

**ORBIT EVER AFTER****JAMIE STONE**

ROYAUME-UNI - IRLANDE / 21' / 2013

Scénario / Screenplay **Jamie Stone**
Image / Photography **Angus Young**
Montage / Editing **James Taylor**
Son / Sound **Ricky Butt**
Interprètes / Cast **Mackenzie Crook**

Dans un avenir lointain de l'orbite terrestre, des amants maudits sacrifient tout pour pouvoir passer un moment parfait ensemble.

Earth's orbit. The distant future. Two star-crossed lovers overcome all probabilities and sacrifice everything they have in order to spend one perfect moment together.

Production No Logo Films
Tél : +44 79 86 031 036
chee-lanchan@mail.com

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

1^{ER} FILM / 1ST FILM**ROBOTA****DAVID BRAUN
& VICTOR SALA**ESPAGNE - ÉTATS-UNIS -
RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / 6'54" / 2013

Scénario / Screenplay **David Braun,
Victor Sala**
Image / Photography **Patricia Santos,
Andrew Turski**
Montage / Editing
Juan Sebastián Quebrada
Son / Sound **Václav Flegl,
Barrett Slagle**
Interprètes / Cast **Petra Johansson**

#robot #femme #pièce
#isolation #technologie #cachets
#divertissement #nourriture
#bonheur #espion #curiosité
#spirale #conte #relation #passé
#présent #futur #machine #désirs
#Ona #rêves

#robot #woman #room #isolation
#technology #pills #entertainment
#food #happiness #spy #curiosity
#spiral #tale #relationship #past
#present #future #machine #desires
#Ona #dreams

Production Open the Portal
Tél : +346 28 29 27 88
opentheportal@gmail.com

A HÍVÓ
THE DEVELOPER
ROBERT ODEGNAL

HONGRIE / 17'10" / 2013

Scénario / Screenplay **Aron Horvath**
Image / Photography **Gergo Palos**
Montage / Editing **Akos Nagy**
Son / Sound **Zsolt Hammer**
Interprètes / Cast **Judit Romwalter**

Dans une version imaginaire de la ville de Budapest, Lens possède un don spécial qui lui permet de comprendre le passé et de voir le futur. Il tire profit de ses capacités en travaillant comme détective privé ou en faisant des spectacles.

In an alternative version of Budapest, Lens has a special gift which allows him to understand the past and see the future. He cashes in on his ability as an outlaw private detective or cheap showman.

Production Blue Duck Arts Co.
Tél : +363 05 63 93 98
blueduck@blueduck.hu

2^E FILM / 2ND FILM

ON/OFF

THIERRY LORENZI

FRANCE / 13'24 / 2013

Scénario / Screenplay **Thierry Lorenzi**
 Image / Photography **Reynald Capurro**
 Montage / Editing **Nicolas Sarkissian**
 Son / Sound **Frédéric Le Louet,**
Frédéric Devanlay, Vincent Arnardi
 Interprètes / Cast **Carole Brana,**
Arben Bajraktaraj

Obsédée par un mystérieux message vocal, l'astronaute Meredith va devoir affronter sa condition paradoxale afin de rester connectée à son humanité.

Obsessed by a mysterious voice message, astronaut Meredith will face her paradoxical condition in order to stay connected to humanity.

Production Black Box Production
 Tél : +33 (0)9 66 92 79 17
 blackboxproduction@gmail.com



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

ALBERT

DANIEL WAWRZYNIAK

POLOGNE / 23'30 / 2014

Scénario / Screenplay
Daniel Wawrzyniak
 Image / Photography
Daniel Wawrzyniak
 Montage / Editing
Daniel Wawrzyniak
 Son / Sound **Marta Olko**
 Interprètes / Cast **Pawel Wisniewski**

Albert, c'est l'heure de se détendre.
 Respire profondément...

*Albert, this is your relaxation time.
 Take a deep breath...*

Production The Polish National Film
 School in Poland
 Tél : +48 50 37 78 881
 danielwaw@gmail.com

BREST OFF UNE AUTRE VIE EST POSSIBLE

JEU 13 - 13H30, LE QUARTZ, PETIT THÉÂTRE / SAM 15 - 14H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE

The Wind of Change, le vent du changement, soufflait dans une chanson très connue d'il y a quelques années. Ce même vent souffle sur ce programme qui nous présente des personnages marqués par l'envie, la nécessité ou l'obligation de tourner une page et de recommencer une nouvelle vie ailleurs. Et peu importe où le vent nous portera, dans le passé, dans un nouveau monde, ou encore au plus profond de nous-mêmes. L'important, c'est que ce vent n'arrête jamais de souffler.

The Wind of Change whistled through the well-known song from a few years back and the same wind is blowing through this programme where we meet characters marked by the desire, necessity or the obligation to turn the page and start over with a new life elsewhere. Wherever the wind takes us, into the past, a new world or deeper into ourselves, the important thing is that the wind carries on blowing.



2^E FILM / 2ND FILM

GARÇONNE FLAPPER NICOLAS SARKISSIAN FRANCE / 29'59 / 2014

Scénario / Screenplay **Nicolas Sarkissian**
Image / Photography **Benjamin Chartier**
Montage / Editing **Nicolas Sarkissian**
Son / Sound **Guillaume Hurmic**
Interprètes / Cast **Rebecca Marder,
Morgane Lambert, Valérie Maes,
Alexis Loret, Aurélie Lemanceau,
Noémie Lambert, Thibault
Sartori**

Les années 1920. La campagne française, au cœur de l'été. Lisa, dix-sept ans, fuit l'ennui de sa famille bourgeoise. Au fond d'un lac isolé, elle se révèle...

It's the 1920s, midsummer in the French countryside, and 17-year-old Lisa is trying to escape the boredom of her middle-class family. In an isolated lake, she discovers herself...

Production Kidam
Tél : +33 (0)1 46 28 53 17
kidam@kidam.net



JAMES CLAIRE OAKLEY ROYAUME-UNI / 14'59 / 2014

Scénario / Screenplay **Felix Levinson**
Image / Photography **Taina Galis**
Montage / Editing **Sacha Szwarc**
Son / Sound **Tom Lock-Griffiths**
Interprètes / Cast **Morgan Watkins,
Jack Hollington, Robert Cavanah,
Ana Koval**

Gloucestershire, 1796. Un pauvre journalier se voit proposer un travail à condition que son fils puisse être utilisé pour une expérience médicale.

Gloucestershire, 1796. A poor day labourer is offered a job provided he let his son be used in a medical experiment.

Production James Films
Tél : +44 79 16 61 46 24
felixlevinson@gmail.com



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

O LUME NOUA START ANEW WORLD LUIZA PÂRVU

ROUMANIE - HONGRIE
ÉTATS-UNIS / 23'32 / 2014

Scénario / Screenplay **Toma Peiu**
Image / Photography **Shan Jin**
Montage / Editing **Luiza Pârvu,**
Tudor D. Popescu
Son / Sound **Laura Lazarescu-Thois**
Interprètes / Cast **Florin Penisoara,**
Olimpia Melinte, Ioan Ardelean

Pennsylvanie, 1908. Un cordonnier roumain immigré, Petru, accueille Ana, la femme de son cousin, dans son foyer. Mais avant de pouvoir gagner son amour, il doit lui apprendre une nouvelle qui va changer sa vie.

Pennsylvania, 1908. Romanian immigrant cobbler Petru welcomes his cousin's wife Ana in their New World home, with silent affection. Before he wins her heart, however, he needs to break a piece of news that will change her for good.

Production Root Films
Tél : +13 47 70 37 086
tomapeiu@gmail.com



CHIGGER ALE HERE COME THE PROBLEMS

FANTA ANANAS (AKA)
ESPAGNE - ÉTHIOPIE / 11'05 / 2013

Scénario / Screenplay **Fanta Ananas (AKA)**
Image / Photography **Israel Seoane**
Montage / Editing **Miguel Llansó,**
Israel Seoane
Son / Sound **Quino Piñero**
Interprètes / Cast **Daniel Tadesse**

Une nuit, un étrange clone d'Hitler arrive à Fendika, une taverne populaire à Addis-Abeba.

One night, a strange clone of Hitler comes to Fendika, a grassroots tavern in Addis Ababa.

Production Lanzadera Films
Tél : +34 66 79 79 620
miguel@lanzaderafilms.com

BREST OFF FRIDAY I'M IN LOVE

VEN 14 - 20H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE / DIM 16 - 15H30, LE QUARTZ, PETIT THÉÂTRE

*Je m'en moque si Lundi est mélancolique,
Mardi est gris et Mercredi aussi,
Jeudi je me fiche de toi,
c'est Vendredi, je suis amoureux.*

*Lundi tu peux t'effondrer,
Mardi, Mercredi, me briser le cœur,
oh, Jeudi ne commence même pas,
c'est Vendredi, je suis amoureux.*

*Samedi, j'attends
et Dimanche arrive toujours trop tard,
mais Vendredi, n'hésite jamais...*

The Cure

*I don't care if Monday's blue
Tuesday's grey and Wednesday too
Thursday I don't care about you
It's Friday, I'm in love*

*Monday you can fall apart
Tuesday, Wednesday break my heart
Oh, Thursday doesn't even start
It's Friday, I'm in love*

*Saturday, wait
And Sunday always comes too late
But Friday, never hesitate...*

The Cure



SA MORI DE DRAGOSTE RANITA DYING FROM A WOUND OF LOVE

IULIA RUGINA

ROUMANIE / 22'35 / 2014

Scénario / Screenplay **Ana Agopian,
Oana Răsuceanu, Iulia Rugină**
Image / Photography **Vivi Dragan
Vasile, Cosmin Fericean**
Montage / Editing **Letitia Stefanescu**
Son / Sound **Laura Lazarescu**
Interprètes / Cast **Adina Stetcu,
Paul Radu, Dragos Sora, Ana Maria
Bostan, Eugen Matei Lumezianu,
Andreea Scradeanu, Georgiana
Stanciu, Octavian Barbu,
Ruxandra Serban**

Andrei et Maria, les plus grands fans de la chanteuse Angela Similea, vont écouter sa chanson *Blessure d'amour mortelle* pour la dernière fois car ce soir, ils ont tous les deux décidé de mourir.

This evening, in Bucharest, Andrei and Maria, Angela Similea's biggest fans, will hear her hit song Dying from a wound of love for the last time. Because this is the evening when they each decided they are going to die.

Production Actoriedefilm.ro
Tél : +40 74 30 60 666
dragos.bucur@actoriedefilm.ro



UNDER PRESSURE DIEGO FANDOS

ESPAGNE - RÉPUBLIQUE
TCHÈQUE / 13'40 / 2014

Scénario / Screenplay **Jose Kattau,
Diego Fandos**
Image / Photography **Vojtech Vancura**
Montage / Editing **Jorge Sánchez
Calderón**
Son / Sound **Ivo Broum**
Interprètes / Cast **George Unkovski,
Rebecca Labbé, Jakub Kohák**

Il aime la natation. Elle aime la natation. Il s'entraîne beaucoup. Elle s'entraîne beaucoup. Il l'aime. Elle...

He enjoys swimming. She enjoys swimming. He trains hard. She trains hard. He likes her. She...

Production Diego Fandos
Tél : +42 07 75 43 34 26
euriane@hotmail.com

2^E FILM / 2ND FILM

MARTHE

ANNE-CLAIRE JAULIN
FRANCE / 5' / 2014

Scénario / Screenplay **Anne-Claire Jaulin**
Image / Photography **Sylvestre Dedise**
Montage / Editing **Alice Lalanne**
Son / Sound **Guillaume Gallois**
Interprètes / Cast **Andrée Damant, Rafael Rodriguez**

Un vieux couple. C'est la routine du soir. Cela fait des années qu'il ne la regarde plus.

An old couple go through the motions of their evening. He hasn't really taken any notice of her for years.

Production Vagabundo Films
Tél : +33 (0)6 81 34 89 39
festivals@vagabundofilms.com



ANYWHERE BUT HERE

JOHN HAYES
IRLANDE - ROYAUME-UNI / 20'28 / 2013

Scénario / Screenplay **Ursula Rani Sarma**
Image / Photography **James Mather**
Montage / Editing **Juniper Calder**
Son / Sound **Garret Farrell**
Interprètes / Cast **Doru Micu, Lisa Reilly, Steve Wall, Conor Delaney, Scott Graham, Tiernan Messitt, Shresta Canyhee**

James passe ses vacances d'été à la plage en compagnie d'un crabe qu'il appelle Bernard. Quand Stacey apparaît, et semble l'apprécier autant qu'il l'apprécie, cela semble trop beau pour être vrai. Va-t-elle l'aider à oublier le passé ou va-t-elle l'abandonner comme tous les autres ?

James spends his summer holidays on the beach with a crab he has named Bernard. When Stacey appears and seems to like him as much as he likes her, it almost seems too good to be true. Can she help him to leave behind the ghosts of his past or will she abandon him like others have done before?

Production Sweet Media
Tél : +35 31 66 12 472
debbie@sweetmedia.ie



LA FEMME DE RIO

THE LADY FROM RIO
EMMA LUCHINI

FRANCE / 20' / 2013

Scénario / Screenplay **Emma Luchini, Nicolas Rey**
Image / Photography **Prune Brenguier**
Montage / Editing **Benjamin Favreul**
Son / Sound **Philippe Deschamps**
Interprètes / Cast **Nicolas Rey, Céline Sallette, Laurent Laffargue, Steve Tran, Rachel Khan**

Gabriel, alcoolique abstinant depuis trois mois, s'enferme chez lui et refuse de mettre un pied dehors. Jusqu'à ce qu'Audrey, une jeune fille à la recherche de son téléphone portable, réussisse à forcer Alcatraz...

Gabriel, an alcoholic who has been sober for three months, holes himself up in his home and refuses to set foot outside until one day, Audrey, a young woman looking for her mobile telephone, succeeds in breaking into his Alcatraz.

Production Nolita Cinéma
Tél : +33 (0)1 44 55 31 10
maxime@nolitacinema.com

FORMATIONS AUX MÉTIERS DU CINÉMA, DU SON & DU FILM D'ANIMATION

3 ans d'études

4^{ème} année optionnelle à New York

Titres certifiés RNCP Niveau II (Bac+3)

www.esra.edu



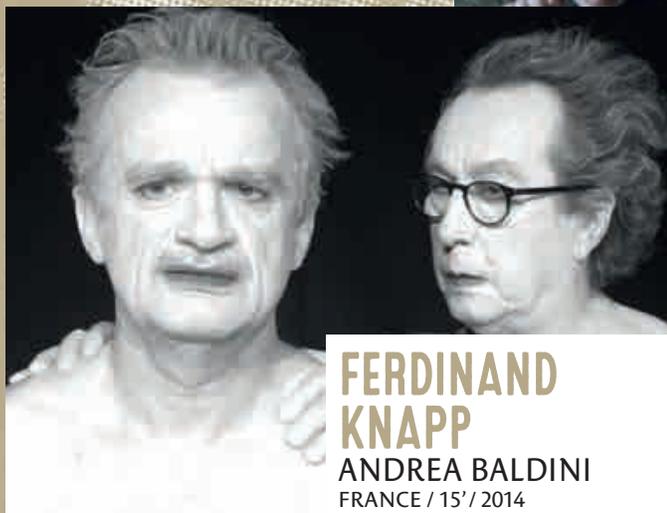
BRETAGNE
■●||| ESRA

ÉCOLE SUPÉRIEURE DE RÉALISATION AUDIOVISUELLE
ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR TECHNIQUE PRIVÉ

1, rue Xavier Grall - 35700 RENNES
02 99 36 64 64 - rennes@esra.edu

Ce programme nourrit le besoin de fantastique qui nous ronge parfois. Le fantastique, l'horreur, l'onirique, le surnaturel et l'imaginaire sont bien souvent les sorties de secours d'une vie devenue trop difficile ou d'un quotidien oppressant. Depuis longtemps l'homme se réfugie dans le fantastique en se servant de l'art, et cela explique la grande richesse d'une littérature, d'une musique et, bien sûr, d'un cinéma, de ce genre. Voici donc sept histoires extraordinaires qui permettront de couper les ponts avec notre réalité et qui vous amèneront loin, très loin...

This programme fulfills the need for some fantasy that comes upon us from time to time. Fantasy, horror, dreamscapes, the supernatural and the imaginary are often a way of escape from a life that has become too difficult to deal with or an oppressive routine. Humans have always sought refuge in fantasy through art, and that explains the great wealth of literature, music and cinema dedicated to this genre. So here are seven extraordinary stories which will let you cut loose from reality and take you far, far away...



**FERDINAND
KNAPP**
ANDREA BALDINI
FRANCE / 15' / 2014

Scénario / Screenplay **Andrea Baldini, Thomas Compère-Morel**
Image / Photography **Philippe Piffeteau**
Montage / Editing **Alice Moine**
Son / Sound **Cesar Mamoudy**
Interprètes / Cast **Dominique Pinon, Philippe du Janerand, Dominique Uber**

Ferdinand est un grand comédien, le plus grand de tous. Tandis qu'il interprète au théâtre un nouveau rôle, son personnage s'empare de sa personnalité. Son double va transformer sa réalité en cauchemar et le pousser à commettre un acte irréparable.

Ferdinand is the greatest French actor, revered by all. In preparing for a new play, however, the lines between his character's malevolent personality and his own begin to blur and his alter ego will lead him to do something terrible.

Production Lieurac Production
Tél : +33 (0)1 44 52 06 06
mail@lieurac.com



BREATHE
TOBY MEAKINS
ROYAUME-UNI / 5' / 2013

Scénario / Screenplay **Toby Meakins**
Image / Photography **David McDowall**
Montage / Editing **Paul Trewartha**
Son / Sound **Tim Worth**
Interprètes / Cast **Josef Altin**

Une histoire de fantômes sur une fille qui n'est visible que lorsque l'on retient sa respiration.

A ghost story about a girl you can only see when you hold your breath.

Production Mark Edward Productions
Tél : +44 77 10 93 12 92
jack@markedwardproductions.com



À VIF RAW

GUILLAUME FORESTI

FRANCE / 22' / 2014

Scénario / Screenplay **Guillaume Foresti**

Image / Photography **Nicolas Zafiriou**

Montage / Editing **Sarah Mekki**

Son / Sound **Marc Parazon,**

Damien Boitel

Interprètes / Cast **Kate Moran,**

Pierre Deladonchamps

Béatrice et Laurent vivent en couple. Laurent est soudainement sujet à des troubles inédits. Progressivement, il perd le goût, puis l'odorat, et le toucher. Mais plus inquiétant encore, cela ne concerne que la perception qu'il a de sa femme. Il se demande peu à peu si le problème vient vraiment de lui.

Béatrice and Laurent live together. Laurent begins to have unprecedented difficulties, losing his sense of taste, smell and touch, little by little. But more worryingly, this problem only concerns his perception of his partner, and he starts to wonder if the problem is really his.

Production Kometa films, Fulldawa

Tél : +33 (0)1 73 73 84 12

info@kometafilms.com



CÓLERA CHOLERA

ARITZ MORENO

ESPAGNE / 6'15' / 2013

Scénario / Screenplay **Aritz Moreno**

Image / Photography **Javi Agirre**

Montage / Editing **Natxo Sainz**

Son / Sound **Iñaki Díez**

Interprètes / Cast **Luis Tosar,**

Iñake Irastorza, Paco Sagarzazu,

Ander Pardo

Choléra (nom masculin) : maladie contagieuse épidémique aigüe et très grave.

Cholera: path. Acute, infectious disease, often epidemic and very serious.

Production More

Tél : +34 943 11 55 11

kimuak@filmotecavasca.com



GHOST TRAIN

LEE CRONIN

IRLANDE - FINLANDE / 16'01 / 2013

Scénario / Screenplay **Lee Cronin**
Image / Photography **Tom Comerford**
Montage / Editing **Colin Campbell**
Son / Sound **Eamonn Davis**
Interprètes / Cast **Owen McDonnell, Steve Wall**

Une fois par an, Michael et Peter, deux frères qui ne se fréquentent plus, font un pèlerinage au champ de foire où leur copain d'enfance Sam a disparu à l'intérieur du train fantôme quand ils étaient jeunes. Cette année, Michael veut révéler à Peter quelque chose qui va à nouveau changer leurs vies...

Once a year, estranged brothers Michael and Peter make a reluctant pilgrimage to the old fairground yard where their friend Sam went missing, inside the Ghost Train, when they were boys. This year, Michael has something to tell Peter that will change their lives once again...

Production Rank Outsider
Tél : +353 87 79 65 069
john@rankoutsider.org

TEISEL POOL METSÄ

ON THE OTHER SIDE
OF THE WOODS

ANU-LAURA
TUTTELBERG

ESTONIE / 10' / 2014

Scénario / Screenplay **Anu-Laura Tuttelberg**
Image / Photography **Anu-Laura Tuttelberg**
Montage / Editing **Anu-Laura Tuttelberg**
Son / Sound **Horret Kuus**

Dans ce conte de fées lumineux et nostalgique, une poupée de porcelaine illumine son environnement, qui se transforme en un monde irréel en mouvement constant.

In this fairytale full of light, magic and nostalgia, a porcelain doll awakens her surroundings that become a surreal world that is constantly changing.

Production OÜ Nukufilm
nukufilm@nukufilm.ee

ENTRE ANGE ET DÉMON

ANGEL OR DEMON

PASCAL FORNEY

SUISSE / 8'45 / 2013

Scénario / Screenplay **Pascal Forney**
Image / Photography **Pascal Montjovent**
Montage / Editing **Carlo De Rosa**
Son / Sound **Jean-Noël Yven**
Interprètes / Cast **Jérôme Ricca, Alexandre De Marco, Barbara Hendricks**

La bataille de toujours entre le Bien et le Mal. Un ange poursuit un démon pour l'empêcher de nuire aux humains. La course poursuite les mène à un duel sur un quai de gare.

It's the never-ending battle between good and evil. An angel hounds a demon to prevent him from harming humans. This chase will lead them to duel on a train platform.

Production Imagina Studio
Tél : +41 21 62 47 000
info@imaginastudio.com

Il y a des personnages cinématographiques auxquels on s'attache, des gueules qui reviennent de temps en temps et qui nous font toujours passer un bon moment. Au Festival de Brest nous adorons les criminels ratés et les flics maladroits... chacun son héros ! Un programme qui décline le genre Polar sous un angle plutôt humoristique, très proche de la comédie noire, et qui fera le plaisir de tout spectateur cinéphile qui se respecte.

There are film characters that we come to love, faces that reappear from time to time and give us an enjoyable experience at the cinema. Here at the Brest Festival we adore failed crooks and clumsy cops... each to their own! This programme, which explores the crime genre from a comic perspective, will delight all self-respecting film buffs.



BORDER PATROL

PETER BAUMANN

ALLEMAGNE / 14'43 / 2013

Scénario / Screenplay **Peter Baumann**

Image / Photography **Justin Liiton**

Montage / Editing **James Cover**

Son / Sound **Björn**

Interprètes / Cast **Wolfgang Fischer, Leo Reisinger, Seppi Scholler, Till Butterbach, Ulla Geiger, Margrett Dyett, Florian Dassler**

Carl, un jeune douanier, s'impatiente car il voudrait terminer son travail à l'heure pour assister au grand match de foot contre l'Autriche. Son collègue Franz, bientôt à la retraite, préfère prendre son temps. Mais les plans de Carl sont contrariés lorsqu'un corps est découvert dans les bois près de la frontière autrichienne.

Carl, a young border guard is anxious to finish work so he can watch the big football match against Austria. His partner, soon-to-retire Franz, prefers to take his time. Carl's plans are thwarted by the discovery of a suicide victim in the woods just near the Austrian border.

Production Augohr Medien

Tél : +49 17 66 29 65 299

erik@augohr.de

JAMAIS JAMAIS

NEVER EVER
ERWAN LE DUC

FRANCE / 29' / 2014

Scénario / Screenplay **Erwan Le Duc**

Image / Photography

Alexis Kavrychine

Montage / Editing **Julie Dupré**

Son / Sound **Luc Meiland**

Interprètes / Cast **Julie-Anne Roth, Maud Wylar, Eddie Chignara, Rose Fagot, Alexandre Steiger, Jacques Lafolye**

Week-end de Pâques, dans une ville de province. De permanence au commissariat, les lieutenants Françoise Ruiz et Clémentine Arpinon règlent les affaires courantes. L'ennui, de circonstances, éveille chez ces deux femmes que tout oppose une certaine envie d'en découdre. Une intervention pour tapage nocturne leur offre l'occasion de passer à l'acte.

Easter weekend in a small town and two women officers are on duty at the police station. Boredom provokes these two very different women to let rip during an intervention for disturbing the peace.

Production 10:15 Productions

Tél : +33 (0)1 80 27 02 60

contact@1015productions.fr





EHY MUSO GIALLO HEY CHINK PIERLUCA DI PASQUALE

ITALIE / 14'40 / 2013

Scénario / Screenplay **Leonardo Giordano, Pierluca Di Pasquale**
Image / Photography **Davide Manca**
Montage / Editing **Gianluca Scarpa**
Son / Sound **Damiano Cesarini**
Interprètes / Cast **Jun Ichikawa, Gabriele Mainetti, Michael Schermi**

Un jeune homme se réveille dans l'obscurité d'une cuisine de restaurant, attaché et sérieusement blessé. Il ne se rappelle de rien. Ses deux tortionnaires l'aident à reconstruire le cours des événements.

A young man wakes up, bound and wounded in the dark kitchen of a restaurant. He does not remember what happened to him so his two torturers help him reconstruct the events.

Production DisPàrte and Qoomoon, BrainDrain and Furia Machine
Tél : +39 32 83 84 85 93
distribution@ifilmgood.com

KEEPING UP WITH THE JONESES

MICHAEL PEARCE
ROYAUME-UNI / 27'54 / 2013

Scénario / Screenplay **Selina Lim**
Image / Photography **Benjamin Kracun**
Montage / Editing **Immanuel Von Bennigsen, Maya Mafflioli**
Son / Sound **Gunnar Oskarsson**
Interprètes / Cast **Maxine Peake, Geoff Bell, Adeel Akhtar**

Celia, l'épouse d'un homme politique, se fait kidnapper par deux crapules qui en veulent à son mari. En tentant de lui mettre le grappin dessus, ils se retrouvent pris dans un conflit d'ordre personnel.

Politician's wife Celia discovers her husband's true colours when she is taken hostage by his criminal business associates; but as they try to track him down a more personal crisis will emerge.

Production Incendiary Pictures
Tél : +44 77 72 17 49 88
megan@incendiarypictures.com

La Région aime, accueille & soutient le cinéma en Bretagne

Cinema and film production will always have a special place in Brittany

15 km 3 de Stéphane Mercurio
Qui Vive !

La Maison de poussière de Jean-Claude Rozec
Les Productions Vivement Lundi !



Dans le cadre de sa politique culturelle, la Région Bretagne, en partenariat avec le Centre National de la Cinématographie et de l'image animée (CNC), met en place des aides à l'écriture, au développement et à la réalisation d'œuvres cinématographiques et audiovisuelles liées au territoire.

Elle favorise également l'accueil des tournages en offrant aux producteurs de films des services adaptés valorisant les ressources de la Bretagne (techniciens, comédiens, prestataires techniques, décors, etc.).



Bretagne, l'ambition culturelle
Culture, Brittany's ambition

www.bretagne.fr



ANNUAIRE.
COMMUNAUTE.
DOC'OUEST.

FILMSENBRETAGNE.ORG

FILMSENBRETAGNE.ORG

L'ACTU DU PAYSAGE AUDIOVISUEL BRETON ET LES RESSOURCES POUR CRÉER, PRODUIRE, DIFFUSER ET SE FORMER EN RÉGION

COMMUNAUTE.FILMSENBRETAGNE.ORG

DÉDIÉE AUX MEMBRES, POUR CONTRIBUER AUX RÉFLEXIONS EN COURS AU SEIN DE LA FÉDÉRATION

ANNUAIRE.FILMSENBRETAGNE.ORG

L'ENDROIT OÙ REPÉRER LES ACTEURS DU PAB ET LEURS COMPÉTENCES

DOCOUEST.FILMSENBRETAGNE.ORG

SPÉCIALEMENT CONSACRÉ AUX RENCONTRES PROFESSIONNELLES DE FILMS EN BRETAGNE



VISITEZ...



MADE IN BREIZH

Notre région est une terre de cinéma. Chaque année, de nombreux professionnels choisissent les paysages de Bretagne pour planter le décor d'une fiction courte ou longue, d'un documentaire. D'autres, sous l'éclairage d'un studio, s'expriment via le film d'animation. Il nous est impossible en un programme de mettre en valeur tous les talents qui se sont exprimés à travers le format court tout au long de l'année 2014. Nous avons donc fait le choix d'en montrer certains, de mettre en valeur la variété des regards, des partis pris de cinéma, des paris osés, parfois imparfaits mais toujours intéressants.

Our region is a land of filmmaking. Each year, many film pros choose the landscapes of Brittany as the setting for short or feature films and documentaries. Others make animation in the studios of the area. It is impossible to show all this year's short film talent in one single programme, so we have made the choice of a selection of works which demonstrate the variety of viewpoints, styles and daring, which may sometimes be imperfect but which are always interesting.

AN DIANAV A ROG AC'HANON AVEL CORRE
 ILLUSTRATION : COMPOSTAGE ELISE AUFFRAY
 15 KILOMÈTRES 3 STÉPHANE MERCURIO
 LA MAISON DE POUSSIÈRE JEAN-CLAUDE ROZEC
 QUAND LES BRANCHES SE QUERELLENT LES RACINES S'EMBRASSENT MARTHE SÉBILLE
 LA PASSEUSE YANN PICHOT & MALO ALLIOT

MADE IN BREIZH

VEN 14 - 14H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE / DIM 16 - 10H30, LE QUARTZ, PETIT THÉÂTRE

1^{ER} FILM / 1ST FILM

AN DIANAV A ROG AC'HANON

CONSUMED BY THE UNKNOWN

AVEL CORRE

FRANCE / 20'08 / 2014

Scénario / Screenplay **Avel Corre**,
Christian Clères
Image / Photography
Jean-Marie Delorme
Montage / Editing **Julien Cadilhac**
Son / Sound **Pierre-Albert Vivet**
Interprètes / Cast **Nolwenn Korbell**,
Yann-Edern Jourdan

Anita déambule dans une zone portuaire. Elle a quitté son foyer. Il fait nuit. Des grues illuminées pour horizon, des usines crachant leur fumée dans les faisceaux de lumière... Au milieu de ce décor surréaliste apparaît une roulotte, plantée là avec son ambiance chaleureuse et colorée.

Anita has left the shelter and wanders around the port at night, surrounded by the smoke from the factories and the illuminated cranes. Looming out of this surrealist backdrop is a bright and welcoming caravan.

Production Tita Productions
Tél : +33 (0)6 11 69 89 92
f.premel@titaprod.com

1^{ER} FILM / 1ST FILM

ILLUSTRATION : COMPOSTAGE

ILLUSTRATION : COMPOSTING

ELISE AUFRAY

FRANCE / 2'30 / 2014

Scénario / Screenplay **Elise Auffray**
Image / Photography **Pierre de Haynin**
Montage / Editing **Elise Auffray**
Son / Sound **Paul Le Guyader**
Interprètes / Cast **Elise Auffray**

Fabriquer son compost, c'est faire pousser de la terre, c'est faire pousser de la vie. C'est l'histoire du temps qui passe et qui transforme un monde qui meurt en un autre nouveau, présent, futur et fécond.

Composting is like making your own earth, creating life. Time goes by, transforming the dying into something new and fertile.

Production Elise Auffray
Tél : +33 (0)6 09 57 09 44
elise.auffray@gmail.com



15 KILOMÈTRES 3

15 KILOMETERS 3

STÉPHANE MERCURIO

FRANCE / 21'49 / 2014

Scénario / Screenplay **Martine Laval**
Image / Photography **Prisca Bourgoin**
Montage / Editing **Françoise Bernard**
Son / Sound **Stéphane Isidore**
Interprètes / Cast **Julia Le Noac'h**,
Séverine Le Boedec

Tour à tour, leur prof, une camarade de classe, un cousin, témoignent du drame de deux collégiennes qui n'avaient pas cette patience des gens qui n'espèrent plus, et qui ont parcouru à pied 15,3 kilomètres pour se jeter du haut de falaises.

One after the other, the teacher, the schoolfriend and a cousin tell their story of the drama of two schoolgirls who ran out of patience and ran 15.3 km to jump over the cliffs.

Production Qui Vive !
Tél : +33 (0)9 66 95 88 41
qui.vive.wahl@gmail.com



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

LA MAISON DE POUSSIÈRE

THE HOUSE OF DUST

JEAN-CLAUDE ROZEC
FRANCE / 11'35 / 2013

Scénario / Screenplay
Jean-Claude Rozec
Image / Photography
Jean-Claude Rozec
Montage / Editing
Jean-Claude Rozec
Son / Sound **Jean-Claude Rozec**

Lentement, les mâchoires d'acier dévorent la vieille tour HLM. Une ancienne occupante s'engouffre dans les décombres, à la poursuite d'enfants imprudents. Commence alors un drôle de voyage au cœur de cette « maison » qui abrite tant de souvenirs...

Slowly, the steel jaws devour the old tower block. A previous tenant rushes into the rubble chasing some foolish children. Then a strange journey begins into the heart of this "house" which holds so many memories...

Production Vivement Lundi !
Tél : +33 (0)2 99 65 00 74
vivement-lundi@wanadoo.fr

QUAND LES BRANCHES SE QUERELLENT LES RACINES S'EMBRASSENT

VENDANGES

MARTHE SÉBILLE
FRANCE / 23' / 2014

Scénario / Screenplay **Marthe Sébille**
Montage / Editing **Maximos Benoit**
Interprètes / Cast **Medhi Biaci,**
Rodolphe Poulain, Fanny Jarlot

Slimane, dix-huit ans, d'origine algérienne, fuit sa cité pour faire les vendanges en Anjou. En fuite, il tombe sur un caïd, Fanch, qui veut le dénoncer. Slimane s'échappe encore, et fait la connaissance de Jean, un vigneron, et de sa fille Esther. Avec eux, il va se confronter à son histoire familiale.

Eighteen-year-old Slimane escapes his Algerian suburb to do the grape-harvest in Anjou, France. On the run, he comes across a bully, Fanch, who wants to inform the police. Running away again, Slimane meets wine-grower Jean and his daughter Esther. With them, he faces up to story of his family.

Production Iloz Productions
Tél : +33 (0)2 98 64 01 99
ilozprod@gmail.com

LA PASSEUSE

THE MULE

YANN PICHOT
& MALO ALLIOT
FRANCE / 7'55 / 2013

Scénario / Screenplay **Yann Pichot,**
Malo Alliot
Image / Photography **Luc Venries**
Montage / Editing
Quentin Le Guillou

Son / Sound **Thomas de Coninck,**
Camille Gaté, Alexandre Le Chau
Interprètes / Cast **Maxime Peyron,**
Philippe Fagnot

Une journée d'hiver, un homme promène son animal...

One winter's day a man takes his animal for a walk...

Production ESRA Bretagne
Tél : +33 (0)2 99 36 64 64
rennes@esra.edu

SHORTS[®]

THE SHORT MOVIE CHANNEL



numericable^{THD}

CHANNEL 120

WWW.SHORTS.TV



SHORTSTV



@SHORTSTV



Available on
iTunes



PANORAMA ANIMATION

Une séance toujours variée et séduisante, qui vous plongera dans un univers kaléidoscopique habité par des personnages multicolores. Cette sélection est un vrai moment de plaisir pour les yeux et les esprits. Elle vous fera découvrir quelques-uns des meilleurs talents du cinéma d'animation contemporain.

An ever-varied and attractive category, which will plunge you into a kaleidoscope world of multicoloured characters. This selection of films is a real treat for the eyes and the mind, revealing some of the best talents of contemporary animation cinema.

MEHANIČKO SRCE MANUEL ŠUMBERAC
LAZNIA TOMEK DUCKI
ORIEPEAUX SONIA GERBEAUD
THE COWARD - STATUES JEAN JULLIEN & NICOLAS JULLIEN
CANIS MARC RIBA & ANNA SOLANAS
WEDDING CAKE VIOLA BAIER
SUPERVENUS FRÉDÉRIC DOAZAN
I LOVE HOOLIGANS JAN-DIRK BOUW
ROB'N'RON MAGNUS IGLAND MØLLER & PETER SMITH
MALY COUSTEAU JAKUB KOURIL
AUBADE MAURO CARRARO



MEHANIČKO SRCE
CLOCKWORK HEART
MANUEL ŠUMBERAC
 CROATIE / 8'40 / 2013

Scénario / Screenplay **Manuel Šumberac**
 Montage / Editing **Manuel Šumberac**

L'apprenti horloger va se rendre compte que le mécanisme parfait ne peut être enclenché que s'il se sacrifie lui-même.

The watchmaker's apprentice will soon realise that the perfect clockwork can only be initiated if he sacrifices himself.

Production Ustanova Zagreb Film
 Tél : +385 14 61 36 89
 sanja.borcic@zagrebfilm.hr



LAZNIA
BATHS
TOMEK DUCKI
 POLOGNE - ROYAUME-UNI / 4' / 2013

Scénario / Screenplay **Tomek Ducki**
 Image / Photography **Tomek Ducki**
 Montage / Editing **Tomek Ducki**

Deux nageurs âgés se retrouvent à la piscine pour leur séance habituelle. Mais cette fois-ci, ils vont plonger plus profondément.

Two elderly swimmers meet at the baths for their ritual swimming. This time they are diving deeper than usual.

Production Studio Miniatur Filmowych
 Tél : +48 22 84 55 345
 smf@smf.com.pl



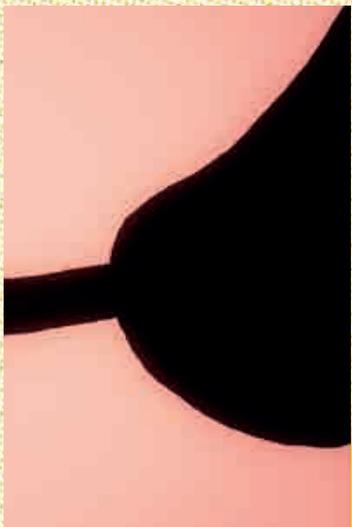
ORIPEAUX
FADED FANERY
SONIA GERBEAUD
 FRANCE - BELGIQUE / 10' / 2014

Scénario / Screenplay **Sonia Gerbeaud, Mathias de Panafeiu**
 Image / Photography **Sonia Gerbeaud, Mathias de Panafeiu**
 Montage / Editing **Sonia Gerbeaud, Mathias de Panafeiu**
 Son / Sound **Nathanaël Bergese**

Dans un village isolé, une petite fille se lie d'amitié avec une meute de coyotes. Les villageois mettent brutalement fin à cette relation sans se douter du soulèvement qui les guette...

In a remote village, a little girl befriends a pack of coyotes. But the villagers suddenly put an end to this relationship, unaware of the revolution that awaits.

Production 25 Films
 Tél : +33 (0)6 07 16 31 01
 contact@25films.fr



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

THE COWARD - STATUES

JEAN JULLIEN &
NICOLAS JULLIEN

ROYAUME-UNI / 3'07 / 2014

Scénario / Screenplay **Jean Jullien,**
Nicolas Jullien

Image / Photography **Jean Jullien,**
Nicolas Jullien

Montage / Editing **Jean Jullien,**
Nicolas Jullien

Son / Sound **Nicolas Jullien**

Le clip de *Statues*, tiré du premier
album de The Coward.

*Music video for Statues from The
Coward's first album.*

Production Jean Jullien & Nicolas Jullien
Tél : +44 77 53 31 49 96

CANIS DOGS

MARC RIBA
& ANNA SOLANAS

ESPAGNE / 17' / 2013

Scénario / Screenplay **Marc Riba,**
Anna Solanas

Image / Photography **Anna Molins**

Montage / Editing **Sergi Martí**

Son / Sound **Anna Solanas**

Teo survit isolé dans une maison
constamment assiégée par une
horde de chiens errants.

*Teo survives isolated in a house
constantly besieged by a horde of
stray dogs.*

Production I+G Stop Motion

Tél : +34 93 23 89 234

info@stopmotion.cat

WEDDING CAKE

VIOLA BAIER

ALLEMAGNE / 8'30 / 2013

Scénario / Screenplay **Viola Baier**

Image / Photography **Katharina Fiedler**

Montage / Editing **Viola Baier**

Son / Sound **Namralata Strack**

L'histoire singulière d'un couple en
pâte d'amande qui tente de rendre
le mariage parfait, perché sur le
gâteau de mariage.

*The unique story of a marzipan couple
who tries to make marriage perfect on
the top of a wedding cake.*

Production Filmakademie

Baden-Württemberg

Tél : +49 71 41 96 91 03

festivals@filmakademie.de



SUPERVENUS

FRÉDÉRIC DOAZAN
FRANCE / 2'38 / 2013

Scénario / Screenplay **Frédéric Doazan**
Image / Photography **Frédéric Doazan**
Montage / Editing **Frédéric Doazan**
Son / Sound **Vandy Roc**

Un chirurgien plastique fabrique en temps réel la nouvelle déesse de la beauté.

A plastic surgeon creates the new goddess of beauty.

Production 12fps.net
frederic@la-cause.org



I LOVE HOOLIGANS

JAN-DIRK BOUW
PAYS-BAS - BELGIQUE / 12'26 / 2013

Scénario / Screenplay **Jan-Dirk Bouw**
Image / Photography **Joost Jansen, Jan-Dirk Bouw**
Montage / Editing **Tim Roza**
Son / Sound **Bart Jilesen**

Un hooligan voue un amour inconditionnel à son club de foot, mais doit cacher son homosexualité pour survivre dans cet univers qu'il vénère.

A football hooligan who loves his club unconditionally, is forced to keep his homosexuality secret, in order to survive in this world that is so precious to him.

Production Serious Film, Walking the Dog
Tél : +31 10 41 29 357
info@seriousfilm.nl
Tél : +32 24 12 41 10
info@walkingthedog.be



ROB'N'RON

MAGNUS IGLAND
MØLLER
& PETER SMITH
DANEMARK / 3'41 / 2013

Scénario / Screenplay
Magnus Igländ Møller

Dans ce western spaghetti miniature, Rob et Ron sont frères et hors-la-loi. Tandis que Rob cogite sur son prochain hold-up, Ron arrive avec du café et des petits gâteaux. Mais la table se casse... Rob va trouver une solution en deux temps trois mouvements.

In a miniature spaghetti western, two out-law brothers discover that, life is what happens to you while you're busy doing other things.

Production Tumblehead
Tél : +45 60 64 33 47
contact@tumblehead.dk



2^E FILM / 2ND FILM

MALY COUSTEAU THE LITTLE COUSTEAU JAKUB KOURIL

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / 8' / 2013

Scénario / Screenplay **Jakub Kouril**
Son / Sound **Vladimír Chorvatovic**

Et vous, qui était votre héros lorsque vous étiez enfant ? Un joli hommage au Jacques Cousteau de notre enfance par Jules Verne.

This short animated film about a little boy who longs for deep-sea adventures in a snow-covered city is a homage to Jacques Cousteau.

Production Czech Film Center
Tél : +420 22 11 05 303
info@filmcenter.cz

AUBADE MAURO CARRARO

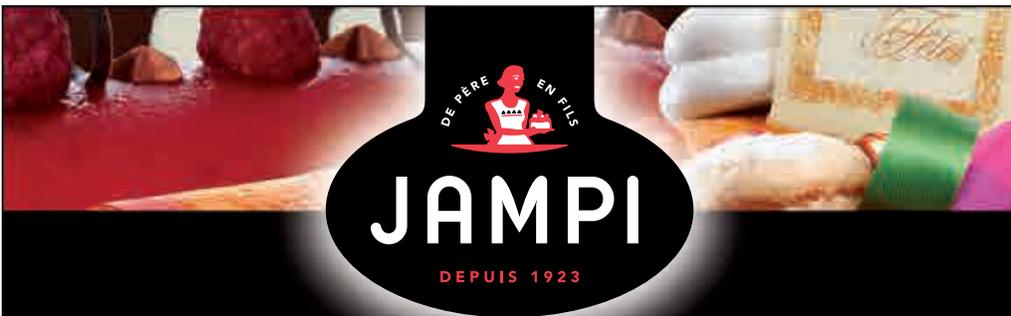
SUISSE - FRANCE / 5'25 / 2013

Scénario / Screenplay **Mauro Carraro**
Montage / Editing **Mauro Carraro, Zoltan Horvath**
Son / Sound **Martin Stricker**

Le soleil n'est pas encore levé sur le Lac Léman. Telle une ombre chinoise, un homme franchit le décor encore vierge de la jetée des Bains des Pâquis, se fond aux silhouettes de béton et émerge sur le sommet du plongeur. Débute alors la symphonie des êtres et des choses qui se mettent en branle pour un nouveau jour.

Sunrise has not yet arrived at Lemman Lake. The shadow of a man flashes in and out of the decor and emerges at the top of the diving tower. The morning symphony begins.

Production Nadasdy Film
Tél : +41 22 30 02 054
info@nadasdyfilm.ch



LE FESTIVAL DE LA GLACE ARTISANALE DE BRETAGNE

Jampi glacier aime à nous surprendre.

Avec un casting de rêve : plus de 70 parfums de crèmes glacées et de sorbets pour varier et prolonger le plaisir.

Au cinéma, à la maison, savourez le bonheur en version originale.



ABRICOT - ALGUES - ANANAS - BANANE - BLÉ NOIR - CACAO - CAFÉ - CANNELLE - CAPUCCINO - CAMEL AU BEURRE SALÉ
 CASSIS - CERISE NOIRE - CHEWING-GUM - CHOCOLAT NOIR/BLANC - CHOUCHEM - CITRON - CITRON VERT - COCKTAIL
 CARAÏBES - COCKTAIL PARADIS - COCO - CRANBERRY - CRÈME BRÛLÉE - CRÉOLE - DÉLICES DES ÎLES - FRAISE - FRAMBOISE
 FRUITS DU SOLEIL - FRUITS ROUGES - GOYAVE - GRIOTTE - IMPRESSION INDIENNE - LITCHI/FRAMBOISE/PÉTALE DE ROSE
 KIWI - MANDARINE - MANGUE - MARRON GLACÉ - MELON - MÉMOIRE ORIENTALE - MENTHE - MIEL/AMANDES - NOISETTE
 NOUGAT - NOUGATINE - ORANGE SANGUINE - PAIN D'ÉPICES - PAMPLEMOUSSE - PASSION - PÊCHE SANGUINE - PISTACHE
 PLOMBIÈRES - POIRE - POMME CIDRÉE - POMME VERTE - PRALINÉ - RÉGLISSE/MINT - SABLÉ BRETON - SPÉCULOOS
 STRACCIATELLA - TATIN POMME CRUMBLE - THYM - TIRAMISU - TROPICAL - VANILLE EXTRAIT PUR - YAOURT/FRUITS ROUGES

Le plaisir de la dégustation continue...

Dans vos magasins,
 retrouvez vos pots
 de glaces préférées.



Dans vos restaurants,
 goûtez des parfums
 uniques et savoureux.



À la fabrique Jampi
 Bohars, Finistère
 Tél. 02 98 03 56 18

BOUTIQUE EN LIGNE :
jampiglacier.com

JEUNE PUBLIC

Éveiller le regard et la curiosité des plus jeunes demeure le moteur de notre travail d'éducation à l'image à l'occasion du festival. Cette année, 5 programmes, constitués de courts métrages européens inédits, ont été conçus tout spécialement pour les jeunes spectateurs.

Pour les scolaires : des films aux univers et esthétiques variés, des courts d'animation, de fiction mais aussi des formes documentaires ou plus expérimentales. Des sujets de société, des regards sur nos concitoyens d'Europe, des réflexions sur la vie, les autres, le vivre-ensemble, pour permettre une exploitation de retour en classe. Et aussi des rencontres avec les artistes qui font les films.

Pour les familles : des moments de plaisir et de découverte à partager. Des programmes de films colorés et ludiques qui invitent aussi au questionnement. Une séance pour les tout-petits (à partir de 2 ans) introduite par le musicien Sharluber. Et puis des temps d'échange et de découverte avec le « Prix Famille » et l'atelier « Secrets de fabrication ».

Awakening the curiosity of the very young remains the main aim of our film education projects during the festival. This year, 5 programmes of new European short films have been compiled especially for young audiences.

For school groups: a wide variety of subjects and styles including animation and fiction, but also documentaries and experimental forms. Social issues, European perspectives, reflections on life and community, all subjects to inspire discussion once back in the classroom. There are also opportunities to meet up with filmmakers.

For families: a selection of fun colourful and inspiring films to enjoy as a family. There is a special screening for toddlers, presented by Sharluber the musician, as well as the opportunity to share opinions with the "Family Award" and "Trade Secrets".

SÉANCE TOUT-PETITS

MIRIAM TUULELOHE RIHO UNT
IL BRUCO E LA GALLINA
MICHELA DONINI & KATYA RINALDI
LA CONFITURE DE CAROTTES ANNE VIEL
L'ARBRE MAIGRE CHRISTOPHE GAUTRY

BON VOYAGE DIMITRI !

LE VÉLO DE L'ÉLÉPHANT OLESYA SHCHUKINA
SNEJINKA NATALIA CHERNYSHEVA
TULKOU SAMI GUELLÂÏ & MOHAMED FADERA
DIMITRI AGNÈS LECREUX

POUR LES PITCHOUNES

LA MOUFLE CLÉMENTINE ROBACH
THE SMORTLYBACKS TED SIEGER & WOUTER DIERICKX
IL BRUCO E LA GALLINA
MICHELA DONINI & KATYA RINALDI
THE ODD SOUND OUT
PERNILLE SIHM, IDA MARIA, SCHOUW ANDREASEN
SARTULIS DACE RIDUZE
LE PETIT HÉRISSEON PARTAGEUR MARJORIE CAUP
PUNCTUWOOL JACOB STREILEIN

POPOLO, DONALD & CO

LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE ERIC MONTCHAUD
LA VIE SANS TRUC ANNE-LAURE DAFFIS & LÉO MARCHAND
THE SMORTLYBACKS TED SIEGER & WOUTER DIERICKX
CREVETTE SOPHIE GALIBERT
DONALD DANIEL ACHT
MR HUBLOT ALEXANDRE ESPIRAGES
TRAPPED ALEXANDER DIETRICH & JOHANNES FLICK

DES CONTES ET DES COULEURS

MILLE-PATTES ET CRAPAUD ANNA KHMELEVSKAYA
MATILDE VITO PALMIERI
LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE ERIC MONTCHAUD
DONALD DANIEL ACHT
LE PETIT COUSTEAU JAKUB KOURIL
CREVETTE SOPHIE GALIBERT
TRAPPED ALEXANDER DIETRICH & JOHANNES FLICK

MINES DE RIEN

GUILLAUME LE DESESPÉRÉ BÉRENGER THOUIN
OG SA SKAL JEG TA VARE PA DEG
SUNNIVA EIR TANGVIK KVEUM
BEACH FLAGS SARAH SAIDAN
LUMINARIS JUAN PABLO ZARAMELLA
EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL SERGI PORTABELLA
THE CENTRIFUGE BRAIN PROJECT TILL NOWAK
RHAPSODIE POUR UN POT-AU-FEU
C. CAMBON, S. MOUTON, S. MERCIER & M. ROUSSEL

Le festival propose, cette année, une nouvelle expérience à son public friand de découvertes cinématographiques. Venez vous installer, dans la Méridienne du Quartz aménagée pour l'occasion, le temps d'une séance de courts métrages tous doux ponctués des interventions tendres et joyeuses du comédien-musicien Sharlubêr. Attention : places limitées !

This year the festival invite its ever-experimental audience to experience something new. Come and settle down in the specially-furnished Méridienne at the Quartz to enjoy a gentle programme of short films with joyful interventions by the actor-musician Sharlubêr.



**MIRIAM
TUULELOHE**
MIRIAM ET LE CERF
VOLANT
MIRIAM'S KITE
RIHO UNT
ESTONIE / 5' / 2013

La poule aime jouer au cerf-volant avec Miriam. Mais lorsque le cerf-volant se coince dans un arbre, comment le récupérer ?

The hen enjoys playing around with kites. When Miriam has no more time for it, the hen convinces the little brother to go along. But the kite is too big for little brother and it flies him up to a treetop. Miriam and the hen need to act together to get him down.

Production Nukufilm
Tél : +37 26 15 53 22
nukufilm@nukufilm.ee



**IL BRUCO
E LA GALLINA**
LA CHENILLE ET LA POULE
CATERPILLAR AND HEN
MICHELA DONINI
& KATYA RINALDI
ITALIE / 10'05 / 2013

La chenille et la poule sont amies mais le temps est venu de se dire au revoir, de laisser la nature faire son œuvre...

A caterpillar and a hen are best friends but both know that the time has come to say goodbye, and let nature take its course...

Production Ottomani a.c.
Tél : +39 34 77 15 63 12
ottomanilaboratori@libero.it



**LA CONFITURE
DE CAROTTES**
CARROT JAM
ANNE VIEL
FRANCE - BELGIQUE / 5'30 / 2014

Une aventure loufoque et poétique de deux lapins à la recherche du précieux légume orange.

In the depth of winter, two rabbits discover that their store of carrot jam is empty. But nobody has ever said that carrots can only be found in gardens! And certainly not their uncle Robert who has left them a precious treasure map...

Production Les Films du Nord
Tél : +33 (0)3 20 11 11 30
info@euroanima.net



**L'ARBRE
MAIGRE**
SKINNY TREE
CHRISTOPHE GAUTRY
FRANCE / 6' / 2014

Dans cette histoire, vous ferez la connaissance de l'arbre maigre, un arbre différent des autres et qui a du mal à trouver une place dans ce monde.

In this story, you'll discover who the skinny tree was, when he fled from the last forest, why he caused a flood and how he saved all the children...

Production Christophe Gautry
Tél : +33 (0)6 62 54 50 39
christophe.gautry@gmail.com



**LE VÉLO DE
L'ÉLÉPHANT**
THE ELEPHANT
AND THE BICYCLE
OLESYA SHCHUKINA
RUSSIE / 9' / 2014

Un éléphant voit un panneau d'affichage énorme qui fait la publicité d'un beau vélo. A partir de cette minute, la vie de l'éléphant change : il doit à tout prix obtenir ce vélo !

One day, an elephant spots a big billboard advertising a lovely bicycle. This is the minute the elephant's life changes: he has to get this bicycle whatever the cost.

Production Folimage
Tél : +33 (0)4 75 78 48 68
contact@folimage.fr



SNEJINKA
FLOCON DE NEIGE
SNOWFLAKE
NATALIA
CHERNYSHEVA
RUSSIE / 6' / 2012

Un jour, un petit garçon africain reçoit une lettre d'un ami et dans cette lettre, il y a un flocon de neige...

One day a little African boy receives a letter from a friend, and with the letter, a snowflake...

Production Vladimir Gasiev
Tél : +791 04 55 63 43
pchelanima@mail.ru



1^{ER} FILM / 1ST FILM

TULKOU
SAMI GUELLAÏ &
MOHAMED FADERA
FRANCE / 11' / 2013

Quand Papou, un vieux pêcheur des îles, attrape dans ses filets un Tulkou, il l'amène chez lui pour s'en faire un ami.

When old island fisherman Papou catches a Tulkou in his nets, he takes it home to be his friend.

Production
Les Films du Poisson Rouge
Tél : +33 (0)5 45 95 70 29
lesfilmsdupoissonrouge@numericable.fr

DIMITRI
AGNÈS LECREUX
FRANCE / 28' / 2013

Dimitri est un petit oiseau égaré dans la savane africaine. Sur la plaine d'Ubuyu, il va devoir s'adapter à un nouvel environnement, bien différent de celui qu'il connaît en Europe.

Dimitri, a little bird from northern Europe has landed on the plain of Ubuyu in Africa. In Ubuyu, being different is something he has in common with Makeba the giraffe, Oko the zebra and Pili the meerkat.

Production Vivement Lundi,
Beast Productions, Nadasdy Film
Tél : +33 (0)2 99 65 00 74
vivement-lundi@wanadoo.fr



JEUNE PUBLIC POUR LES PITCHOUNES

MER 12 - 10H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE / DIM 16 - 11H, LE QUARTZ, GRAND THÉÂTRE

DÈS 3 ANS**1^{ER} FILM / 1ST FILM****LA MOUFLE****THE MITTEN**

CLÉMENTINE ROBACH

FRANCE - BELGIQUE / 8'30 / 2014

En plein hiver, Lily et son grand-père préparent un petit nichoir pour les oiseaux. Pour protéger les autres animaux du jardin, Lily dépose une moufle par terre.

Lily and her grandfather are making a little bird house to help the birds survive over the winter. Wondering how the other animals will find shelter, Lily puts one of her mittens down on the ground.

Production Les Films du Nord
Tél : +33 (0)3 20 11 11 30
info@euroanima.net

**THE SMORTLYBACKS**

TED SIEGER & WOUTER DIERICKX

SUISSE - CHINE / 5' / 2013

Sur un plateau de montagne, un berger et sa horde d'étranges animaux entreprennent un surprenant et interminable voyage.

On a mountain plateau a shepherd and his strange herd make a surprising and never-ending journey.

Production Schattenkabinett GmbH
Tél : +41 79 78 00 567
schattenkabinett.festival@gmx.ch

**IL BRUCO E LA GALLINA**
LA CHENILLE ET LA POULE
CATERPILLAR AND HEN

MICHELA DONINI & KATYA RINALDI

ITALIE / 10'05 / 2013

La chenille et la poule sont amies mais le temps est venu de se dire au revoir, de laisser la nature faire son œuvre...

A caterpillar and a hen are best friends but both know that the time has come to say goodbye, and let nature take its course...

Production Ottomani a.c.
Tél : +39 34 77 15 63 12
ottomanilaboratori@libero.it

THE ODD SOUND OUT**DRÔLE DE BRUIT**PERNILLE SIHM, IDA MARIA & SCHOUW ANDREASEN
DANEMARK / 6'30 / 2013

Trootpout fait partie d'un petit groupe invisible de créatures sonores qui jouent les émotions du jeune et discret Olaf. Mais il perturbe la mélodie des autres...

Trootpout is part of a small band of invisible sound creatures that play the mood quiet young man named Olaf, but his spontaneous sounds often disrupt the melody of the others.

Production The Animation Workshop
Tél : +45 87 55 49 00
owfestival@animwork.dk

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM



SARTULIS
LITTLE RUDY
DACE RIDUZE
 LETTONIE / 9' / 2013

Découvrez l'incroyable voyage de Rudy, le petit crayon rouge, qui quitte son travail d'artiste pour découvrir le monde de la forêt. Mais que serait la vie sans la couleur rouge ?

The little red pencil, Rudy, goes on an incredible journey, meeting little forest creatures and getting into different adventures. But what would life be like without the colour red?

Production
 Film Studio Animācijas Brigade
 Tél : +371 67 52 07 70
 ab.studija@apollo.lv



LE PETIT
HÉRISSEUR
PARTAGEUR
THE LITTLE HEDGEHOG
MARJORIE CAUP
 FRANCE - BELGIQUE / 5' / 2014

Un petit hérisson trouve une pomme magnifique dans la forêt. Mais voilà que s'invitent au festin d'autres petits gourmands...

A little hedgehog finds a magnificent apple in the woods. He rolls it behind a rock where he can enjoy it at his leisure. But there are some uninvited guests at the feast...

Production Les Films du Nord
 Tél : +33 (0)3 20 11 11 30
 info@euroanima.net



PUNCTUWOOL
JACOB STREILEIN
 ALLEMAGNE / 4' / 2013

Un berger tente désespérément de contrôler son troupeau pour être dans les temps mais rien ne se passe comme prévu.

A shepherd desperately tries to keep his flock under control and on schedule.

Production Jacob Streilein

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE

ANATOLE'S LITTLE SAUCEPAN

ERIC MONTCHAUD
FRANCE / 5'47 / 2014

Pas facile la vie quand on se trimbale une petite casserole qui se coince partout. Mais heureusement pour Anatole, sa différence fera sa force.

Anatole is always dragging his little saucepan behind him and it's always getting stuck on things, keeping him from moving on.

Production JPL Films
Tél : +33 (0)2 99 53 16 98
production@jplfilms.com



LA VIE SANS TRUC

LIFE WITHOUT TRICK

ANNE-LAURE DAFFIS
& LÉO MARCHAND
FRANCE / 27' / 2013

Popolo, le soi-disant plus grand magicien du monde, vient de paumer les jambes de son assistante dans le numéro de la femme coupée en deux ! Comment se faire pardonner ?

Popolo, the so-called world's greatest magician has just lost the legs of his beautiful assistant during the sawing-a-woman-in-half trick! How can he make up for it?

Production Lardux Films
Tél : +33 (0)1 48 59 41 88
larduxfestival@hotmail.com



THE SMORTLYBACKS

TED SIEGER & WOUTER DIERICKX

SUISSE-CHINE / 5' / 2013

Sur un plateau de montagne, un berger et sa horde d'étranges animaux entreprennent un surprenant et interminable voyage.

On a mountain plateau a shepherd and his strange herd make a surprising and never-ending journey.

Production Schattenkabinett GmbH
Tél : +41 79 78 00 567
schattenkabinett.festival@gmx.ch

CREVETTE MELKIY

SOPHIE GALIBERT

FRANCE / 17' / 2014

Paul et son grand frère Mathias passent leurs vacances à la campagne. À la fête du village, Paul voudrait bien inviter Wendy à danser mais sa timidité l'en empêche.

Paul is on holiday in the countryside with his big brother Matthew. At the village fair, Paul would like to invite Wendy to dance, but he is too shy.

Production Carlito Films
Tél : +33 (0)6 88 00 98 81
christophe@carlitofilms.com





DONALD

DANIEL ACHT

ALLEMAGNE / 5'18 / 2012

Donald est un homme tout à fait normal, sauf qu'il ne porte pas de pantalon... mais un kilt ! Normal pour un Écossais direz-vous ! Et bien pas pour tout le monde...

As the highlander Donald walks through the Scottish lowlands he causes a stir: instead of trousers he's wearing a kilt. The gorgeous Peggy does not care about it: she fancies the smart man with the kilt and asks him for a dance.

Production Wolkenlenker UG
Tél : +49 30 44 31 22 82
info@wolkenlenker.com



MR HUBLOT

ALEXANDRE
ESPIRAGES

LUXEMBOURG / 11' / 2013

Bourré de tocs, de manies, effrayé par le monde extérieur, reclus sur lui-même, Mr Hublot déteste le changement et les imprévus.

Mr Hublot is a withdrawn, idiosyncratic character with OCD, scared of change and the outside world.

Production Zeilt Productions
Tél : +352 26 17 56 90
contact@zeilt.com



TRAPPED

PRIS AU PIÈGE

ALEXANDER DIETRICH
& JOHANNES FLICK

ALLEMAGNE / 7' / 2012

C'est la guerre entre Renard et Lapin. Pourtant, contre leur plus grand ennemi, ils vont devoir s'unir...

Fox and Rabbit live in an everlasting conflict. However one day they've got to stand united against a common enemy.

Production Filmakademie
Tél : +49 71 41 96 91 93
festivals@filmakademie.de



MILLE-PATTES ET CRAPAUD

THE CENTIPEDE AND
THE TOAD

ANNA KHMELEVSKAYA
FRANCE / 10' / 2013

Le mille-pattes, souple et gracieux, suscite l'admiration de tous les animaux de la forêt. Seul le crapaud, hautain et jaloux, le déteste.

The graceful centipede inspires admiration throughout the animals of the forest. Only the snobbish and jealous toad doesn't share their enthusiasm.

Production Fargo
Tél : +33 (0)4 75 61 54 48 / sf@fargo.fr



MATILDE

VITO PALMIERI
ITALIE / 10' / 2013

Matilde, une petite fille à l'intelligence vive, a de la suite dans les idées. Quelque chose ne tourne pas rond dans sa classe. Comment va-t-elle y remédier ?

Matilde, a clever little girl has come up with an idea to sort out a problem at school.

Production Vito Palmieri
Tél : +39 33 96 84 11 23
vitopalmieri@hotmail.com



1^{ER} FILM / 1ST FILM

LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE

ANATOLE'S LITTLE
SAUCEPAN

ERIC MONTCHAUD
FRANCE / 5'47 / 2014

Pas facile la vie quand on se trimbale une petite casserole qui se coince partout. Mais heureusement pour Anatole, sa différence fera sa force.

Anatole is always dragging his little saucepan behind him and it's always getting stuck on things, keeping him from moving on.

Production JPL Films
Tél : +33 (0)2 99 53 16 98
production@jplfilms.com

DONALD

DANIEL ACHT

ALLEMAGNE / 5'18 / 2012

Donald est un homme tout à fait normal, sauf qu'il ne porte pas de pantalon... mais un kilt ! Normal pour un Écossais direz-vous ! Et bien pas pour tout le monde...

As the highlander Donald walks through the Scottish lowlands he causes a stir: instead of trouser he's wearing a kilt. The gorgeous Peggy does not care about it: she fancies the smart man with the kilt and asks him for a dance.

Production Wolkenlenker UG
Tél : +49 30 44 31 22 82
info@wolkenlenker.com





MALY COUSTEAU
LE PETIT COUSTEAU
THE LITTLE COUSTEAU
JAKUB KOURIL

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE / 8' / 2013

Et vous, qui était votre héros lorsque vous étiez enfant ? Un joli hommage au Jacques Cousteau de notre enfance par Jules Verne.

This short animated film about a little boy who longs for deep-sea adventures in a snow-covered city is a homage to Jacques Cousteau.

Production Czech Film Center
Tél : +420 22 11 05 303
info@filmcenter.cz



CREVETTE
MELKIY
SOPHIE GALIBERT
FRANCE / 17' / 2014

Paul et son grand frère Mathias passent leurs vacances à la campagne. À la fête du village, Paul voudrait bien inviter Wendy à danser mais sa timidité l'en empêche.

Paul is on holiday in the countryside with his big brother Matthew. At the village fair, Paul would like to invite Wendy to dance, but he is too shy.

Production Carlito Films
Tél : +33 (0)6 88 00 98 81
christophe@carlitofilms.com



TRAPPED
PRIS AU PIÈGE
ALEXANDER DIETRICH
& JOHANNES FLICK
ALLEMAGNE / 7' / 2012

C'est la guerre entre Renard et Lapin. Pourtant, contre leur plus grand ennemi, ils vont devoir s'unir...

Fox and Rabbit live in an everlasting conflict. However one day they've got to stand united against a common enemy.

Production Filmakademie
Tél : +49 71 41 96 91 93
festivals@filmakademie.de



FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

GUILLAUME LE DÉSESPÉRÉ

GUILLAUME DEYROLLES
BÉRENGER THOUIN

FRANCE / 13'15 / 2013

C'est l'histoire d'un homme qui va traverser la guerre de 14-18 comme une furie.

Guillaume Deyrolles steams through the Great War. He will be in turn, a seminarian, a sailor, a private, a boxer, a soldier, a Captain, an adventurer, a conman, a gigolo, a socialite, a chemist, an acrobat, a ham actor, a hero, a drunkard, but most of all, a poet.

Production École Nationale Supérieure Louis Lumière
Tél : +33 (0)1 84 67 00 90
f.fajole@ens-louis-lumiere.fr



OG SA SKAL JEG TA VARE PA DEG

JE PRENDRAI SOIN DE TOI
AND THEN I WILL TAKE
CARE OF YOU
SUNNIVA EIR
TANGVIK RVEUM

NORVÈGE / 16' / 2013

Lo et Eddy usent de jeux pour affronter et comprendre les différentes formes et expressions de la folie afin de trouver leur place dans le monde des adultes.

Lo and Eddy try, through play and imagination, to understand and relate to different forms and expressions of madness in order to find their place in the adult world.

Production Nordland Kunst - og Filmfagskole
Tél : +47 76 06 63 60 / post.nkfs@nfk.no



BEACH FLAGS

SARAH SAIDAN

FRANCE / 13' / 2014

Vida, une nageuse sauveteuse iranienne de dix-huit ans, va devoir choisir entre décrocher la première place pour une compétition internationale en Australie ou aider une amie.

18-year-old Iranian life-guard, Vida, has to choose between being chosen to go to an international competition in Australia and helping a friend.

Production Sacrebleu Productions
Tél : +33 (0)1 42 25 30 27
contact@sacrebleuprod.com

LUMINARIS

JUAN PABLO
ZARAMELLA

ARGENTINE / 6' / 2011

Le monde est contrôlé par la lumière. Chaque matin, un homme est réveillé et traîné par la lumière solaire jusqu'à son travail « lumineux »...

In a world controlled and timed by light, an ordinary man has a plan that could change the natural order of things.

Production JP2studio
contact@zaramella.com.ar





EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL

LA FIN DU MONDE SERA AU BRÉSIL
THE END OF THE WORLD WILL BE IN BRAZIL

SERGI PORTABELLA
ESPAGNE / 11' / 2013

Le jeune Sergio va partir vivre au Brésil avec ses parents. Avant de partir, c'est décidé, il va déclarer sa flamme à Anna, la petite copine de son meilleur ami.

Sergio, a shy boy of 16, is moving to Brazil with his parents. Before he goes he has decided to declare his love for Anna, his best friend's girlfriend.

Production Bastian Films
Tél : +34 66 01 95 932
arturo@bastianfilms.com



THE CENTRIFUGE BRAIN PROJECT

TILL NOWAK
ALLEMAGNE / 6'35 / 2011

Le docteur Laslowicz pourrait résoudre les problèmes des hommes grâce au Projet de Centrifugeuse Cérébrale, un parc d'attractions qui augmente les capacités cérébrales...

The Centrifuge Brain Project is a scientific experiment that started in the 1970s. It involves an amusement park to enhance peoples' brain capacity. Dr Laslowicz explains the project.

Production Till Nowak
Tél : +49 61 31 36 07 24
tn@framebox.com



RHAPSODIE POUR UN POT-AU-FEU

RAPSODY IN STEW

C. CAMBON, S. MOUTON,
S. MERCIER & M. ROUSSEL
FRANCE / 3' / 2012

Trois générations d'une famille cohabitent sous le même toit dans une chorégraphie désaccordée. La mère, chef d'orchestre de la famille, tente en vain de les réunir à table pour le dîner.

A multi-generational family live together in an uncoordinated choreography. The mother, as conductor of the family, tries in vain to get everyone to the dinner-table at the same time.

Production Gobelins
Tél : +33 (0)1 40 79 92 79
filmsgobelins@gmail.com

PRIX FAMILLE !

MERCREDI 12 NOVEMBRE - 15H15
LE QUARTZ

Venez décerner le prix famille à l'un des films du programme *Popolo, Donald & Co.* Après la séance, le jury se réunira afin de discuter et de délibérer, aidé par des professionnels du cinéma. Le nom du lauréat sera annoncé lors de la séance du dimanche 16 novembre à 14h. Ce rendez-vous est ouvert à tous, enfants, parents, grands-parents, voisins, cousines... Bref, venez en famille !

Sur inscription : anne.flageul@filmcourt.fr
02 98 44 77 22



SECRETS DE FABRICATION : SOUS LES PLUMES DE DIMITRI

DIMANCHE 16 NOVEMBRE - 15H15
LE QUARTZ

Agnès Lecreux, réalisatrice de *Dimitri* (programme *Bon voyage Dimitri*), vous dévoilera les coulisses de la réalisation de son film avec l'aide des marionnettes qui ont servi au tournage. Mais chut... C'est un secret !





DÈS 6 ANS

LOUP Y ES-TU ?

MERCREDI 15 OCTOBRE
ESPACE ROZ VALAN À BOHARS

Dans le cadre de deux journées consacrées au loup à L'Espace Roz Valan de Bohars, l'association Côte Ouest, organisatrice du Festival Européen du Film Court de Brest, propose aux enfants deux séances de courts métrages d'animation mettant en scène des loups de toutes sortes : un loup-cheval, un loupgarou, des loups qui donnent envie de danser ou de rire, et puis le loup de Pierre, qui vous fera dresser les cheveux sur la tête !

During the special 2-day event on the subject of wolves at the Espace Roz Valan in Bohars, Côte Ouest, the organising body behind the Brest European Short Film Festival will screen a programme of short animation films about wolves of all different sorts: a horse-wolf, a werewolf, wolves that make you want to dance or laugh and the wolf Peter, who will make your hair stand on end!

SÉANCE SCOLAIRE - 10H

TARAPATY

MONIKA DOVNAR
ALLEMAGNE / 3' / 2013

BISCLAVRET

EMILIE MERCIER
FRANCE / 14' / 2010

LE LOUP BLANC

PIERRE-LUC GRANJON
FRANCE / 8'30 / 2006

ALLISTER, LE LOUP QUI AVAIT UNE MOUSTACHE

VAIANA GAUTHIER
& JULIEN FARTO
FRANCE / 6' / 2012

SÉANCE PUBLIQUE - 15H

LE LOUP BLANC

PIERRE-LUC GRANJON
FRANCE / 8'30 / 2006

PIERRE ET LE LOUP

SUZIE TEMPLETON
ROYAUME-UNI - POLOGNE / 33' / 2006



EN ATTENDANT LE FESTIVAL

DÈS 6 ANS

VOYAGE EN COURTS MÉTRAGES

MERCREDI 5 NOVEMBRE - 15H
L'ALIZÉ À GUIPAVAS

Quelques jours avant son ouverture, le Festival Européen du Film Court de Brest fait halte à L'Alizé de Guipavas pour faire s'envoler petits et grands vers d'autres contrées. Au programme : six courts métrages pour un voyage dans les airs, dans le désert, dans des pays imaginaires...
Un périple haut en couleurs et en découvertes !

Just a few days before the opening of the festival, the Brest European Short Film Festival makes a stop at the Alizé in Guipavas to take the small and the not so small on a trip to foreign parts. On the programme, 6 short films for a journey in the air, across the desert, to imaginary countries. A picturesque and revealing trip!

IMAGO

CÉDRIC BABOUCHE
FRANCE / 12' / 2005

PINCHAQUE, LE TAPIR COLOMBIEN

CAROLINE ATTIA LARIVIÈRE
FRANCE - COLOMBIE / 5' / 2011

FUGUE

VINCENT BIERREWAERTS
FRANCE - BELGIQUE / 12' / 2011

BEAU VOYAGE

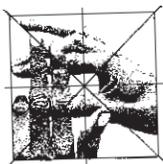
SAMUEL RIBEYRON
FRANCE / 8'30 / 2010

OXIGANTE

LUIS DA MATTA ALMEIDA
& JULIO VANZELER
ESPAGNE / 10'35 / 2012

MARIN

ALEXANDRE BERNARD,
DAMIEN LAURENT
& PIERRE PAGES
FRANCE / 8' / 2007



4.-8.3.
2015

TAMPERE FILM FESTIVAL

Deadline for Competition 1.12.2014

www.tamperefilmfestival.fi



indie LISBOA

12th International Independent Film Festival

april 23 – may 3, 2015

completed in 2014 or 2015

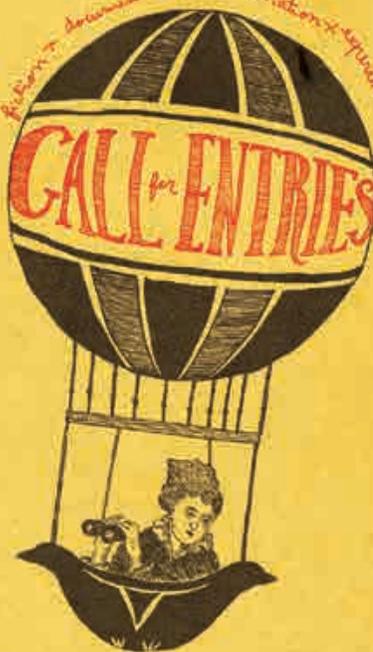
DEADLINE DECEMBER 31

submissions online

www.indielisboa.com

feature, documentary & animation & experimental

CALL for ENTRIES



Sponsors



Associação de Apoio à Cultura

EGEAC



MEDIA

Co-Production

CHINA M&M 1982

Culturgest

L'EUROPE EN COURT

Depuis maintenant quatre ans, cette section se veut une fenêtre privilégiée de la découverte des cinématographies européennes, grâce notamment à une démarche de collaboration avec les différents acteurs culturels des pays invités par le festival. En présentant le travail des festivals, des écoles ou des structures de promotion et de diffusion du court métrage, cette fenêtre met en relation différentes sensibilités artistiques en créant des programmes qui vont explorer les spécificités et les caractéristiques d'une cinématographie en particulier.

For the last 4 years, this category has been an attempt to reveal European filmmaking, notably thanks to a collaborative approach with the different cultural representatives invited to the festival. By presenting the work of festivals, film schools or promotional and broadcasting structures for short films, this showcase brings together different artistic tendencies, creating programmes which explore the specificities and characteristics of a particular country's filmmaking.

**LES GRANDES ÉCOLES
DE CINÉMA D'EUROPE : CSC**
(CENTRO SPERIMENTALE DI CINEMATOGRAFIA DI ROMA)
NATI PER CORRERE MICHELE VANNUCCI
QUESTA LUCE ANDREA FASCIANI
MOBI MICHELE CADEI
LOS TRASHUMANTES FEDERICO CECCHETTI
TERRA PIERO MESSINA

ISLANDE :
TERRE DE GLACE ET DE CINÉMA
NAGLINN BENEDIKT ERLINGSSON
ÁSTARSAGA ÁSA HJÖRLEIFSDÓTTIR
VIKINGAR MAGALI MAGISTRY
SKADI BORKUR SIGTHORSSON
EPIC FAIL RAGNAR AGNARSSON
IN SEARCH OF LIVINGSTONE VERA SÖLVADÓTTIR

BETWEEN EAST AND WEST :
ZUBROFFKA SHORT FILM FESTIVAL
SWIETO ZMARLYCH ALEKSANDRA TERPINSKA
TO THY MY HEART EWA BORYSEWICZ
MATKA LUKASZ OSTALSKI
KATACHI KIJEK ADAMSKI
NASZA ZIMA ZŁA GRZEGORZ ZARICZNY

Cette prestigieuse école de cinéma, créée au même moment que les Studios de Cinecittà, est véritablement une institution majeure du cinéma mondial. Parmi ses illustres élèves, on peut citer Michelangelo Antonioni, Pietro Germi, Alida Valli, Dino De Laurentiis, Marco Bellocchio, Liliana Cavani, Gabriel Garcia Marquez, Fernando Birri, ou encore Paolo Virzi.

Chaque année, cette usine à talents accueille de nouvelles générations de jeunes cinéastes italiens et étrangers, qui ont choisi Rome et la réputation du CSC pour se lancer dans le monde du cinéma. Ce programme offre un aperçu de la production de l'école en présentant des films inédits au Festival de Brest.

This prestigious film school, which opened its doors at the same time as the Cinecittà Studios, is a major institution of world cinema. Among its illustrious students we can mention Michelangelo Antonioni, Pietro Germi, Alida Valli, Dino De Laurentiis, Marco Bellocchio, Liliana Cavani, Gabriel Garcia Marquez, Fernando Birri and Paolo Virzi.

Each year, this hotbed of talent welcomes new generations of young Italian and foreign filmmakers who have chosen Rome and the reputation of CSC as their springboard into the world of cinema. This programme proposes a peek into the school's films, screening new films at the Brest Festival.



NATI PER CORRERE



QUESTA LUCE



MOBI



LOS TRASHUMANTES

TERRA

LES GRANDES ECOLES DE CINÉMA D'EUROPE C.S.C. ROME

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

NATI PER CORRERE

BORN TO RUN

MICHELE VANNUCCI

ITALIE / 22' / 2012

Père et fils chevauchent leur Harley pour leur dernière virée ensemble. Alessandro doit faire un choix entre son père et sa petite amie. On ne peut pas aimer deux personnes différentes de la même manière. Quand on est né pour tailler la route, on ne peut pas faire machine arrière.

Father and son ride their Harleys on their last trip together. Alessandro has to make a choice between his father and his girlfriend. You can't love two different people in the same way. If you are born to run, you can't go back.

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

QUESTA LUCE

THIS LIGHT

ANDREA FASCIANI

ITALIE / 19'05 / 2011

Laura néglige tellement son sommeil qu'il débarque carrément chez elle sous la forme d'un inconnu peu soigné et mal fagoté, qui la tourmente sans relâche dans l'unique but de la faire s'endormir de nouveau.

Laura neglects her sleep so much that it actually turns up at her house in the form of an unkempt, shabby stranger who mercilessly torments her with the sole aim of making her doze off again.

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

LOS TRASHUMANTES

FEDERICO CECCHETTI

ITALIE - MEXIQUE / 22' / 2009

En 1915, pendant la révolution mexicaine, trois réalisateurs sont obsédés par l'idée de produire un film sur Pancho Villa pour devenir riches et célèbres.

1915, during the Mexican revolution, three filmmakers become obsessed with the idea of producing a film about Pancho Villa in order to become rich and famous.

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

MOBI

MICHELE CADEI

ITALIE / 6'18 / 2011

Un jeune pousse un bloc de glace le long de la route. Il a une mission à accomplir. Petit à petit, la glace commence à fondre...

A young man is pushing a block of ice along the road. He has a mission to accomplish. Gradually, the ice starts to melt...

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

TERRA

LAND

PIERO MESSINA

ITALIE / 24' / 2011

Il fait nuit. À bord d'un bateau, le voyage secret d'un homme rentrant chez lui.

On a ship at night, the secret journey of a man returning home.

Île magique et mystérieuse, terre de glace et de geysers, mais aussi patrie d'une richesse culturelle incroyable tant dans le domaine de la musique que du cinéma, l'Islande représente de nos jours une très belle réalité. Cette programmation, concoctée en collaboration avec l'Icelandic Film Centre, propose un panel d'histoires mettant en valeur la grande qualité cinématographique des cinéastes islandais contemporains. Nous avons choisi de montrer des films de tous les genres pour donner un aperçu de la grande variété des thèmes et des formes cinématographiques.

A magical and mysterious island, land of ice and geysers but also a land of incredible creative wealth, Iceland is today the representative of a very attractive reality. This programme, concocted in collaboration with the Icelandic Film Centre, presents a panel of stories highlighting the skill of contemporary Icelandic filmmakers. We have chosen to screen films from all different genres in order to give an insight into the great variety of themes and film forms exploited.



ISLANDE, TERRE D'É GLACE ET DE CINÉMA

NAGLINN

THE NAIL
BENEDIKT
ERLINGSSON
ISLANDE / 15' / 2007

Au fond de chaque être humain, il y a un animal prêt à surgir. Il suffit d'un accident pour le libérer.

Inside every man is an animal waiting to leap out. Just an accident is enough to release it.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

ÁSTARSAGA

LOVE STORY
ÁSA
HJÖRLEIFSDÓTTIR
ISLANDE - ÉTATS-UNIS / 17' / 2012

Une histoire d'amour, de folie, et de jour qui dure 24 heures. Baldur, le copain de Solange, s'envole mystérieusement pour l'Islande. Elle le suit, mais un mystère encore plus épais l'attend.

A story of love, madness and 24-hour daylight. Solange's boyfriend Baldur mysteriously takes off for Iceland. She follows, but an even deeper mystery awaits her.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

VIKINGAR

VIKING
MAGALI MAGISTRY
ISLANDE - FRANCE / 15' / 2013

En l'an 1000, Magnus, guerrier Viking intrépide, fait face à Bjarni qui a enlevé sa femme et son enfant. En l'an 2012, Magnus, héros d'une troupe de théâtre pitoyable, peine à regagner l'affection de son fils suite à un divorce difficile.

In the year 1000, Magnús, a fearless Viking warrior, confronts Bjarni the Berserker who abducted his wife and child. In the year 2012, Magnús, the hero of a pathetic Viking re-enactment troupe, struggles to regain his son's affection after a painful divorce.

2^E FILM / 2ND FILM

SKADI

COME TO HARM
BORKUR
SIGTHORSSON
ISLANDE - ROYAUME-UNI -
ÉTATS-UNIS / 17'55 / 2011

Dans le paysage en béton de Reykjavik, la vie de Stefan bascule soudainement dans la tourmente quand il sent la présence d'un intrus dans sa maison. La panique se transforme alors vite en une traque acharnée.

The concrete landscape of contemporary Reykjavik provides the setting for the story of Stefan, whose life is slipping into turmoil. When he senses an intruder in his home, panic quickly turns to grim determination.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

EPIC FAIL

RAGNAR AGNARSSON
ISLANDE / 13'10 / 2009

Un sonorisateur timide s'est fait voler son matériel. Il va devoir compter sur la gentillesse de quelqu'un d'autre pour le retrouver.

A timid soundman is forced to rely on the kindness of a perfect stranger to retrieve his stolen sound equipment.

IN SEARCH OF LIVINGSTONE

VERA SÖLVADÓTTIR
ISLANDE / 16'37 / 2014

Lors d'une pénurie de tabac causée par une grève générale des fonctionnaires, Thor et Denni sont prêts à tout pour trouver une clope, convaincus que l'euphorie tabagique leur tendra bientôt les bras.

Thor and Denni go in a desperate search for tobacco along the south coast of Iceland during a prolonged strike which has created a shortage throughout the country.

Le festival du film court de Zubroffka est l'un des événements cinématographiques les plus attendus en Pologne. Tous les ans, il se déroule en plein milieu du rude hiver polonais, au nord-est du pays (la partie la plus froide). Cette terre de bisons (bien sûr qu'ils existent !) réunit chaque mois de décembre des centaines d'amateurs de courts métrages autour de 300 films.

C'est pour nous un véritable honneur de vous présenter cette sélection de courts métrages polonais contemporains. Ne vous fiez pas aux apparences, vous pourrez être surpris par ce que ce programme vous réserve. Les jeunes réalisateurs d'aujourd'hui ne regardent plus autant en arrière que leurs aînés. Ils doivent encore se battre, mais avec la vie quotidienne. Ces noms représentent une nouvelle génération plus jeune du cinéma polonais. Devant l'énorme succès qu'ont rencontré ces films courts lors des différents festivals, la plupart des réalisateurs travaillent déjà sur des projets de longs métrages.

Zubroffka Short Film Festival is one of the most exciting film events in Poland. Held annually in the middle of the famous Polish winter, in the north-east of Poland (yes, it is colder there). Anyway, the land of bisons (they really do exist) brings together thousands of short film lovers to watch nearly 300 shorts every December.

We are very honoured to present a selection of contemporary Polish short films. This programme might be different from what you expect from Polish cinema. Young directors don't look back as much as their older colleagues. They still need to fight, but with everyday life. These names represent a new, younger generation in Polish cinema. After the big success these short films have experienced on the festival circuit, most of these filmmakers are already working on feature-length projects.



SWIETO ZMARLYCH



TO THY MY HEART



MATKA



OUR BAD WINTER



KATACHI

ZUBROFFKA SHORT FILM FESTIVAL

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

**SWIETO
ZMARLYCH**
LA FÊTE DES MORTS
ALL SOUL'S DAY
ALEKSANDRA
TERPINSKA
POLOGNE / 18' / 2012

Léna se réveille : elle a dix-huit ans aujourd'hui. C'est aussi le jour de la Toussaint. Les esprits hantent ce jour et donnent envie à la protagoniste d'en savoir plus sur le passé trouble de ses parents. Au cours de ce conte initiatique, elle trouve la vérité.

It's her eighteenth birthday and Lena is trying to re-bond with her family. All Souls' Day, the day of the dead, puts Lena in a special mood and changes her outlook on her own problems. Everything that happens throughout the day will transform Lena's view of her family.

Production Polish Film Institute
Tél : +48 22 421 04 97 / pif@pif.pl

TO THY MY HEART
EWA BORYSEWICZ
POLOGNE / 10' / 2013

Ce film d'animation raconte une histoire d'amour qui se termine par une déception amère, au sein d'un quartier de banlieue.

This animation film is the story of affection ending in bitter disappointment, echoing through a tower block estate.

Production Animaso
Tél : +48 69 54 80 787
mmbmbosek@o2.pl

KATACHI
SHAPE
KIJEK ADAMSKI
POLOGNE / 3' / 2013

"Katachi" signifie "forme". Cette vidéo a été créée à partir de 2000 silhouettes découpées à l'aide d'un ordinateur, qui forment une chaîne éternelle de souvenirs convulsifs.

"Katachi" means "shape". The video is made with approx. 2000 silhouettes extracted from PVC plates using computer-controlled cutter. It's an everlasting chain of convulsive memories.

Production Strange Beast
Tél : +44 20 74 62 03 33
samok@strangebeast.tv

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

MATKA
MOTHER
LUKASZ OSTALSKI
POLOGNE / 30' / 2013

Malgorzata, une femme politique, retourne dans sa maison au bord du lac pour venir en aide à son fils toxicomane, accompagnée par sa fille. Face à cette tragédie, des rancunes se révèlent. La mère doit prendre la décision la plus difficile de sa vie.

Politician Malgorzata goes back to her lakeside home to help her drug-addict son, along with her daughter. In the face of the tragedy, hidden grudges are revealed. The mother has to make the most difficult decision in her life.

Production Gdynska Szkoła Filmowa
Tél : +48 58 625 11 46 / info@gsf.pl

FILM D'ÉCOLE / SCHOOL FILM

NASZA ZIMA ZŁA
OUR BAD WINTER
GRZEGORZ ZARICZNY
POLOGNE / 21' / 2012

Radka et Marzena sont infirmières et habitent dans un petit appartement. Radka a vingt ans et souhaite retrouver son fils qui a été placé dans un foyer. Marzena a quarante ans et est toujours à la recherche d'un mari. Un jour, Marzena demande à Radka de la remplacer au travail.

Radka and Marzena rent a small apartment, both girls work as nurses. 20-year-old Radka wants to get her son back from a childcare facility. Marzena is 40 and is still looking for a husband. One day, Marzena asks Radka to replace her at work.

Production Wydział Radia i Telewizji Uniwersytetu Śląskiego w Katowicach (WRiTV US)
Tél : +48 32 258 24 20 / writv@us.edu.pl



Festival de cinéma de Rennes Métropole

TRAVELLING

OSLO & JUNIOR

3 > 10 février 2015

Inscrivez vos films aux compétitions

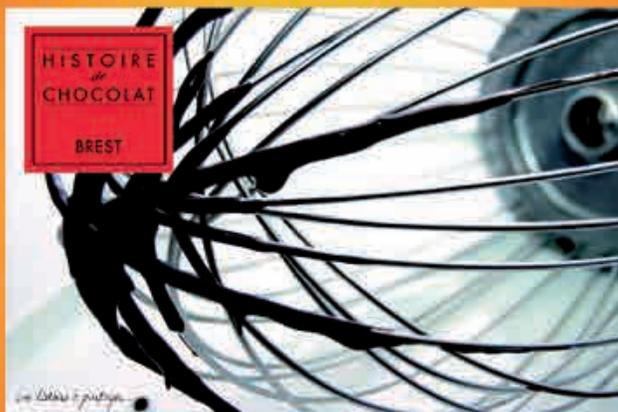
Travelling Junior / Éléphant d'Or
courts métrages internationaux jeune public

UrbaCiné
courts métrages francophones

www.clairobscur.info

© Nils Vik - Oslo 31 août

**Votre magasin Histoire de Chocolat se trouve désormais au
62 Rue de Siam, pour mieux vous accueillir
dans un espace élégant et raffiné propice à la découverte
De nouvelles sensations chocolatées.**



Une Histoire à partager

62 Rue de Siam; 70 rue Jean Jaurès, 13 bis Rue Duquesne

Tel 0298446609

info@histoiredechocolat.com

SÉANCES SPECIALES

Cette section est une mise en valeur de notre partenariat artistique et culturel avec différentes structures et acteurs du monde de l'audiovisuel. Cinq séances spéciales qui se veulent un moment de rencontre et d'échange en salle entre le public et les professionnels.

This category promotes our artistic and cultural partnership with different organisations and people of the world of the audiovisual. Five special screening-encounters in our habitual spirit of sharing experience and knowledge between audience and film industry.

JOYEUX ANNIVERSAIRE MEZZANINE FILMS!

TOUTES LES BELLES CHOSES CÉCILE BICLER
LUCAS SUR TERRE MAUD ALPI
LE RETOUR YOHANN KOUAM

LE FANTASTIQUE EN COURT MÉTRAGE

SHADOW LORENZO RECIO
GHOST TRAIN LEE CRONIN

QUESTIONS DE JEUNESSE

37°45 ADRIANO VALERIO
AISSA CLÉMENT TRÉHIN-LALANNE
7 MINUTES IN HEAVEN MICHEL TEN HORN
NO KADDISH IN CARMARTHEN JESSE ARMSTRONG
EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL SERGI PORTABELLA

UN RÉALISATEUR VENU D'UN AUTRE MONDE : CHEMA GARCIA IBARRA

EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA-5
PROTOPARTICULAS
MISTERIO

FRANCE TÉLÉVISIONS HOMMES / FEMMES : MODE D'EMPLOI

LIKE A FLOWER URIEL JAOUEN
LUISA NO ESTA EN CASA CELIA RICO CLAVELLINO
UNE SÉPARATION MICHAËL BIER
PLANTER LES CHOUX KARINE BLANC

JOYEUX ANNIVERSAIRE MEZZANINE FILMS !



TOUTES LES BELLES CHOSES



LUCAS SUR TERRE



LE RETOUR

Mezzanine Films fête ses dix ans en 2014. A cette occasion, Mathieu Bompont nous fera découvrir trois films qu'il a produits. Il nous expliquera pourquoi il les a choisis, et reviendra avec nous sur son métier de producteur, son parcours et ses choix, au long de ces dix premières années d'existence.

Mezzanine Films is celebrating its 10th birthday in 2014 and for this occasion Mathieu Bompont will be showing us three of the films that he has produced. He will explain why he chose them and tell us about the job of a producer, his own career and the choices he has made throughout the last ten years.

TOUTES LES BELLES CHOSES ALL THE PRETTY THINGS CÉCILE BICLER

FRANCE / 16' / 2013

Le jour se lève. La fête du mariage est finie. Tout le monde dort sauf la mariée, Jessica. Elle est bientôt rejointe par Cathy, qui ne dort pas non plus. Ce sont les plus vieilles amies de la terre et elles vont passer un peu de temps ensemble, ce matin.

Day is dawning. The wedding party is over and everyone's asleep except the bride, Jessica. She's soon joined by Cathy, who can't sleep either. They're old friends and they're going to spend a little time together this morning.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LUCAS SUR TERRE LUCAS ON EARTH MAUD ALPI

FRANCE / 20' / 2007

Aujourd'hui, c'est l'anniversaire d'Isabelle. Elle aurait eu vingt-cinq ans. Lucas est allé labourer du côté du silo. Il a arrêté sa machine pour écouter sa chanson préférée... C'est là qu'elle est apparue, la représentante en pesticides.

Today, it's Isabelle's birthday. She would have been 25. Lucas has gone to plough near the silo. He's stopped his machine to listen his favourite song... It's here that she first turned up, the pesticide saleswoman.

1^{ER} FILM / 1ST FILM

LE RETOUR THE RETURN YOHANN KOUAM

FRANCE / 22' / 2013

Cela fait un an que son frère est parti, et c'est avec impatience que Willy, quinze ans, attend son retour au quartier. Il croit tout savoir sur Théo, mais à peine revenu, il découvre un secret sur lui.

Willy's brother left a year ago and now he's waiting impatiently for him to come back to the neighbourhood. He thinks he knows all there is to know about Théo, but almost as soon as he returns, he discovers a secret about him.

LE FANTASTIQUE EN COURT METRAGE

SHADOW



GHOST TRAIN



Nous proposons au réalisateur Lorenzo Recio, présent pour son film *Shadow* sélectionné en compétition européenne, d'explorer les ressorts et partis pris de mise en scène du cinéma fantastique en court métrage. Pour cela, il s'appuiera sur son propre cinéma et sur un film présenté dans le programme Brest Off Drôles de Frissons.

Lorenzo Recio, at the festival with his film *Shadow*, selected in the European Competition, will be looking at the energy and directorial positions associated with short format fantasy films. He will use his own films and the film *Drôles de Frissons*, being screened in the Brest Off programme, to draw examples.

SHADOW

LORENZO RECIO

FRANCE / 23'14 / 2014

Xiao Shou est un garçon timide qui exerce le métier de montreur d'ombres itinérant. Un jour, il croise la sublime Ann dont il tombe immédiatement amoureux. Mais un terrible accident va plonger le jeune homme dans un monde de ténèbres avant qu'il ne réussisse à lui avouer son amour.

Xiao Shou is a shy boy, a travelling player of shadow puppets. One day, he meets the gorgeous Ann and falls instantly in love with her. But a terrible accident will plunge this young boy into a world of darkness, before he finally succeeds in declaring his feelings.

Production Local Films
Tél : +33 (0)1 44 93 73 59 / festival_local@yahoo.fr

GHOST TRAIN

LEE CRONIN

IRLANDE - FINLANDE / 16'01 / 2013

Une fois par an, Michael et Peter, deux frères qui ne se fréquentent plus, font un pèlerinage au champ de foire où leur copain d'enfance Sam a disparu à l'intérieur du train fantôme quand ils étaient jeunes. Cette année, Michael veut révéler à Peter quelque chose qui va à nouveau changer leurs vies...

Once a year, estranged brothers Michael and Peter make a reluctant pilgrimage to the old fairground yard where their friend Sam went missing, inside the Ghost Train, when they were boys. This year, Michael has something to tell Peter that will change their lives once again...

Production Rank Outsider
Tél : +353 87 79 65 069
john@rankoutsider.org

QUESTIONS DE JEUNESSE



Ce programme réunit cinq films courts européens autour de thématiques liées aux préoccupations de la jeunesse. Au sortir de la séance, nous proposons au public un temps d'échange sur les films, en présence du réalisateur Clément Tréhin-Lalanne venu présenter son film *Aïssa*.

This programme presents five European short films relating to the preoccupations of youth. After the screening, we will offer the audience a moment to exchange about the films in the presence of director Clément Tréhin-Lalanne, representing his film *Aïssa*.

37°4S

ADRIANO VALERIO
 FRANCE / 11'45 / 2013

De nos jours, à Tristan da Cunha : 270 personnes vivent sur cette petite île perdue au milieu de l'Océan Atlantique. Nick et Anne, deux adolescents, se connaissent depuis toujours, et sont amoureux depuis l'enfance. Mais Anne a choisi de partir étudier en Angleterre, à 6152 miles de Tristan.

270 people now live on the small island of Tristan da Cunha in the middle of the Atlantic Ocean. Nick and Anne, two teenagers, have known each other since their birth, and are childhood sweethearts. But Anne's just made up her mind: she's going to study in England, 6152 miles away from Tristan.

Production Origine Films - Pianissimo
 Tél : +33 (0)6 62 12 28 98
 festivals@originefilms.fr

AÏSSA

CLÉMENT TRÉHIN-LALANNE
 FRANCE / 8' / 2014

Aïssa est Congolaise. Elle est en situation irrégulière sur le territoire français. Elle dit avoir moins de dix-huit ans mais les autorités la croient majeure. Afin de déterminer si elle est expulsable, un médecin va examiner son anatomie.

Aïssa is Congolese and is presently residing illegally in French territory. She claims to be a minor however the authorities believe she is over 18. In order to establish whether or not she can remain in the country, a doctor must give her a physical examination.

Production Takami Productions
 Tél : +33 (0)1 42 93 56 64
 distribution@takami-productions.com

7 MINUTES IN HEAVEN

7 MINUTES AU PARADIS
 MICHIEL TEN HORN
 PAYS-BAS / 7' / 2012

Que se passe-t-il lorsque des inconnus, Thijs et Diana, se font enfermer tous les deux dans un placard pendant sept minutes ?

When outsiders Thijs and Diana get locked in a closet together for seven minutes, what happens?

Production Habbekrats
 Tél : +31 20 33 00 324
 anythinggoes@habbekrats.nl

NO KADDISH IN CARMARTHEN

JESSE ARMSTRONG
 ROYAUME-UNI / 12' / 2013

Gwyn est mal dans sa peau. Qui est-il ? Comment doit-il se comporter ? Il a quinze ans et c'est le brouillard dans sa tête. Que fera-t-il s'il ne peut plus voir tous les jours la copine de son meilleur ami, ou s'il se fait casser la figure ?

Gwyn is confused. Who is he, how should he act? He's 15 and neither of these things are clear. He's on the edge of being stopped from seeing his best friend's girlfriend, he's on the verge of getting beaten-up. Can he survive and protect his most important relationship?

Production Warp Films
 kate@severnscreen.com

EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL

THE END OF THE WORLD
 WILL BE IN BRAZIL
 SERGI PORTABELLA
 ESPAGNE / 11' / 2013

Le jeune Sergio va partir vivre au Brésil avec ses parents. Avant de partir, c'est décidé, il va déclarer sa flamme à Anna, la petite copine de son meilleur ami.

Sergio, a shy boy of 16, is moving to Brazil with his parents. But before he goes he has decided to declare his love for Anna, his best friend's girlfriend.

Production Bastian Films
 Tél : +34 66 01 95 932
 arturo@bastianfilms.com

CHEMA GARCIA IBARRA



MISTERIO

En partenariat avec Films en Bretagne.

Chema García Ibarra est sans doute un des jeunes talents les plus originaux de sa génération. Son cinéma de science-fiction low-cost et sans effets spéciaux ainsi que ses univers étranges et si particuliers ont su conquérir les programmeurs et le public de la planète terre. Nous proposons une séance rencontre avec ce jeune réalisateur espagnol qui nous racontera d'où viennent ses inspirations et nous dévoilera sa vision du cinéma.

Chema García Ibarra is without a doubt one of the most original bright young things of his generation. His low-budget, effects-free science fiction and his peculiar and wierd worlds have conquered programmers and film-goers on the planet Earth. This encounter will give the young Spanish filmmaker the opportunity to tell us where he finds inspiration and what his view of cinema is.

EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA 5

THE ATTACK OF
THE ROBOTS FROM
NEBULA-5

CHEMA GARCÍA IBARRA
ESPAGNE / 6'20 / 2008

Presque tout le monde va bientôt mourir.

Almost everybody is going to die very soon.

2^E FILM / 2ND FILM

PROTOPARTI- CULES

PROTOPARTICLES

CHEMA GARCÍA IBARRA
ESPAGNE / 7' / 2009

L'expérience a presque été un succès : la protomatière existe.

The experiment was almost a succes: protomatter exists.

MISTERIO MYSTERY

CHEMA GARCÍA IBARRA
ESPAGNE / 11'30 / 2013

On dit qu'en collant son oreille sur sa nuque, on entend parler la Vierge.

They say that if you put your ear to the back of his neck, you can hear the Virgin talk.

HOMMES / FEMMES : MODE D'EMPLOI

LIKE A FLOWER



LUISA NO ESTA EN CASA



UNE SÉPARATION



PLANTER LES CHOUX



France Télévisions propose un programme de courts métrages spécialement concocté pour le festival de Brest. A l'issue de la projection, Aurélie Chesné de France Télévisions reviendra avec nous sur leurs choix et les spécificités de la diffusion de courts métrages à la télévision.

France Televisions has concocted a programme of short films especially for the Brest Festival. After the screening, Aurélie Chesné from France Televisions will talk about the choices made and the specifics of broadcasting short films on television.

LIKE A FLOWER

URIEL JAOUEN
ZREHEN

FRANCE / 9' / 2013

Il y a des bêtes de sexe et des fous d'amour, un peu des deux, et en haut des escaliers, c'est chez Alice.

Some are sex machines, some are crazy for love, others are a bit of both and upstairs is where Alice lives.

Production Arc'ange Films

LUISA NO ESTA EN CASA

LUISA IS NOT HOME

CELIA RICO
CLAVELLINO

ESPAGNE / 19' / 2012

La machine à laver de Luisa tombe en panne. Pour elle, c'est l'occasion rêvée d'échapper à la routine du quotidien.

Luisa's washing machine has stopped working. This becomes the perfect alibi to slip away from her daily routine.

Production Amorós Producciones

UNE SEPARATION

BREAKING UP

MICHAËL BIER

FRANCE - BELGIQUE / 17' / 2014

Thierry sort d'une relation amoureuse avec Leila. Alors qu'il lui ramène définitivement le chien qu'ils avaient en commun et qui le déteste, les souvenirs et les émotions rejaillissent. Le passé le rattrape...

Thierry and Leila have broken up and when he takes their dogs (which he hates!) back to her, memories and emotions spill over and the past catches up with him...

Production

Benoît Roland (Wrong Men)

PLANTER LES CHOUX

JUST LIKE US

KARINE BLANC

FRANCE / 17' / 2014

Julie a un entretien d'embauche ce matin. Julie a un bébé aussi, personne pour le garder et pas de place en crèche, mais elle a tout prévu. Sauf les caprices d'un vieil ascenseur et un tête à tête singulier avec son futur employeur.

Julie has a job interview this morning which means she has had to come up with a way of dealing with her baby, with no babysitter or nursery place. Everything is sorted out, if only it weren't for a stupid old elevator and an unusual tête-à-tête with her future employer.

Production Takami Productions

**NE MANQUEZ PAS L'ÉMISSION
HISTOIRES COURTES SPÉCIALE BREST SUR FRANCE 2
DIMANCHE 9 NOVEMBRE À 0H15.**

**RETROUVEZ L'ÉMISSION LIBRE COURT SUR FRANCE 3
AVEC UN SPÉCIAL CINÉMA EUROPÉEN
LES JEUDIS 13 ET 20 NOVEMBRE À 0H50.**

Europcar

3 agences à BREST

www.europcar-bretagne.fr



VEHICULES DE TOURISME - VEHICULES SOCIETES
CABRIOLETS - VEHICULES UTILITAIRES ET FRIGORIFIQUES



IMAGE & SON - BREST

Licence et Master «Image & Son»

Option «Audiovisuel»
(image, son à l'image)

Option «Son-Musique»
(musiques actuelles, musique classique)



www.univ-brest.fr/isb
6, Avenue Le Gorgeu
CS 93837 - 29238 Brest Cedex 3
Tél. : 02 98 01 69 48 - Fax : 02 98 01 64 39



ÉVÉNEMENTS

SÉANCE D'OUVERTURE ¡VAMOS A LA PLAYA!

- 1ÈRE PARTIE -

LE BAISER STEFAN LE LAY
ZOHRA À LA PLAGE CATHERINE BERNSTEIN
KONG AAN ZEE FEDRIK DE BEUL
CES JOURS HEUREUX ERIC TOLEDANO & OLIVIER NAKACHE
FATHOM VLADIMIR JEDLICKA
L'AÎNÉ DE MES SOUCIS CARINE TARDIEU
OKTAPODI J. BOCABEILLE, FX. CHANILOUX, O. DELABARRE,
 T. MARCHAND, Q. MARMIER & E. MOKHBER

- 2ÈME PARTIE -

CAMPING CAR PHILIPPE PROUFF
VALURI ADRIAN SITARU
LA RÉVOLUTION DES CRABES ARTHUR DE PINS
PIECES OF THE MOON KIRRHAM JACKSON
JEUX DE PLAGE DAVID D'AQUARO
DESSERTS JEFF STARK

SOIRÉE DE CLÔTURE SHORT IS (STILL) NOT DEAD : LA BATAILLE DES PROGRAMMATEURS 2

C'ÉTAIT UN RENDEZ-VOUS CLAUDE LELOUCHE
ELEKTROTECHNIQUE LERNERT & SANDER
NU HÅNDER DET IGEN
 FRANK ASCHBERG & GABRIEL WATSON
A LITTLE CHRISTMAS MIRACLE LLAMALLAMA
METUBE DANIEL MOSHEL
SUIKER JEROEN ANNOKKEE
DE BESTE CAR FØRST HANS PETTER MOLAND
LES VOILES DU PARTAGE
 PIERRE MOUSQUET & JÉRÔME CAUWE

18TH

**BRUSSELS
SHORT
FILM
FESTIVAL**

**23 APRIL
» 03 MAY 2015**

**NATIONAL & INTERNATIONAL
COMPETITIONS
MARKET ★ MEETINGS
PARTIES**

**DEADLINE SUBMISSIONS:
JANUARY 28TH**

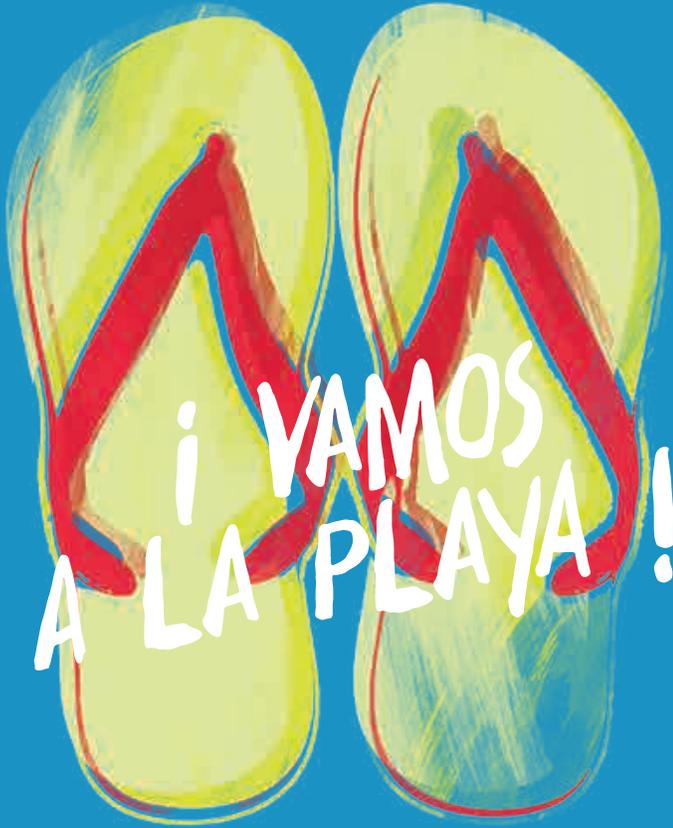
WWW.BSFF.BE ★

Mecal Festival is:
 400 Short Films programmed from 40 countries
 26 Short Film Sections
 9 national and international awards

Mecal is also:
 An International Short Film Market
 A Spanish Short Film Diffusion
 Network in Asia | America

**Inscribe your film:
www.mecalbcn.org**

Mecal
 Barcelona International
 Short and Animation Film Festival
 April | 2015



SÉANCE D'OUVERTURE ¡VAMOS A LA PLAYA!

Un petit tour à la plage et en été en plein mois de novembre, ça vous dit ? Alors, sortez vos tongues et votre crème solaire pour deux heures de courts métrages en bord de mer. Au programme : un baiser entre amoureux, un départ en colo avec Omar et Fred, des souvenirs de vacances, un peu de musique, une folle poursuite et quelques poulpes, une colonie de crabes, les pieds dans l'eau avec Bérénice Bejo, et plusieurs surprises cachées sous le sable...

OPENING SCREENING ¡VAMOS A LA PLAYA!

Let's take a trip to the seaside and the summer sun in the middle of November! Come on, put on your flip-flops and your sun-cream for two hours-worth of short films by the sea. Coming up: a lovers' kiss, a summer camp with Omar and Fred, holiday memories, a little music, a crazy chase, a few squid, a lot of crabs, a paddle with Bérénice Bejo and several surprises hiding beneath the sand...



LE BAISER

STEFAN LE LAY
FRANCE / 4'30 / 2005

Une jeune femme a rendez-vous avec un jeune homme pour échanger un premier baiser. Rien de plus commun mais *Le Baiser* est un film tourné en 1908 et jamais montré depuis. Le réalisateur l'a retrouvé dans un grenier, remonté et décidé de le rendre public pour la première fois.

A young woman meets with a young man for their first kiss. Not an uncommon situation, however this film was made in 1908 and has never been shown since. The filmmaker found it in an attic, re-edited it and has decided to screen it in public for the first time.

Production Les Films du Varech

CES JOURS HEUREUX

ERIC TOLEDANO & OLIVIER NAKACHE
FRANCE / 17' / 2002

Qui ne se souvient pas de ses premiers départs en colonie de vacances.

Everyone can remember the first time they went away to a children's holiday camp.

Production One to One

ZOHRA À LA PLAGE

CATHERINE BERNSTEIN
FRANCE / 8' / 1995

Zohra, nounou algérienne, accompagne à la plage la petite fille dont elle s'occupe. Cette journée va lui faire découvrir de nouvelles sensations.

Algerian nanny, Zohra, takes the little girl she looks after to the beach, for day full of new experiences.

Production Movimento productions

FATHOM

VLADIMIR JEDLICKA
SUISSE / 6' / 2007

Sur une plage déserte, un homme est à la recherche d'un trésor. Il va trouver ce dont il n'aurait même pas osé rêver.

On a deserted beach, a man is looking for treasure. He's going to find more than he bargained for.

Production Vladimir Jedlicka

OKTAPODI

J. BOCABEILLE, F.X. CHANIOUX, O. DELABARRÉ, T. MARCHAND, Q. MARMIER & E. MOKHBER
FRANCE / 2'24 / 2007

Pour échapper aux griffes d'un commis cuisinier, deux poulpes se lancent dans une burlesque course poursuite. Pourtant, malgré leur improbable succès pour échapper à leur fatale destinée, leur combat pour rester unis ne semble pas fini.

To escape the grip of a commis chef, two octopus leap into a burlesque chase. However, despite their improbable success in escaping their destiny, their fight to stay together seems to be in vain.

Production Les Gobelins

KONG AAN ZEE

FEDRIK DE BEUL
BELGIQUE / 11' / 2006

Une plage déserte, 1920. Kong, le chien d'une famille modeste, renverse une fille riche. Quand sa colère n'est pas prise au sérieux, elle déclare vouloir acheter Kong pour l'abattre. Les parents s'engagent dans une fausse négociation à but pédagogique...

On an empty beach, around 1920, a school teacher and his family are enjoying a day at the seaside when their dog bumps into a little rich girl. She decides to buy the dog to have it put down, and both fathers start a mock negotiation which quickly becomes more serious...

Production Primo Piano Productions

L'AÎNÉ DE MES SOUCIS

CARINE TARDIEU
FRANCE / 13'43 / 2004

Au cœur d'une petite ville de bord de mer, une famille un peu particulière doit affronter le vent et le regard des autres.

At the heart of a small seaside town, an unusual family has to deal with the wind and other people's view of them.

Production Wacky Films



CAMPING CAR

PHILIPPE PROUFF

FRANCE / 3' / 2007

Le dandy Tony Valentine tente de courtiser indûment trois grâces bigoudènes avec l'argument fallacieux de son camping-car. C'en est trop pour Edouard Nenez et les princes de Bretagne.

Dandy Tony Valentine's attempt to court the three local graces with the help of his camper-van is just too much for Edouard Nenez and the princes of Brittany.

Production Les films de la Marelle

VALURI

ADRIAN SITARU

ROUMANIE / 16'30 / 2007

Une femme demande à un jeune homme de surveiller son enfant pendant qu'elle va au bord de l'eau. Elle rencontre un homme qui lui apprend à nager. Mais la femme disparaît dans les vagues.

A woman asks a gypsy boy to look after her 4 year old baby; a man fights ennui by flirting with her while teaching her how to swim. But the story takes a different course.

Production Virginia Constantinescu, Paul Sorin Damian, Horea Murgu

LA RÉVOLUTION DES CRABES

ARTHUR DE PINS

FRANCE / 5'07 / 2004

Un concentré d'humour et de fines animations mettant en scène une espèce de crabes en voie de disparition.

Fun and skillful animation illustrate the case of an endangered species of crab.

PIECES OF THE MOON

KIRKHAM JACKSON

ROYAUME-UNI / 9' / 1996

En vacances avec ses parents, un petit garçon s'ennuie. Mais sa passion pour la Lune, sur laquelle l'Homme vient de faire le premier pas, le sort de cet ennui.

Being on holiday with Daddy and Mummy in a caravan at the seaside could be fun. But not for the young boy. He would even find the experience outright boring hadn't he developed a special relationship with the Moon..., on which the first men have just landed.

Production The British Council

JEUX DE PLAGE

DAVID D'AQUARO

FRANCE / 19' / 2002

Les dunes, la plage, des enfants jouent au bord de la mer. Un jeune homme énigmatique plonge dans l'intimité d'un couple en se faisant passer auprès de chacun pour un vieil ami de l'autre...

On the beach an enigmatic young man introduces himself into a couple's lives by pretending to be an old friend.

Production Magouric Productions

DESSERTS

JEFF STARK

ROYAUME-UNI / 4' / 1998

Un beau jour, un homme qui se promène seul sur une plage déserte découvre un éclair au chocolat qui a l'air délicieux. Regardant autour de lui, l'homme décide de manger le gâteau...

One fine day, a solitary man walking alone on a deserted beach, minding his own business, suddenly discovers a delicious chocolate éclair just lying there. Looking around to see if the coast is clear the man decides to eat the cake...

Production Stark Films, Jill Robertson



SOIRÉE DE CLÔTURE

20H › CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX

Afin de terminer en beauté cette 29e édition, nous vous invitons à assister à la cérémonie de remise des prix : l'occasion de découvrir les films primés et les coups de cœur des différents jurés.

22H › SHORT IS (STILL) NOT DEAD : LA BATAILLE DES PROGRAMMATEURS 2

Dans le prolongement de la cérémonie de remise des prix, le Festival Européen du Film Court de Brest organise pour la deuxième année consécutive un duel inédit entre professionnels du cinéma, qui se livrent une lutte acharnée à coups de courts métrages pour conquérir le public...

Pascal Hologne (directeur du Brussels Short Film Festival) et John Canciani (directeur artistique du festival Winterthur) s'affronteront sur le ring. Un face à face combatif, féroce et passionné, à ne manquer sous aucun prétexte. Que le meilleur gagne !

CLOSING CEREMONY

8PM › AWARDS CEREMONY

To finish this 29th Festival with a flourish, you are cordially invited to join us for the awards ceremony, a great opportunity to find out which films are the winners and which ones the different members of the jury particularly recommend.

10PM › SHORT IS (STILL) NOT DEAD: THE BATTLE OF THE PROGRAMMERS 2

Following on from the closing ceremony, the Brest European Short Film Festival is to present this year again a duel between film pros, who will wage battle wielding short films in an attempt to conquer the audience... You will decide on the victor!

Pascal Hologne (director of the Brussels Short Film Festival) and John Canciani (artistic director of the Winterthur Festival) will face each other in the ring, so bring your whistles, vuvuzelas and make some noise! A ferociously passionate hand-to-hand combat that's unmissable! May the best man win!



**LES FILMS DE
PASCAL HOLOGNE**
(BRUSSELS SHORT FILM FESTIVAL)

**LES FILMS DE
JOHN CANCIANI**
(WINTERTHUR)

METUBE
DANIEL MOSHEL
AUTRICHE / 4' / 2013

**C'ÉTAIT UN
RENDEZ-VOUS**
CLAUDE LELOUCHE
FRANCE / 9' / 1976

SUIKER
JEROEN ANNOKKEE
PAYS-BAS / 8' / 2010

ELEKTROTECHNIQUE
LERNERT & SANDER
ALLEMAGNE / 3'08 / 2011

DE BESTE GÅR FØRST
HANS PETTER MOLAND
NORVÈGE / 9' / 2002

NU HÄNDER DET IGEN
FRANK ASCHBERG
& GABRIEL WATSON
SUÈDE / 4' / 2008

LES VOILES DU PARTAGE
PIERRE MOUSQUET
& JÉRÔME CAUWE
FRANCE / 8' / 2013

**A LITTLE CHRISTMAS
MIRACLE**
LLAMALLAMA
ROYAUME-UNI - GRÈCE / 3'59 / 2012



Entry deadlines:

30 November 2014
(for films completed
before 31 October 2014)

31 January 2015
(for films completed
after 31 October 2014)

**55. KRAKOWSKI
FESTIWAL
FILMOWY
55th KRAKOW
FILM
FESTIVAL**

May/June 2015
krakowfilmfestival.pl

Curtas

Vila do Conde

23RD International

Film Festival

4-12 Jul 2015

ORG/



SUPP/



www.curtas.pt



RENCONTRES ET TOURNAGES



EN DIRECT DU FESTIVAL !

TOURNAGES

ACCESSIBILITÉ

RENCONTRES PUBLIQUES

PROFESSIONNELS DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL EN BRETAGNE

PROFESSIONNELS DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL EN FRANCE

PROFESSIONNELS DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL EN EUROPE

PASSAGE AU LONG MÉTRAGE

PROJET QUESTIONS DE JEUNESSE

ÉDUCATION À L'IMAGE



SITE INTERNET ET RÉSEAUX SOCIAUX DU FESTIVAL

Notre site internet vous tiendra informé de toute la programmation et des changements de dernière minute éventuels. Si vous êtes accro aux réseaux sociaux et que vous voulez tout savoir sur le déroulé du festival, heure par heure, nos comptes Facebook et Twitter vous fourniront un suivi détaillé de l'ambiance et rendront compte de tous les événements de cette 29^e édition.

Site internet : www.filmcourt.fr

Compte Twitter : @filmcourt

Page Facebook : Festival Européen du Film Court de Brest

Compte Facebook : Côte Ouest

THE FESTIVAL WEBSITE AND SOCIAL NETWORKS

Our website will keep you informed of the whole programme and any possible changes. If you are a big fan of social networks and you feel the need to know everything hour by hour, our Facebook and Twitter accounts will give you all the details of the atmosphere and will let you know about all the events of this 29th edition of the festival.

Website : www.filmcourt.fr

Twitter : @filmcourt

Facebook Fan Page : Festival Européen du Film Court de Brest

LE SITE DES WEB TROTTEURS

Les reporters en herbe des lycées de Kerichen et Vauban vous feront suivre les temps forts du festival au jour le jour sur leur site internet. Compte-rendu en images et par écrit !

<http://trotteurs.ac-rennes.fr>

THE WEB TROTTEURS WEBSITE

Day after day, the budding reporters from Kerichen and Vauban high schools will be following the festival's top events and sharing them with you on their website. Videos, photos as well as written accounts online!

<http://trotteurs.ac-rennes.fr>





LES PHOTOS DE MANUEL BRULÉ

Manuel Brulé est diplômé d'un Master Image et Son de l'Université de Brest. En 2007 et 2008, il co-réalise avec Rémi Caritey et Victor Haegelin la bande-annonce du Festival de Brest. Entre 2008 et 2014, il réalise plusieurs expositions photos notamment avec un plasticien, avec qui il mêlera photos et sculptures. Il ne laisse cependant pas la vidéo de côté et continue de travailler en tant que chef-opérateur sur des clips.

Dans le cadre du 29^e Festival, il installe son studio éphémère au Quartz et « tire le portrait » des professionnels à sa façon : des images simples, soignées, expressives avec une bonne dose de spontanéité.

PICTURES BY MANUEL BRULÉ

Manuel Brulé graduated from a Masters in Audiovisual Studies in Brest University. In 2007 and 2008, he co-directed with Remi Caritey and Victor Haegelin the Festival's trailer. From 2008 to 2014, he put together several photo exhibitions especially with a visual artist who mixes photo and sculpture. At the same time, he was working as cinematographer for video clips.

For the 29th Festival, Manuel Brulé has set his own temporary studio in the Quartz and takes pictures in Brulé's own style: simple, immaculate pictures, with beautiful expressions and a splash of spontaneity.

Contact : www.manuelbrule.com
contact@manuelbrule.com

LA BOX DES CHATS COSMIQUES

Association naissante, Les Chats Cosmiques se veulent une passerelle culturelle, linguistique, collaborative et transmedia pour la découverte des cultures numériques et leur promotion auprès d'un public élargi. La Box proposée par Les Chats Cosmiques à l'occasion du 29^e festival est une sorte de médiathèque numérique où vous pourrez consulter de nombreux contenus... Laissez-vous tenter par l'expérience !

Vous allez entrer dans une Zone Autonome Temporaire. Vous pourrez vous installer confortablement dans un canapé, sortir de votre poche ou de votre sac votre terminal mobile préféré, et vous immerger dans la vie du festival en oubliant le monde qui vous entoure...

Contact : hello@leschatscosmiques.net

THE COSMIC CAT BOX

A newly created organisation, Les Chat Cosmiques (Cosmic Cats) creates cultural, linguistic, collaborative and transmedia links with the general public with the aim of promoting digital cultural content. The Box brought to the 29th Brest Festival by the Cosmic Cats is a sort of digital library where festival-goers can look at lots of different content... feel free to check it out!

On entry into the Temporary Autonomous Zone, you will be able to settle down on the couch, take your device of choice out of your bag or pocket, and take a plunge into the life of the festival within your own private world...

Contact : hello@leschatscosmiques.net

GRATUIT !


TOURNAGE D'UN FILM DE FICTION

Nous vous invitons à venir découvrir le tournage en direct d'un film par l'équipe de la formation Image et Son Brest. Cet atelier est encadré par Remy Chevrin, co-président de l'Association Française des directeurs de la photographie Cinématographique.

LIVE FILMMAKING FICTION FILM

Come along to experience live the making of a film by the team from Image et Son Brest, with the help of Remy Chevrin from the Association Française des directeurs de la photographie Cinématographique.



TOURNAGE D'UN FILM D'ANIMATION

Vivez en direct la fabrication d'un film encadrée par les réalisateurs Victor Haegelin et Jeremy Lesquenner. Le film réalisé sera projeté à l'occasion de la soirée de clôture du festival samedi 15 novembre. Cet atelier est réservé aux étudiants de l'UBO (inscription au service culturel).

En partenariat avec le Master Image et Son Brest et l'Université de Bretagne Occidentale.

LIVE FILMMAKING ANIMATION FILM

Experience live the making of a film by a team of students, led by the filmmakers Victor Haegelin and Jeremy Lesquenner. The completed film will be screened at the closing ceremony on Saturday 15th November.

In partnership with the Master's degree course Image et Son Brest and the UBO University.



BANDE-ANNONCE DU FESTIVAL

Réalisation : Simon Pensivy
Sound design : Kenan Trevien

La bande-annonce du festival 2014 a été réalisée par Simon Pensivy. Réalisateur autodidacte, il est un enfant du Port de Co' de Brest. C'est entre les grues et les bistros qu'il filme ses premières images. Fervent amateur du Kino Kabaret, il réalise plusieurs courts métrages en 48 heures. En 2007, il se lance dans l'aventure solo, d'abord sur des captations de concerts, mais aussi sur des clips, des courts métrages et des ateliers d'éducation à l'image. Sensible au graphisme, et à l'infographie, Simon teste, coupe, monte. Et surtout, Simon continue d'apprendre. En 2010, il intègre l'équipe télé de Bla Bla Prod (production de magazines pour RFO) sur l'île de la Réunion. De retour en Bretagne, Simon réalise les bandes-annonces des 27^e, 28^e et 29^e festivals.

Retrouvez ses films sur www.vimeo.com/lafocale

FESTIVAL TRAILER

The 2014 Festival trailer was directed by self-made director Simon Pensivy, a lad from the Port of Brest, who made his first films among the cranes and bars of the commercial port. A big fan of "Kino Kabaret", he can make several short films within 48 hours. He started out on his own in 2007, firstly recording concerts, then making music videos, short films and doing film education workshops. Attracted by graphic design and computer graphics, Simon tried things out, cut things up and put things together. Above all, he got on with learning. In 2010 on Reunion Island, he joined the Bla Bla Prod television team (producing magazine shows for RFO). Back in Brittany, Simon made the Festival trailers in 2012, 2013 and 2014.

See his films on www.vimeo.com/lafocale



PHOTO DE L'AFFICHE

La photo de l'affiche du 29e festival est le cliché de l'artiste brestois Benjamin Deroche.
www.atelierparisbrest.com

The 2014 Festival poster is a photograph by the Brest artist Benjamin Deroche.
www.atelierparisbrest.com

31st HAMBURG INTERNATIONAL SHORT FILM FESTIVAL

JUNE 2 — 8 2015

WWW.SHORTFILM.COM



Encounters

SHORT FILM AND ANIMATION FESTIVAL

encounters-festival.org.uk

Bristol UK

Follow us for 2015 updates: @EncountersSFF



SÉANCE AUDIODÉCRITE ET TRADUITE EN LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE

Le festival poursuit son travail d'accessibilité des séances pour le public sourd ainsi que pour les déficients visuels. Cette année, grâce au soutien du service santé de la Ville de Brest et du Conseil Général du Finistère, une séance du festival sera accessible à ces publics.

Mercredi 12 – 18h

Le Quartz, Grand Théâtre

Programme adultes / compétition française 1

Cette séance est traduite en Langue des Signes Française avec la collaboration de l'association LSF29 – Don Bosco. Cette séance est audio-décrite avec la collaboration de Marie-Luce Plumauzille et de Laurent Mantel. En collaboration avec l'Amicale des Sourds du Finistère, l'Association Valentin Haüy, et l'Institut pour l'insertion des déficients visuels.

AUDIODESCRIPTION AND FRENCH SIGN LANGUAGE SCREENING

The Brest Festival pursues its aim of providing access to film screenings for the deaf and hard-of-hearing as well as the visually-impaired. This year, thanks to the support of Service Santé de la Ville de Brest and the Conseil Général du Finistère, one festival screening will be made accessible.

Wednesday 12th – 6pm

Le Quartz, Grand Théâtre

Adult programme / French competition 1

This screening is translated into French Sign Language with the collaboration of the association LSF29 – Don Bosco. This screening is translated into audiodescription with the collaboration of Marie-Luce Plumauzille and Laurent Mantel. In collaboration with the Amicale des Sourds du Finistère, the Association Valentin Haüy, and the Institut pour l'insertion des déficients visuels.

SÉANCE ET RENCONTRE À LA MAISON D'ARRÊT DE BREST

Dans la continuité des actions d'éducation à l'image menées par l'association Côte Ouest tout au long de l'année au sein de la Maison d'Arrêt de Brest, le festival propose une séance de courts métrages pour les détenus de Brest. Un réalisateur invité rencontrera le public au terme de la séance.

En collaboration avec la Ligue de l'Enseignement du Finistère et le Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation du Finistère.

SCREENING AND DIRECTOR ENCOUNTER AT BREST PRISON

In relation with Côte Ouest's continuing commitment to film education at the Brest Prison, the Brest Festival will be screening a session of short films for an audience of detainees at the prison. One of the filmmakers at the festival will be taking part in a discussion with the audience at the end of the screening.

In collaboration with the Ligue de l'Enseignement du Finistère and the Service Pénitentiaire d'Insertion et de Probation du Finistère.

JOYEUX ANNIVERSAIRE MEZZANINE FILMS !

Mercredi 12 - 17h30

Le Quartz, Petit Théâtre

Mezzanine Films fête ses dix ans en 2014. A cette occasion, Mathieu Bompoin nous fera découvrir trois films qu'il a produits. Il nous expliquera pourquoi il les a choisis, et reviendra avec nous sur son métier de producteur, son parcours et ses choix, au long de ces dix premières années d'existence.

Animation : Edyta Janczak-Hiriart

HAPPY BIRTHDAY MEZZANINE FILMS!

Wednesday 12/11 - 5.30pm

Le Quartz, Petit Théâtre

Mezzanine Films is celebrating its 10th birthday in 2014 and for this occasion Mathieu Bompoin will be showing us three of the films that he has produced. He will explain why he chose them and tell us about the job of a producer, his own career and the choices he has made throughout the last ten years.

Presenter: Edyta Janczak-Hiriart



CONFÉRENCE SUR LE SCÉNARIO ET SES DIFFÉRENTES ÉCRITURES

Mercredi 12 - 18h

Faculté Victor Ségalen, Brest

Le scénariste italien Leonardo Valenti analysera les spécificités de l'écriture de scénario pour le court métrage, le long métrage et les séries télévisées.

SCREENPLAY WRITING LECTURE

Wednesday 12/11 - 6pm

University, Arts Faculty Victor Segalen, Brest

The Italian scriptwriter Leonardo Valenti analyses the specifics of screenplay writing for short film, feature film and TV series.

LE MOT DE LEONARDO VALENTI

Le cinéma ne s'improvise pas, il s'écrit. Du film court à la série télévisée en passant par le cinéma, peu importe la durée : on part toujours d'un scénario. On découvrira ensemble, à l'occasion de cette conférence, les similitudes et les différences entre l'écriture d'un film court, d'un long métrage et d'une série. On verra comment durée, structure et personnage sont intimement liés. Tout en sachant qu'écrire un scénario veut dire se poser les bonnes questions au bon moment, on découvrira ensemble quelles questions se poser quand on aborde une idée...

RENCONTRE A L'ISSUE DE LA SEANCE QUESTIONS DE JEUNESSE

Jeudi 13 - 10h

Le Quartz, Petit Théâtre

Une séance pour échanger autour des films.

C'est la quatrième année que nous visitons, à travers ce programme thématique, des films liés aux préoccupations de la jeunesse. Ce cycle de séances-rencontres publiques se veut un temps d'échange privilégié entre le public et un réalisateur invité spécialement pour l'occasion.

Cette année, c'est le réalisateur et scénariste Clément Tréhin-Lalanne venu présenter son film *Aïssa* qui répondra aux questions du public.

QUESTIONS DE JEUNESSE ENCOUNTER

Thursday 13/11 - 10am

Le Quartz, Petit Théâtre

It is the fourth year in a row that the festival allows a space for films about young people's concerns, by means of a special programme. This cycle of screenings and public encounters is a great opportunity for festival-goers and a specially-invited filmmaker to exchange points-of-view. This year we have asked the director and screenwriter Clément Tréhin-Lalanne, who is presenting his film *Aïssa* at the festival, to come and take part in the discussion.



LE FANTASTIQUE EN COURT MÉTRAGE

Jeudi 13 - 17h30

Le Quartz, Petit Théâtre

Nous proposons au réalisateur Lorenzo Recio, présent pour son film *Shadow* sélectionné en compétition européenne, d'explorer les ressorts et partis pris de mise en scène du cinéma fantastique en court métrage. Pour cela, il s'appuiera sur son propre cinéma et sur un film présenté dans le programme Brest Off Drôles de Frissons.

Animation : Alan Lozevis

FANTASY IN SHORT FILM FORMAT

Thursday 13/11 - 5.30pm

Le Quartz, Petit Théâtre

Lorenzo Recio, at the festival with his film *Shadow*, selected in the European Competition, will be looking at the energy and directorial positions associated with short format fantasy films. He will use his own films and a film being screened in the Brest Off programme, to draw examples.

Presenter: Alan Lozevis



UN RÉALISATEUR VENU D'UN AUTRE MONDE : CHEMA GARCÍA IBARRA

Vendredi 14 - 17h30

Le Quartz, Petit Théâtre

Avec la participation de Films en Bretagne

Chema García Ibarra est sans doute un des jeunes talents les plus originaux de sa génération. Son cinéma de science-fiction low-cost et sans effets spéciaux ainsi que ses univers étranges et si particuliers ont su conquérir les programmeurs et le public de la planète terre. Nous proposons une séance rencontre avec ce jeune réalisateur espagnol qui nous racontera d'où viennent ses inspirations et nous dévoilera sa vision du cinéma.

Animation : Gonzalo Gomez

A FILMMAKER FROM ANOTHER WORLD : CHEMA GARCÍA IBARRA

Friday 14/11 - 5.30pm

Le Quartz, Petit Théâtre

Chema García Ibarra is without a doubt one of the most original bright young things of his generation. His low-budget, effects-free science fiction and his peculiar and weird worlds have conquered programmers and filmgoers on the planet Earth. This encounter will give the young Spanish filmmaker the opportunity to tell us where he finds inspiration and what his view of cinema is.

Presenter: Gonzalo Gomez

QUELQUES MOTS SUR LE FILM MISTERIO DE CHEMA GARCÍA IBARRA

Depuis dix ans, le réalisateur espagnol Chema García Ibarra, intéressé par l'humour, la science fiction et les acteurs non professionnels, fait des films sans beaucoup de moyens dans son coin, à Elche, une petite ville d'Alicante.

Présenté en compétition européenne au Festival Européen du Film Court de Brest 2013, son film *Misterio* y a reçu le Prix Format Court. Ayant déjà une belle carrière à son actif, ce court métrage de Chema García Ibarra propose un cinéma à la frontière du fantastique. D'une tournure d'esprit farfelue déjà entrevue dans ces précédents films *El ataque de los robots de Nebulosa-5* et *Protoparticulas*, le réalisateur construit ici une histoire jalonnée de séquences courtes et curieuses à travers lesquelles le spectateur se laisse conduire jusqu'à la fin quasi surréaliste du film.

Parfois un peu difficile à décrypter, le cinéma de Chema García Ibarra a quelque chose de profondément ironique. S'il avait travaillé le thème de l'espace, de l'ailleurs dans ces précédentes réalisations, il montre ici encore une fois un personnage en marge de sa société, en proie soudainement à un doute si grand qu'il remet tout en question. Avec *Misterio*, il manie avec précision le geste du cinéaste qui critique - ici une société religieuse et traditionnelle - en suggérant une ouverture artistique puissante, un univers singulier touchant et percutant.

L'article complet est consultable sur
www.formatcourt.com



HOMMES / FEMMES : MODE D'EMPLOI

Vendredi 14 - 20h30

Multiplaxe Liberté / Entrée libre

France Télévisions propose un programme de courts métrages spécialement concocté pour le festival de Brest.

A l'issue de la projection, Aurélie Chesné de France Télévisions reviendra avec nous sur ses choix et sur les spécificités de la diffusion de courts métrages à la télévision.

HOMMES / FEMMES : MODE D'EMPLOI

Friday 14/11 - 8.30pm

Multiplaxe Liberté / Free

France Télévisions has concocted a programme of short films especially for the Brest Festival. After the screening, Aurélie Chesné from France Télévisions will talk about the choices made and the specifics of broadcasting short films on television.

PLATEAUX RADIO EN DIRECT !

Mercredi 12, jeudi 13, vendredi 14

**Fréquence Mutine de 12h30 à 14h / Radio U de 18h à 20h
Le Quartz, Méridienne**

Les réalisateurs des films sélectionnés se prêtent chaque jour en direct et en public au jeu des questions-réponses des journalistes de Fréquence Mutine et Radio U. Venez assister à leurs échanges riches et détaillés pour tout savoir des films et de la façon dont ils ont été imaginés, écrits et réalisés.

RADIO BROADCASTS

Wednesday 12, Thursday 13, Friday 14

Fréquence Mutine from 12.30 til 2pm

Radio U from 6 til 8pm

Le Quartz, Méridienne

At lunchtimes and at the end of each day, join the audience in the Méridienne room at the Quartz to listen to festival guests being interviewed for radio.

RENCONTRES AVEC LES REALISATEURS EN SELECTION

Mercredi 12, jeudi 13, vendredi 14

Le Quartz, salles de commission

Chaque jour, venez rencontrer les réalisateurs des films en sélection : ils vous dévoileront leur parcours, la genèse de leur film et parfois quelques anecdotes de tournage assez drôles... Pour découvrir les films et leurs auteurs côté coulisses ! Lieux et horaires des rencontres affichés chaque jour à l'accueil du festival et sur www.filmcourt.fr

DIRECTOR ENCOUNTERS

Wednesday 12, Thursday 13, Friday 14

Le Quartz, salles de commission

Each day of the festival, there is the opportunity to meet the filmmakers who come to show their work. Find out about their careers, the birth and making of their films and hear some funny stories. Details available at the Festival reception desk and online: www.filmcourt.fr

ACCUEIL DES TOURNAGES EN BRETAGNE DONNE RENDEZ-VOUS AUX PROFESSIONNELS DU CINÉMA ET DE L'AUDIOVISUEL

Judi 13 et vendredi 14 - de 10h à 19h
Le Quartz, stand au 1^{er} étage

Rendez-vous personnalisés dans les salles de commission
Accueil des Tournages en Bretagne (ATB) apporte une assistance personnalisée et gratuite basée sur une très bonne connaissance de la Bretagne. Dans le cadre du festival de Brest, ATB propose des rencontres, séances photos et rendez-vous personnalisés, aux professionnels du cinéma et de l'audiovisuel.

Catherine Delalande, responsable
Fanny Sabatier, chargée d'accueil des tournages
02 99 28 44 60
tournages@tournagesbretagne.com
www.tournagesbretagne.com

M. en scène
GREGOIRE
SEQUENCE
23

films
en
bretagne
UNION DES PROFESSIONNELS

ATELIER FILMS EN BRETAGNE : POINT INFORMATION

PROFESSIONNELS DU CINÉMA ET DE
L'AUDIOVISUEL, FORMEZ-VOUS !

Vendredi 14 - 11h

Le Quartz, salle de commission

Présentation des formations 2014 / 2015 proposées
par Films en Bretagne dans le cadre du dispositif ATE -
Action Territoriale Expérimentale.

Contact : Maud Brunet
formation@filmsenbretagne.com
www.filmsenbretagne.com

Films en Bretagne est également partenaire de la
rencontre *Un réalisateur venu d'un autre monde* :
Chema García Ibarra vendredi 14 novembre à 17h30
au Petit Théâtre du Quartz (voir p. 134) et du rendez-
vous sur les groupements d'employeurs dans le secteur
culturel samedi 15 novembre à 14h (Le Quartz, salle de
commission - voir p.139)



LANCEMENT DU CONCOURS ESTRAN 6 ESTRAN, LE RETOUR!

Vendredi 14 - 18h

Jeunes auteurs, producteurs émergents, amoureux du cinéma, réjouissez-vous ! Un nouvel Estran voit le jour. Et c'est inévitablement au Festival Européen du Film Court de Brest que l'on vous en dévoile les contours...

Fondé en 1999 par l'association Côte Ouest, le concours de scénario Estran a permis à de nombreux réalisateurs de prendre leur envol. Cinq éditions, pas moins de vingt-et-un courts métrages réalisés, et plus d'une dizaine d'auteurs qui poursuivent aujourd'hui leur parcours cinématographique avec brio.

En 2012, Côte Ouest recentre ses activités sur la diffusion et Estran fait une courte pause... Pour mieux revenir ! Convaincus par le rôle majeur d'un tel dispositif pour favoriser l'émergence de talents et le développement de la fiction en région, un collectif de professionnels réunis au sein de Films en Bretagne s'empare du concept et le remanient, avec le soutien de la Région Bretagne et du Département du Finistère. Tel un rubix cube, Estran subit alors de nombreuses manipulations pour aujourd'hui présenter plusieurs facettes, hautes en couleurs !

Estran, nouvelle formule, devient un parcours de formation qui s'adresse aussi bien aux jeunes auteurs qu'aux producteurs émergents. Avec l'ambition de participer à la professionnalisation d'un secteur en plein renouvellement, le dispositif s'appuie sur :

- > Un concours en deux volets : appels à candidatures (producteurs) et à projets (auteurs) ;
- > Un parcours de formation à destination de quatre auteurs et de quatre producteurs ;
- > Du compagnonnage, de la transmission de savoirs et des travaux collectifs ;
- > Une mise en production de quatre films, tournés dans des conditions professionnelles.



GARÇONNE



TALENTS EN COURT EN PARTENARIAT AVEC LE CNC

Samedi 15 - 11h
Le Quartz, salle de commission

Pour permettre une plus grande diversité culturelle et sociale dans le secteur du court métrage, le CNC propose l'opération Talents en Court, articulée autour de :

- > Forums de projets, visant à faciliter et accélérer l'accès des auteurs émergents au milieu professionnel ;
- > Études de cas à vocation informative et pédagogique, utilisant notamment la Scénariothèque du court métrage, à partir des dossiers artistiques de films aidés ;
- > La bourse des festivals, qui permet à un producteur de long métrage de financer la production d'un court métrage en mobilisant son soutien automatique.

A partir des dossiers artistiques des films aidés et programmés au festival de Brest *Garçonne* (Brest Off *Une autre vie est possible*) et *Le printemps de Bernard* (compétition française 2).

Avec la participation de Nicolas Sarkissian, réalisateur de *Garçonne*.

Animation : Morad Kertobi,
responsable court métrage au CNC



GROUPEMENT D'EMPLOYEURS MEZZANINE ADMIN.

Samedi 15 - 14h

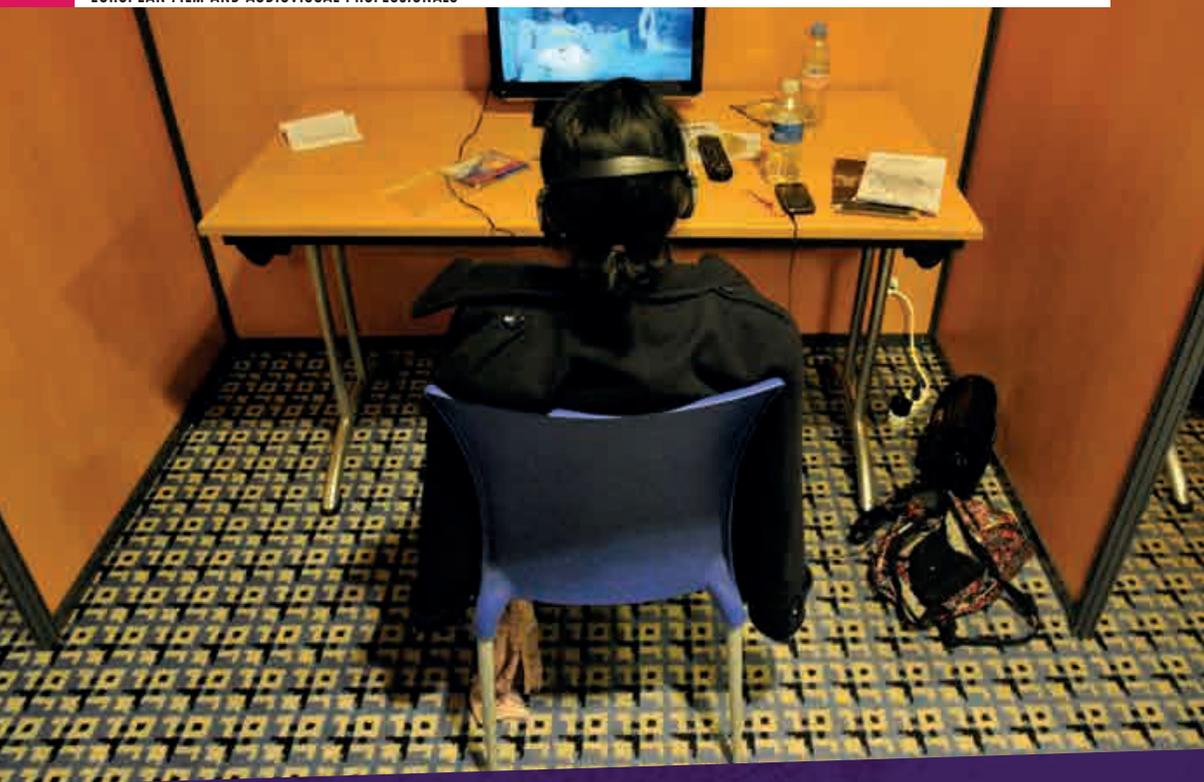
Le Quartz, salle de commission

Intervenants : Mathieu Bompont et les Gesticulateurs
(groupement d'employeurs spectacle vivant)

Présentation de deux groupements d'employeurs (GE),
réponse concrète pour le secteur culturel pour pallier à
des difficultés de gestion et d'emploi, et à la formalisation
d'outils de travail opérationnels et spécialisés :

- > Mezzanine Admin. (Paris) rassemble plusieurs sociétés de production de cinéma et d'associations du spectacle vivant.
- > Les Gesticulateurs (Redon), groupement d'employeurs du spectacle et des artisans de la culture.

Sur inscription auprès de Films en Bretagne
formation@filmsenbretagne.com
Contact : Maud Brunet



MARCHÉ DU FILM DU FESTIVAL DE BREST

Mercredi 12, jeudi 13, vendredi 14 – de 10h à 20h
Samedi 15 – de 10h à 18h
Le Quartz, 2e étage

Le marché du film du Festival Européen du Film Court de Brest représente un véritable outil de travail pour tous les professionnels du court métrage. Il s'agit en effet d'un véritable service "à la carte". En plus de garantir la disponibilité de tous les films présentés au festival, le marché de Brest présente une sélection supplémentaire d'une centaine de films ayant les qualités requises et l'intérêt nécessaire pour être vus et appréciés par les professionnels. Pour eux, le festival de Brest prépare une liste personnalisée de films en fonction de ce qu'ils recherchent : recherches par pays, films thématiques ou films de genre. Cette attention particulière permet de proposer à Brest un marché qualitatif et personnalisé.

En outre, la liste des films du marché est disponible également pour tous les professionnels qui n'ont pas pu participer au festival, facilitant ainsi la diffusion de ces films et assurant le contact entre les ayants-droits des films et les diffuseurs, les acheteurs, les programmeurs de festivals. Un marché du film incontournable dans le panorama des marchés de films courts européens !

FILM MARKET

Wednesday 12, Thursday 13, Friday 14
from 10am to 8pm
Saturday 15 – from 10am to 6pm
Le Quartz, 2nd floor

Our Film Market is one of the highlights of the Brest Festival for film-professionals. We believe that the personalised service we propose makes the Market a very useful tool for buyers, distributors and also selectors for French and European film festivals. All of the films screened at the festival are available, as well as over 100 more top-quality productions. Going further, the Film Market is also available for film pros unable to attend the festival in person, facilitating the distribution of the films and ensuring that filmmakers are in contact with distributors, buyers and festival programmers.



MN ENTERTAINMENT : WORKSHOP POUR LES PRODUCTEURS ET RÉALISATEURS EUROPÉENS

Vendredi 14 – 16h

Nous invitons les réalisateurs présents au festival à une rencontre autour du thème suivant : le marketing et les techniques de distribution de la MNE. Nous étudierons également les services que la start-up offre aux talents en devenir.

Il s'agit d'une occasion unique pour les différents acteurs de l'industrie cinématographique de partager leurs expériences et d'échanger sur leur vision des films courts. Une séance de brainstorming ouvrira le débat sur la façon dont les courts métrages doivent être produits, vendus et vus sur le marché du futur. Le principal objectif de la rencontre est de familiariser les jeunes cinéastes au "business" du court métrage.

Animation : Attila Mocanu

MNE MEETING FOR FILMMAKERS: SHORT FILMS AND ITS "BUSINESS"

Friday 14 – 4pm

We invite filmmakers attending the festival for a meeting to introduce marketing and distribution startup MNE and the services it provides to up-and-coming directorial talent.

The meeting will also be an experience-sharing event, where the various players in the film industry and their relation to short films will be discussed. We will also aim to have a brainstorming session, where we debate on how shorts should be produced, sold and seen in the market of the future. The overall point is to familiarize young filmmakers with the "business" of short films.

Presenter : Attila Mocanu



LE LONG MÉTRAGE À BUDGET INFÉRIEUR À 500 000€, UNE ALTERNATIVE À LA PRODUCTION CLASSIQUE ?

Samedi 15 – 15h30

Le Quartz, salle de commission

Autour du cas concret d'un film qui a fait événement récemment, le Groupe Ouest et ses partenaires européens évoquent la construction d'un circuit européen du long métrage à budget très limité. De l'écriture à la distribution, en passant par les co-productions européennes, quelles solutions concrètes ?

Projection / débat / témoignages issus d'expériences européennes probantes

COULD THE LOW-BUDGET FEATURE FILM BE A POSSIBLE ALTERNATIVE TO TRADITIONAL PRODUCTION?

Saturday 15/11 – 3.30pm

Le Quartz, salle de commission

Using the example of a recent cinema success story, Groupe Ouest and its European partners will discuss the creation of a European circuit for low-budget feature films. From screenwriting to European co-production to distribution, what are the possible solutions?

Screening / debate / testimonies based on experience in Europe

BREIZH FILM FUND : LE NOUVEAU OUTIL AU SERVICE DU CINÉMA INDÉPENDANT FABRIQUÉ EN BRETAGNE

Samedi 15 - 18h

Le Groupe Ouest – Film Lab Européen – annonce, lors du 29ème Festival Européen du Film Court de Brest, la création du Breizh Film Fund. Il s'agit du premier fonds privé dédié au soutien du cinéma indépendant lancé par une région française. Le BFF a pour vocation de soutenir tant les productions de long métrage initiées en Bretagne, que les collaborations entre cinéastes de l'autre bout de l'Europe et professionnels bretons.

Le lancement du BFF en 2014 est rendu possible par un investissement déterminant du Crédit Agricole du Finistère et s'appuie sur le travail mené par le Groupe Ouest depuis sa création avec le monde économique breton. Ainsi, pour la première fois, des fonds issus du mécénat d'entreprises peuvent être investis dans le développement, la production ou la distribution de films.

BREIZH FILM FUND: A NEW TOOL FOR INDEPENDENT FILMMAKING IN BRITTANY

Saturday 15/11 – 6pm

Groupe Ouest - European film Lab is pleased to announce the creation of the Breizh Film Fund on the occasion of the 29th Brest European Short Film Festival. It is the first private fund dedicated to supporting independent cinema to be started up by a French Region. The BFF is intended to offer support for both feature films created in Brittany and collaborations between filmmakers and professionals in Brittany and around Europe.

The launch of the BFF in 2014 has been made possible by a decisive investment by the bank Crédit Agricole du Finistère and is built upon the work carried out by Groupe Ouest since its creation. Thus, for the first time, funds created by business sponsorship can be used for developing, producing or distributing films.

PROJET LIM GROUPE OUEST

Nous mettons en place un nouveau partenariat avec le Groupe Ouest, pôle de création européen, qui consiste en l'accompagnement d'un groupe de jeunes réalisateurs européens. Dans le cadre du projet LIM (Less Is More), leur travail sera mis en valeur dans trois festivals en Europe : le festival de Brest, le New Danish Screen au Danemark, et le Transylvania International Film Festival en Roumanie.

We are setting up a new partnership with Groupe Ouest, European creation hub, which consists in supporting a group of young European filmmakers. In the context of the project LIM (Less Is More), their work will be highlighted at three European festivals: the Brest Festival, the New Danish Screen Festival in Denmark and the Transylvania International Film Festival in Romania.





QUESTIONS DE JEUNESSE COURTS MÉTRAGES ET MÉDIATION CULTURELLE

Nous explorons cette année une nouvelle formule avec la création d'un programme Questions de Jeunesse présenté pendant le festival et disponible dès 2015 pour une diffusion dans les cinémas, espaces jeunes et médiathèques.

Ce projet est né pour répondre au besoin des professionnels de la jeunesse et animateurs qui veulent créer un temps de partage et d'échange autour de sujets de société, parfois difficiles à aborder dans un cadre collectif. Le court métrage est apparu comme un excellent moyen pour favoriser la prise de parole et le débat au sein d'un groupe. C'est pourquoi chaque année, depuis quatre ans, nous proposons un programme de films pensé pour les jeunes, sur des problématiques les concernant et permettant de poursuivre le débat suite à la séance.

Ce projet vient par ailleurs compléter notre démarche de sensibilisation et d'éducation à l'image des adolescents et jeunes adultes au cinéma de court métrage, via la diffusion de ce programme constitué d'œuvres cinématographiques européennes, originales et inédites.

Ce nouveau programme Questions de Jeunesse sera disponible dès 2015 pour être diffusé dans les structures d'accueil de jeunes, médiathèques et cinémas qui en feront la demande.
Contact : violaine.guilloux@filmcourt.fr

PROGRAMME DE LA JOURNÉE QUESTIONS DE JEUNESSE DU JEUDI 13 NOVEMBRE

La journée du jeudi 13 novembre est consacrée à la diffusion et la rencontre autour de ce programme, complétées par un atelier « courts métrages et médiation culturelle » à l'attention des professionnels de la jeunesse. Ce temps, consacré à la mission éducative et culturelle des professionnels de la jeunesse, est l'occasion de revenir sur le programme découvert en salle le matin et d'échanger sur les potentiels du cinéma de court métrage dans le travail de médiation culturelle. Les professionnels réunis travaillent ensemble à l'élaboration d'outils pédagogiques sur chacun des films du programme avec le soutien et les apports des professionnels de l'UFFEJ Bretagne et des conseillers techniques et pédagogiques du Ministère de la Ville, de la Jeunesse et des Sports.

> 10h30 : Le Quartz, Petit Théâtre

Séance publique du programme Questions de Jeunesse en présence de Clément Tréhin-Lalanne, réalisateur du film Aïssa.

> 14h30 : Le Quartz, salle de commission

Atelier et temps d'échange à l'attention des professionnels de la jeunesse, médiateurs culturels, médiathécaires, animateurs de salle de cinéma.



FORMATION PROFESSIONNELLE JEUNESSE ET SPORTS

Au centre du festival, durant quatre jours, un stage de formation continue réunit quinze conseillers techniques et pédagogiques venus de toute la France. Dans les directions départementales ou régionales de la cohésion sociale, ils ont pour mission d'initier ou d'accompagner les démarches d'éducation populaire cinématographique, les associations qui y travaillent, ainsi que les dispositifs comme Passeurs d'Images.

Durant le festival, vous les retrouvez à toutes les étapes du programme Questions de Jeunesse :

- > La sélection des courts métrages
- > L'animation en salle lors de la présentation des films
- > L'animation de l'atelier de l'après-midi entre professionnels
- > L'animation, le lendemain, du même programme auprès de diverses structures



ACTIONS PEDAGOGIQUES

JURY JEUNE

Dix élèves en Terminale spécialité « Cinéma - Audiovisuel » au lycée St François de Lesneven constituent le Jury Jeune de cette 29^e édition. Ce projet s'inscrit dans un projet d'année qui impliquera dans un second temps d'autres élèves de la section cinéma, dont notre association est le partenaire culturel.

Première étape de leur aventure : en parallèle du jury professionnel, visionner les quarante courts métrages européens en compétition et se mettre d'accord sur LE film qui les rassemble afin de lui remettre le prix du Jury Jeune lors de la cérémonie de remise des prix. Le projet se poursuivra en 2015 autour d'un atelier de programmation avec pour objectif l'organisation d'une séance de courts métrages au cinéma Even de Lesneven.

CLASSE REGARDS EUROPÉENS

Nous continuons de collaborer avec les enseignantes Claire Berest et Chantal Philippe et une classe de vingt-sept élèves de Seconde du Lycée Iroise de Brest. Ce nouveau projet, dans le cadre du cours de « Littérature et Société », a pour ambition d'éveiller le regard de ces jeunes lycéens sur le cinéma de court métrage européen et, à travers lui, sur notre société. Présents toute la semaine du festival, le groupe alterne séances en salle et échanges sur les films en présence de certains réalisateurs.

ATELIER EUROPÉEN DE PROGRAMMATION

En partenariat avec la structure Habitat Jeunes MAPAR, la DRJSCS, Manivel Cinéma, et le BIJ de Brest, huit jeunes venus de Grèce, d'Allemagne, d'Espagne, d'Italie, du Pays de Galles, effectuant un Service Volontaire Européen dans différentes organisations de Redon et au BIJ de Brest, visionneront des films courts afin de sélectionner une programmation qui sera projetée en mars 2015 au Cinéma Manivel (Redon, Ille-et-Vilaine). Cette sélection européenne sera adaptée à différents publics (scolaires, non lecteurs...) et pourra être diffusée dans d'autres salles bretonnes.



RÉSEAUX PROFESSIONNELS RASSEMBLEMENT PASSEURS D'IMAGES

Passeurs d'Images consiste à la mise en place, hors temps scolaire, de projets d'action culturelle cinématographique et audiovisuelle en direction des publics, prioritairement les jeunes, éloignés d'un environnement, de pratiques et d'une offre cinématographiques et audiovisuelles.

Le dispositif est soutenu en Bretagne par la Direction Régionale des Affaires Culturelles et le Conseil Régional de Bretagne. Il est coordonné par l'association UFFEJ Bretagne (Union Française du Film pour l'Enfance et la Jeunesse).

Passeurs d'Images en Bretagne représente, en 2014, douze porteurs de projets sur treize territoires différents, qui mènent au total quelques 120 actions de toutes natures : projections, ateliers, formations, rencontres, déplacements en festivals... La coordination régionale organise en 2014 trois regroupements, à Mellionec (Rencontres Documentaires de Ty Films), à Brest, à Bruz (festival de cinéma d'animation de l'AFCA). Le but est d'échanger sur les pratiques, les projets culturels, de découvrir des œuvres et des artistes, et de contribuer ainsi à la formation continue des acteurs de terrain. Elle contribue, en partenariat avec Côte Ouest, à la diffusion régionale du programme Questions de Jeunesse.

Renseignements : www.uffejbretagne.net



LYCÉENS AU CINÉMA

Lycéens et apprentis au cinéma est un dispositif scolaire national qui s'adresse aux élèves des lycées d'enseignement général et professionnel, publics et privés, des lycées agricoles, des maisons familiales et rurales, et des centres de formation des apprentis (CFA). Les objectifs de *Lycéens et apprentis au cinéma*, portés par les enseignants et leurs salles de cinéma partenaires, sont de faire évoluer le regard porté par les lycéens et les apprentis sur des cinématographies méconnues d'eux, de développer chez eux une approche critique de l'image animée et de leur donner la capacité de cerner les enjeux d'un film. Le développement d'une culture cinématographique diversifiée, la mise en perspective du film dans un contexte historique et esthétique, l'approche de l'analyse filmique peuvent être abordés dans le cadre de l'enseignement de l'Histoire des Arts. Le comité de pilotage régional, composé de tous les partenaires du dispositif, se tient à l'occasion du Festival Européen du Film Court de Brest.

Le dispositif a été initié par le Centre national du cinéma et de l'image animée (CNC) et le Ministère de la culture et de la communication, en partenariat avec le Ministère de l'éducation nationale. *Lycéens et apprentis au cinéma* existe depuis onze ans en Bretagne et est financé et piloté par le Conseil Régional et la DRAC, en partenariat avec le Rectorat de l'Académie de Rennes, la DDEC, Canopé (réseau de création et d'accompagnement pédagogiques), la DRAAF et les réseaux de salles (Cinéphare et La Règle du Jeu). La coordination régionale du dispositif est confiée à l'association Clair Obscur.

Renseignements : www.clairobscur.info



DIRECTION ET COORDINATION GÉNÉRALE	FABIENNE WIPF
PROGRAMMATION ARTISTIQUE	MASSIMILIANO NARDULLI
ADMINISTRATION, COMPTABILITÉ	CATHERINE LE BRAS
PROGRAMMATION ET COORDINATION JEUNE PUBLIC	ANNE FLAGEUL VIOLAINE GUILLOUX ASSISTÉES DE MÉLANIE PERROT
PARTENARIATS	LENA BERNARD FABIENNE WIPF
COMMUNICATION ET RELATIONS PRESSE	LENA BERNARD ASSISTÉE DE MÉLANIE PERROT
SECRÉTARIAT D'ÉDITION ET DE DOCUMENTATION DU CATALOGUE	LENA BERNARD CATHERINE LE BRAS
SITE INTERNET	JEAN-MARIE GRALL
RÉGIE GÉNÉRALE	STÉPHANE PHILIPPE ANNE FLAGEUL
RÉGIE COPIES	GONZALO GOMEZ
ACCUEIL DES PROFESSIONNELS	FLORENT MARC
COORDINATION DES BÉNÉVOLES	LAURENCE NICOLAS
ACCUEIL DU PUBLIC	ZEYNAH TAHMED
RESTAURATION	RICHARD MINEC
INTENDANCE	CAMILLE HÉMON
DÉCORATION	NOÉMIE BOIVIN
TRADUCTION DU CATALOGUE	EMMA BRAY ASSISTÉE DE MÉLANIE PERROT

CONSEIL D'ADMINISTRATION

**PHILIPPE CHAMPAGNE (PRÉSIDENT), DIMAYALE VITA (TRÉSORIER), ANTOINETTE ROUDAUT (SECRÉTAIRE),
KRISTIA COUDER, PIERRE GICQUEL, AUDE MONNEREAU, MARION VIOT**

MEMBRES DE DROIT

**MICHEL MALIRAT (LYCÉE SAINT FRANÇOIS-NOTRE DAME À LESNEVEN), GAËLLE ABILY
ET YANN MASSON (VILLE DE BREST), IOËL GUERVENOU (UNIVERSITÉ DE BRETAGNE OCCIDENTALE)**

LA SÉLECTION DES FILMS S'EST FAITE AVEC LE SOUTIEN DE
**HERVÉ BEAU, KATELLE BIZIEN, AGNÈS CALVEZ, HUBERT CASEL, PHILIPPE CHAMPAGNE, KRISTIA COUDER,
ISABELLE DEGRAVE, PAULIEN ENGUEHARD, CAROLINE GILLES, MARIE-IO KERBRAT, ELOÏSE LADAN,
VÉRONIQUE LANGLOIS, MARIE-CLAUDE LE PERDEREL, DOMINIQUE LE STANC, ARMELLE LUCAS,
JACQUELINE MAHÉ, FLORENT MARC, IRÈNE MENAT, AUDE MONNEREAU, CORINNE NAEL, MAGALI NEVEU,
LAURENCE NICOLAS, MARIE-NOËLLE PARC, SYLVIE PERROT, YVETTE RODALEC, KENAN TREVIEU,
ISABELLE SIMON, ANNETTE VAZEL, DIMAYALE VITA, JEAN-LUC WEST**

L'IDENTITÉ VISUELLE DU FESTIVAL, LA CONCEPTION ET LE GRAPHISME DU CATALOGUE SONT SIGNÉS
EWEN PRIGENT / WWW.LABOITEGRAPHIQUE.FR

LA PHOTO DE L'AFFICHE DU 29^È FESTIVAL EST UN CLICHÉ DE
BÉNJAMIN DEROCHE / WWW.ATELIERPARISBREST.COM

LES COPRODUCTEURS DU FESTIVAL

VILLE DE BREST

François Cuillandre - Maire de la Ville de Brest
 Gaëlle Abily - Adjointe au Maire chargée de la culture
 Hélène Luguern, Stéphane Delamarre, Véronique Abaléa, Philippe Lorreyte - Direction culture animation patrimoines
 Vincent Nuyts, Sterenn Grall - Direction de la communication
 Laurent Bonnaterre, Marion Daouben - Attachés de presse
 Gildas Le Dauphin - Cabinet du Maire
 Luc Bégoc - Ressources techniques
 Les équipes du centre technique municipal, des services des espaces verts, internet et expression multimédia, action associative et jeunesse, et de tous les services de la Ville de Brest qui accordent leur concours au festival.

LE QUARTZ - Scène nationale de Brest
 Matthieu Banvillet et ses équipes

LES PARTENAIRES INSTITUTIONNELS

CONSEIL GÉNÉRAL DU FINISTÈRE

Pierre Maille - Président du Conseil Général du Finistère
 Solange Creignou - Déléguée à la Culture
 Delphine Bourdais - Collaboratrice de Cabinet

CONSEIL RÉGIONAL DE BRETAGNE

Pierrick Massiot - Président de la Région Bretagne
 Jean-Michel Le Boulanger - Vice-Président en charge de la culture
 Thierry Le Nédic - Directeur de la culture et des pratiques culturelles
 Guillaume Esterlingot - Chef de service images et industries de la création
 Marie Forner - Responsable des relations publiques et du protocole

DIRECTION RÉGIONALE DES AFFAIRES CULTURELLES BRETAGNE

Laurence Deloire - Conseillère pour le cinéma, l'audiovisuel et le multimédia

MINISTÈRE DE LA VILLE, DE LA JEUNESSE ET DES SPORTS

Anne Boesinger, Régis Leprêtre, Philippe Niel, Denis Steffanot

CENTRE NATIONAL DU CINÉMA ET DE L'IMAGE ANIMÉE

Frédérique Bredin - Présidente
 Hélène Raymondeau, Camille Dauvin - Service de la diffusion culturelle
 Morad Kertobi - Département court métrage
 Aurore Jenkins - Chargée de mission

MINISTÈRE DE LA CULTURE ET DE LA COMMUNICATION

Fleur Pellerin - Ministre de la Culture et de la Communication
 Faustine Bachelet, Sophie Cazes, Kim Pham - Cabinet de la Ministre

UNIVERSITÉ DE BRETAGNE OCCIDENTALE

Pascal Olivard - Président de l'Université de Bretagne Occidentale
 Jean-Yves Le Dizé - Doyen de la Faculté des Lettres et Sciences Humaines
 Joël Guervenou - Vice-Président en charge des politiques sociale et culturelle
 Hélène Vidaling - Service culturel de l'UBO

LES PARTENAIRES EUROPÉENS

British Council - Will Massa
 Centro Sperimentale di Cinematografia - Barbara Dante, Carla Manfredonia
 Icelandic Film Centre - Christof Wehmeier
 Krakow Film Foundation - Zosia Scislowaska
 Norwegian Film Institute - Toril Simonsen, Arna-Marie Bersaas
 Scottish Films - Matt Lloyd
 Shorts TV - Kim Partington
 Swiss Films - Marcel Müller, Sylvain Vaucher

LES FESTIVALS

Anim'est - Mihai Mitrica, Laurentiu Bratan, Vlad Ilievici
 Arcipelago Festival - Massimo Forleo, Stefano Martina
 Curtas, Vila do Conde International Film Festival - Hugo Ramos
 Encounters Short Film Festival - Gaia Meucci, Rich Warren
 Fec - Christian Inaraja, Silvia Ferran
 Festival de Clermont-Ferrand
 Festival du Court Métrage de Bruxelles - Pascal Hologne, Céline Masset
 Festival International du Film de Locarno - Alessandro Marcionni
 Festival International Kurzfilmfestival Hamburg - Sven Schwarz
 Festival Plein la Bobine, Festival de Cinéma Jeunes Publics du Massif du Sancy
 Festival Travelling
 Go Short - Wounter Jansen, Kirsten Ruber, Lisa Ter Berg
 IndieCork - Mick Hannigan, Una Feely
 IndieLisboa - Miguel Valverde
 Internationaal Kortfilmfestival Leuven - Maarten Alexander
 Internationale Kurzfilmtage Winterthur - John Canciani
 London Short Film Festival - Philip Ilson
 Mecal - Roberto Barruoco, Clara Doucet
 Next International Film Festival - Andrei Rus, Irina Trocan
 Shortwaves - Szymon Stemplewski
 Tampere International Film Festival - Jukka Pekka Laakso
 Tenerife Shorts - Jose Cabrera Betancourt
 Timishort - Andreea Dinca, Cristina Docea
 Tirana International Film Festival - Agron Domi, Ilir Butka
 Vilnius Film Shorts - Rimante Daugelaite, Marija Razgute
 Wiz-Art - Valentyna Zalevska
 Zubroffka International Film Festival - Marcin Luczaj, Marcin Pawlukiewicz

LES PARTENAIRES NATIONAUX

Accueil des Tournages en Bretagne - Catherine Delalande, Emmanuelle Lohéac, Fanny Sabatier
 Agence du court métrage - Karim Allag, Amélie Chatellier, Philippe Germain, Fabrice Marquat
 Association Française des directeurs de la photographie Cinématographique - Rémy Chevrin
 Association Beaumarchais / SACD - Corinne Bernard
 Bikini Magazine - Julien Marchand
 BNP Paribas - Jocelyne Regnier, Fabien Corso
 Bref Magazine - Françoise Binder, Sylvie Delpech, Jacques Kermabon, Christophe Chauville
 Cininter - Michèle Pavesi
 Films en Bretagne - Union des professionnels - Céline Durand, Maud Brunet
 Format Court - Katia Bayer
 France Télévisions - Christophe Taudière
 Les Machinieurs - Emmanuel Pampuri
 Melusyn - Alexandre Peron
 Nova - Nadine Gravelle
 Pixels Vidéo Services - Pascal Dubois
 Télérama - Caroline Gouin, Véronique Viner-Flèche
 Ulule - Arnaud Burgot

LES PARTENAIRES CULTURELS

Association Chlorofilm à Quimper
 Association Gros Plan à Quimper
 Association Les Webtrotterioù
 Chlorofilm à Quimperlé
 Cinéma La Salamandre à Morlaix
 Cinéma Le Bretagne à Saint-Renan
 Cinéma Le Club à Douarnenez
 Cinéma Le Dauphin à Plougonvelin
 Cinéma L'Image à Plougastel-Daoulas
 Cinéma Le Rex à Belle-Ile
 CinéPhare - Olivier Bitoun, Rosemonde Roussey
 École Supérieure de Réalisation Audiovisuelle de Rennes - Alain Bienvenu
 Espace Roz Valan à Bohars
 Grand Écran à Concarneau
 ISB, Formation Image et Son Brest
 L'Alizé à Guipavas
 Les Fondus Déchaînés à Saint-Brieuc
 Lycée Saint-François à Lesneven - Michel Malirat, David Poulain
 Multiplexe Liberté de Brest - Pascal Turgis, Daniel Muzellec
 UFFEJ - Bretagne - Laurence Dabosville

LES PARTENAIRES À BREST

À l'Aïse Breizh - Erwann Creac'h
 Association socio-culturelle de la Maison d'Arrêt de Brest
 Bibus Kéolis - Jeanine Bihan-Poudec
 Caisse d'Allocations Familiales du Finistère - Audrey Guével, Hervé Rozec
 Centre Communal d'Action Sociale - Jacques Gallic
 Cloître Imprimeurs - Christophe Dudit, Thierry Gourbet, Patricia Floc'h, Brigitte Peron
 Desroches Fleurs - Anne-Catherine Beusquart
 Don Bosco - Annie Viudes
 Emmaüs - Didier Herouin
 Europcar - David Le Page, Maryse Roudaut
 Fréquence Mutine - Rémy Talec
 GPS Company - Dominique Rolland
 Histoire de Chocolat - Jean-Yves Kermarec
 Jampi Glacier - Jean-Pierre Lallemand
 L'Essentiel - Maryne Marmouget
 Lycée de l'Iroise à Brest - Claire Berest, Chantal Philippe
 Ouest France - Rozenn Colloc
 Radio U - Gabrielle Pichon

LE FESTIVAL TIENT ÉGALEMENT À REMERCIER TOUT PARTICULIÈREMENT

Les membres du jury officiel du 29^e festival : Mathieu Bompont, Chema Garcia Ibarra, Angelica Sarre, Ana Ullaru, Leonardo Valenti
 Les différents jurés
 Les administrateurs de l'association Côte Ouest
 Les membres des comités de sélection des films
 Le réalisateur Simon Pensivy, le sound designer Kenan Trevien, et tous les protagonistes de la bande-annonce du 29^e festival : Pola Jouan-Denos, Guillaume Larreur, Anthony Cerqueira, Léo Guillerm, Philippe Renard, Jeanne Renard, Eddy Simaniva, Nance Renard
 Tous les bénévoles qui œuvrent dans l'ombre pour que le festival existe !



MERCI À TOUS !

15 FRANCS, DES FLEURS ET UNE CULOTTE	48
15 KILOMETRES 3	74
30 MINUTES PAR JOUR	56
37°45	111
7 MINUTES IN HEAVEN	111

A

A HÍVÓ	60
A KINDNESS	28
A LITTLE CHRISTMAS MIRACLE	123
A PASSO D'UOMO	25
A VIF	68
AISSA	111
ALBERT	61
ALLISTER, LE LOUP QUI AVAIT UNE MOUSTACHE	95
AN DIANAV A ROG AC'HANON	74
ANYWHERE BUT HERE	65
ARENA	37
ARTUN	36
AS ROSAS BRANCAS	40
ÁSTARSAGA	101
AUBADE	81

B

BALANCA	55
BEACH FLAGS	92
BEAU VOYAGE	95
BEST MAN	39
BISCLAVRET	95
BOMBA	25
BOMBERMAN	24
BORDER PATROL	70
BREATHE	67

C

C'EST LE CIEL QUI VOUS ENVOIE !	45
C'ÉTAIT UN RENDEZ-VOUS	123
CAI PUTERE	18
CAMPING CAR	121
CANIS	79
CES JOURS HEUREUX	120
CHARCLO	51
CHIGGER ALE	63
CÓLERA	68
CORTO	44
CREVETTE	88,91

D

DE BESTE GÅR FØRST	123
DE WEG VAN ALLE VLEES	27
DESSERTS	121
DIMITRI	85
DISCIPLINE	30
DONALD	89,90

E

EHI MUSO GIALLO	71
EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA 5	113
EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL	93, 111
ELEKTROTECHNIQUE	122
EN AOÛT	35
ENTRE ANGE ET DEMON	69
EPIC FAIL	101
ESSAIE DE MOURIR JEUNE	23

F

FALLET	22
FATHOM	120
FERDINAND KNAPP	67
FIGURES	31
FRACAS	54
FUGUE	95

G

GARÇONNE	62
GHOST TRAIN	69, 109
GLI IMMACOLATI	52
GUILLAUME LE DÉSESPÉRÉ	92

H

HABANA	41
HJÓNABANDSSÆLA	18
HYVÄ IHMINEN	32

I

I LOVE HOOLIGANS	80
I WANNA BE HAPPY CHA CHA CHA	22
I'VE BEEN A SWEEPER	29
IL BRUCO E LA GALLINA	84, 86
ILLUSTRATION : COMPOSTAGE	74
IMAGO	95
IN DER STILLE DER NACHT	34
IN SEARCH OF LIVINGSTONE	101

J

JA VI ELSKER	58
JAMAIS JAMAIS	70
JAMES	62
JE SUIS ALBERT DUBREUIL	45
JEUX DE PLAGE	121

K

KAASTUNDEVALDUS	19
KATACHI	103
KAZIMIR	30
KEEPING UP WITH THE JONESES	71
KONG AAN ZEE	120

L

L'AINE DE MES SOUCIS	120
L'ARBRE MAIGRE	84
L'HOMME QUI EN CONNAISSAIT UN RAYON	44
LA CONFITURE DE CAROTTES	84
LA FEMME DE RIO	65
LA FILLE DE BALTIMORE	51
LA MAISON DE POUSSIÈRE	75
LA MÉTÉO DES PLAGES	50
LA MOUFLÉ	86
LA PASION DE JUDAS	57
LA PASSEUSE	75
LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE	88, 90
LA REVOLUTION DES CRABES	121
LA VIE SANS TRUC	88
LAZNIA	78
LE BAISER	120
LE LOUP BLANC	95
LE MAILLOT JAUNE	47
LE PETIT HÉRISSON PARTAGEUR	87
LE PRINTEMPS DE BERNARD	47
LE RETOUR	107
LE VÉLO DE L'ÉLÉPHANT	85
LES VOILES DU PARTAGE	123
LIKE A FLOWER	115
LOS TRASHMANTES	99
LUCAS SUR TERRE	107
LUISA NO ESTA EN CASA	115
LUMINARIS	92

M

MÁ RAÇA.....	33
MALY COUSTEAU.....	81,91
MARIN.....	95
MARTHE.....	65
MATILDE.....	90
MATKA.....	103
MEHANIČKO SRCE.....	78
METUBE.....	123
MILLE-PATTES ET CRAPAUD.....	90
MIRIAM TUULELOHE.....	84
MISTERIO.....	113
MOBI.....	99
MONA.....	46
MONA BLONDE.....	56
Mr HUBLOT.....	89

N

NAGLINN.....	101
NASHORN IM GALOPP.....	20
NASZA ZIMA ZLA.....	103
NATI PER CORRERE.....	99
NO KADDISH IN CARMARTHEN.....	111
NU HÄNDER DET IGEN.....	123

O

O LUME NOUA.....	63
OFFICE DU TOURISME.....	46
OG SA SKAL JEG TA VARE PA DEG.....	92
OKTAPODI.....	120
ON/OFF.....	61
ONLY SOLOMON LEE.....	37
ORBIT EVER AFTER.....	60
ORIPAUX.....	78
OXIGANTE.....	95

P

PARADISET.....	21
PEOPLE ARE STRANGE.....	31
PERSEFONE.....	38
PIECES OF THE MOON.....	121
PIERRE ET LE LOUP.....	95
PINCHAQUE, LE TAPIR COLOMBIEN.....	95
PLANTER LES CHOUX.....	115
PREHISTORIC CABARET.....	57
PROAVLIO.....	55
PROTOPARTICULES.....	113
PUNCTUWOOL.....	87
PUT(IN) LOVE.....	36

Q

QUAND LES BRANCHES SE QUERELLENT LES RACINES S'EMBRASSENT.....	75
QUESTA LUCE.....	99

R

RABBIT.....	28
REIZIGERS IN DE NACHT.....	19
RHAPSODIE POUR UN POT-AU-FEU.....	93
ROB 'N' RON.....	80
ROBOTA.....	60

S

SA MORI DE DRAGOSTE RANITA.....	64
SANS LES GANTS.....	50
SARTULIS.....	87
SENSHIN.....	48
SHADOW.....	39, 109
SKADI.....	101
SNEJINKA.....	85
STELLA MARIS.....	34
SUIKER.....	123
SUPERVENUS.....	80
SWIETO ZMARLYCH.....	103

T

TARAPATY.....	95
T'ÉTAIS OÙ QUAND MICHAEL JACKSON EST MORT ?.....	27
TEISEL POOL METSA.....	69
TERRA.....	99
THE CENTRIFUGE BRAIN PROJECT.....	93
THE CHICKEN.....	33
THE COWARD - STATUES.....	79
THE ODD SOUND OUT.....	86
THE SMORTLYBACKS.....	86, 88
TINY LOVE.....	54
TO BE DELIVERED.....	49
TO THY MY HEART.....	103
TOUTES LES BELLES CHOSES.....	107
TRAPPED.....	89, 91
TULKOU.....	85

U

ÚJRATERVEZES.....	40
UN UCCELLO MOLTO SERIO.....	21
UNDER PRESSURE.....	64
UNE SEPARATION.....	115

V

VALURI.....	121
VIKINGAR.....	101

W

WEDDING CAKE.....	79
WYLD.....	24

Y

YECT.....	26
-----------	----

Z

ZOHRA A LA PLAGE.....	129
-----------------------	-----

A

Giacomo Abbruzzese	34
Pierre Aboujaoude	45
Daniel Acht	89, 90
Kijek Adamski	103
Ragnar Agnarsson	101
Rory Alexander Stewart	24
Malo Alliot	75
Giovanni Aloi	25
Maud Alpi	107
Pierre Amstutz Roch	49
Fanta Ananas (AKA)	63
Schouw Andreasen	86
Jeroen Annokkee	123
Jesse Armstrong	111
Frank Aschberg	123
Caroline Attia Larivière	95
Elise Auffray	74

B

Cédric Babouche	95
Viola Baier	75
Andrea Baldini	67
Alexis Barbosa	46
Peter Baumann	70
Alexandre Bernard	95
Catherine Bernstein	120
Cécile Biecler	107
Michaël Bier	115
Vincent Bierrewaerts	95
Benjamin Biolay	46
Karine Blanc	115
Julien Bocabeille	120
Dorian Boguta	30
Ewa Borysewicz	103
Jan-Dirk Bouw	80
David Braun	60
Matthieu Buchalski	47

C

Michele Cadi	99
Charlotte Cambon de La Valette	93
Mauro Carraro	81
Marjorie Caup	87
Jérôme Cauwe	123
Federico Cecchetti	99
François-Xavier Chanioux	120
Natalia Chernysheva	85
Avel Corre	74
Diogo Costa Amarante	40
Lee Cronin	69, 109

D

Luis Da Matta Almeida	95
Anne-Laure Daffis	88
David D'Aquaro	121
Olivier Delabarre	120
Fedrik De Beul	120
Laure De Clermont Tonnerre	28
Arthur de Pins	121
Alexis de Vigan	44
Pierluca Di Pasquale	71
Wouter Dierickx	86, 88
Alexander Dietrich	89, 91
Frédéric Doazan	80
Michela Donini	84, 86
Ciarán Dooley	29
Monika Downar	95
Rinio Dragasaki	55
Tomek Ducki	78

E

Sunniva Eir Tangvik Kveum	92
Benedikt Erlingsson	101
Alexandre Espirages	89

F

Mohamed Fadera	85
Rui Falcao	55
Diego Fandos	64
Julien Farto	95
Andrea Fasciani	99
Johannes Flick	89, 91
Guillaume Foresti	68
Pascal Forney	69

G

Sophie Galibert	88, 91
Chema García Ibarra	113
Maud Garnier	48
Vaiana Gauthier	95
Christophe Gautry	84
Sonia Gerbeaud	78
Pierre-Luc Granjon	95
Gudmundur Arnar Gudmundsson	36
Sami Guellai	85
Una Gunjak	33

H

Julien Hallard	31
Jenna Hasse	35
John Hayes	65
Ása Hjörleifsdóttir	101

I

Magnus Iglad Møller	80
Lorenza Indovina	21

J

Kirkham Jackson	121
Uriel Jaouen Zrehen	115
Gunnar Järstad	39
Anne-Claire Jaulin	65
Vladimir Jedlicka	121
Julien Joannel	45
Jacques Jousseau	47
Nicolas Jullien	79
Jean Jullien	79

K

Eirini Karamanoli	36
Miklos Keleti	31
Amanda Kernell	21
Anna Khmelevskaya	90
Paula Korva	32
Yohann Kouam	107
Jakub Kouril	81, 91

L

Samuel Lampaert	56
Damien Laurent	95
Erwan Le Duc	70
Stefan Le Lay	120
Marco Leão	33
Agnès Lecreux	85
Claude Lelouche	123
Lernert	123
Liamallama	123
Alex Lora	37
Thierry Lorenzi	61
Emma Luchini	65
Jennifer Lumbruso	51

M

Magali Magistry	101
Bertrand Mandico	57
Léo Marchand	88
Thierry Marchand	120
Ida Maria	86
Quentin Marmier	120
Aurélien Marra	48
Toby Meakins	67
Emilie Mercier	95
Stéphanie Mercier	93
Stéphane Mercurio	74
Piero Messina	99
Emud Mokhber	120
Hans Petter Moland	123
Eric Montchaud	88, 90
Aritz Moreno	68
Daniel Moshel	123
Pierre Mousquet	123
Soizic Mouton	93

N

Olivier Nakache	120
Barna Nemethi	24
Robertas Nevecka	25
Kévin Noguès	54
Till Nowak	93

O

Claire Oakley	62
Robert Odegnal	60
Thierry Onillon	47
Lukasz Ostalski	103

P

Pierre Pages	95
Margus Paju	19
Vito Palmieri	90
David Pantaleón	57
Luiza Pärnu	63
Vesnakov Pavel	26
Michael Pearce	71
Yann Pichot	75
Sergi Portabella	93, 111
Jean-Baptiste Pouilloux	27
Philippe Prouff	121

R

Jörundur Ragnarsson	18
Aude-Léa Rapin	50
Martin Rath	37
Martin Razy	50
Lorenzo Recio	39, 109
Marc Riba	79
Samuel Ribeyron	95
Celia Rico Clavellino	115
Dace Riduze	87
Katya Rinaldi	84, 86
Giles Ripley	28
Clémentine Robach	86
Marion Roussel	93
Jean-Claude Rozec	75
Iulia Rugina	64

S

Christophe M. Saber	30
Sarah Saldan	92
Victor Sala	60
Edouard Salier	41
Sander	123
Daniel Sandu	18
André Santos	33
Nicolas Sarkissian	62
Jonathan Schey	22
Erik Schmitt	20
Marthe Sébille	75
Ena Sendjarevic	19
Olesya Shchukina	85
Ted Sieger	86, 88
Borkur Sigthorsson	101
Pernille Sihm	86
Morgan Simon	23
Adrian Sitaru	121
Peter Smith	80
Anna Solanas	79
Vera Sölvadóttir	101
Amélie Souteyrand	45
Jeff Stark	121
Erich Steiner	34
Jamie Stone	60
Jacob Streilein	87
Manuel Sumberac	78

T

Carine Tardieu	120
Suzie Templeton	95
Michiel Ten Horn	111
Aleksandra Terpinska	103
Andreas Thaulow	22
Bérenger Thouin	92
Eric Toledano	120
Barnabás Tóth	40
Clément Tréhin-Lalanne	111
Grazia Tricarico	38, 56
Ronny Trocker	52
Anu-Laura Tuttelberg	69

U

Riho Unt	84
----------------	----

V

Adriano Valerio	111
Deben Van Dam	27
Michele Vannucci	99
Julio Vanzeler	95
Alice Vial	44
Anne Viel	84
Victor Vroegindeweij	54
Jo Vuk	51

W

Gabriel Watson	123
Daniel Wawrzyniak	61

Z

Juan Pablo Zaramella	92
Grzegorz Zariczny	103

Allemagne	
BORDER PATROL.....	70
DONALD.....	89, 90
ELEKTROTECHNIQUE.....	122
IN DER STILLE DER NACHT.....	34
NASHORN IM GALOPP.....	20
PUNCTUWOOL.....	87
TARAPATY.....	95
THE CENTRIFUGE BRAIN PROJECT.....	93
THE CHICKEN.....	33
TRAPPED.....	89, 91
WEDDING CAKE.....	79
YECT.....	26

Argentine	
LUMINARIS.....	92

Autriche	
IN DER STILLE DER NACHT.....	34
METUBE.....	123

Belgique	
30 MINUTES PAR JOUR.....	56
DE WEG VAN ALLE VLEES.....	27
FIGURES.....	31
FUGUE.....	95
I LOVE HOOLIGANS.....	80
KONG AAN ZEE.....	120
LA CONFITURE DE CAROTTES.....	84
LA MOUFLÉ.....	86
LE PETIT HÉRISSEUR PARTAGEUR.....	87
LE PRINTEMPS DE BERNARD.....	47
ORIEPEAUX.....	78
UNE SEPARATION.....	115

Bulgarie	
YECT.....	26

Colombie	
PINCHAQUE, LE TAPIR COLOMBIEN.....	95

Corée du Sud	
BEACH FLAGS.....	92

Croatie	
MEHANIČKO SRCE.....	78
THE CHICKEN.....	33

Danemark	
ARTUN.....	36
PARADISET.....	21
ROB 'N' RON.....	80
THE ODD SOUND OUT.....	86

Espagne	
CANIS.....	79
CHIGGER ALE.....	63
CÓLERA.....	68
EL ATAQUE DE LOS ROBOTS DE NEBULOSA 5.....	113
EL FIN DEL MUNDO SERA EN BRASIL.....	93, 111
LA PASION DE JUDAS.....	57
LUIISA NO ESTA EN CASA.....	115
MISTERIO.....	113
ONLY SOLOMON LEE.....	37
OXIGANTE.....	95
PROTOPARTICULES.....	113
ROBOTA.....	60
UNDER PRESSURE.....	64

Estonie	
KAASTUNDEAVALDUS.....	19
MIRIAMI TUULELOHE.....	84
TEISEL POOL METSA.....	69

États-Unis	
AS ROSAS BRANCAS.....	40
ROBOTA.....	60
TO BE DELIVERED.....	49

Finlande	
GHOST TRAIN.....	69, 109
HYVÄ IHMINEN.....	32

France	
15 FRANCS, DES FLEURS ET UNE CULOTTE.....	48
15 KILOMETRES 3.....	74
37°45.....	111
A VIF.....	68
AISSA.....	111
ALLISTER, LE LOUP QUI AVAIT UNE MOUSTACHE.....	95
AN DIANAV A ROG AC'HANON.....	74
AUBADE.....	81
BEACH FLAGS.....	92
BEAU VOYAGE.....	95
BISCLAVRET.....	95
C'EST LE CIEL QUI VOUS ENVOIE !.....	45
C'ÉTAIT UN RENDEZ-VOUS.....	123
CAMPING CAR.....	121
CES JOURS HEUREUX.....	120
CHARCLO.....	51
CORTO.....	44
CREVETTE.....	88, 91
DIMITRI.....	85
ESSAIE DE MOURIR JEUNE.....	23
FERDINAND KNAPP.....	67
FRACAS.....	54
FUGUE.....	95
GARÇONNE.....	62
GLI IMMACOLATI.....	52
GUILLAUME LE DÉSESPÉRÉ.....	92
HABANA.....	41
ILLUSTRATION : COMPOSTAGE.....	74
IMAGO.....	95
JAMAIS JAMAIS.....	70
JE SUIS ALBERT DUBREUIL.....	45
JEUX DE PLAGE.....	121
L'AINÉ DE MES SOUCIS.....	120
L'ARBRE MAIGRE.....	84
L'HOMME QUI EN CONNAISSAIT UN RAYON.....	44
LA CONFITURE DE CAROTTES.....	84
LA FEMME DE RIO.....	65
LA FILLE DE BALTIMORE.....	51
LA MAISON DE POUSSIÈRE.....	75
LA MÉTÉO DES PLAGES.....	50
LA MOUFLÉ.....	86
LA PASSEUSE.....	75
LA PETITE CASSEROLE D'ANATOLE.....	88, 90
LA REVOLUTION DES CRABES.....	121
LA VIE SANS TRUC.....	88
LE BAISER.....	120
LE LOUP BLANC.....	95
LE MAILLOT JAUNE.....	47
LE PETIT HÉRISSEUR PARTAGEUR.....	87
LE PRINTEMPS DE BERNARD.....	47
LE RETOUR.....	107
LES VOILES DU PARTAGE.....	123
LIKE A FLOWER.....	115
LUCAS SUR TERRE.....	107
LUMINARIS.....	92
MARIN.....	95
MARTHE.....	65
MILLE-PATTES ET CRAPAUD.....	90
MONA.....	46
Mr HUBLOT.....	89
OFFICE DU TOURISME.....	46
OKTAPODI.....	120
ON/OFF.....	61
ORIEPEAUX.....	78
PEOPLE ARE STRANGE.....	31
PINCHAQUE, LE TAPIR COLOMBIEN.....	95
PLANTER LES CHOUX.....	115
PREHISTORIC CABARET.....	57
QUAND LES BRANCHES SE QUERELLENT LES RACINES S'EMBRASSENT.....	75
RABBIT.....	28
RHAPSODIE POUR UN POT-AU-FEU.....	93
SANS LES GANTS.....	50
SENSHIN.....	48
SHADOW.....	39
STELLA MARIS.....	34
SUPERVENUS.....	80
T'ÉTAIS OÙ QUAND MICHAEL JACKSON EST MORT ?.....	27
TO BE DELIVERED.....	49
TOUTES LES BELLES CHOSES.....	107
TULKOU.....	85
UNE SEPARATION.....	115
ZOHRA A LA PLAGE.....	129

Grèce

A LITTLE CHRISTMAS MIRACLE	123
PROAVLIO	55

Hongrie

A HÍVÓ	60
ÚJRATERVEZÉS	40
O LUME NOUA	63

Irlande

ANYWHERE BUT HERE	65
GHOST TRAIN	69, 109
I'VE BEEN A SWEEPER	29
ORBIT EVER AFTER	60

Islande

ARTUN	36
ÁSTARSAGA	101
EPIC FAIL	101
HJÓNABANDSSÆLA	18
IN SEARCH OF LIVINGSTONE	101
NAGLINN	101
SKADI	101
VIKINGAR	101

Italie

A PASSO D'UOMO	25
EHI MUSO GIALLO	71
IL BRUCO E LA GALLINA	84, 86
LOS TRASHUMANTES	99
MATILDE	90
MOBI	99
MONA BLONDE	56
NATI PER CORRERE	99
PERSEFONE	38
QUESTA LUCE	99
STELLA MARIS	34
TERRA	99
UN UCCELLO MOLTO SERIO	21

Japon

TINY LOVE	54
-----------------	----

Lettonie

SARTULIS	87
----------------	----

Lituanie

BOMBA	25
-------------	----

Luxembourg

Mr HUBLOT	89
-----------------	----

Mexique

LOS TRASHUMANTES	99
------------------------	----

Norvège

DE BESTE GÅR FØRST	123
FALLET	22
JA VI ELSKER	58
OG SA SKAL JEG TA VARE PA DEG	92

Pays-Bas

7 MINUTES IN HEAVEN	111
I LOVE HOOLIGANS	80
REIZIGERS IN DE NACHT	19
SUIKER	123
TINY LOVE	54

Pologne

ALBERT	61
ARENA	37
KATACHI	103
LAZNIA	78
MATKA	103
NASZA ZIMA ZŁA	103
PIERRE ET LE LOUP	95
SWIĘTO ZMARLYCH	103
TO THY MY HEART	103

Portugal

AS ROSAS BRANCAS	40
BALANCA	55
MÁ RAÇA	33

République Tchèque

MALY COUSTEAU	81, 91
PUT (IN) LOVE	36
UNDER PRESSURE	64

Roumanie

BOMBERMAN	24
CAI PUTERE	18
KAZIMIR	30
O LUME NOUA	63
SA MORI DE DRAGOSTE RANITA	64
VALURI	121

Royaume-Uni

A KINDNESS	28
A LITTLE CHRISTMAS MIRACLE	123
ANYWHERE BUT HERE	65
BREATHE	67
DESSERTS	121
I WANNA BE HAPPY CHA CHA CHA	22
JAMES	62
KEEPING UP WITH THE JONESES	71
LAZNIA	78
NO KADDISH IN CARMARTHEN	111
ORBIT EVER AFTER	60
PIECES OF THE MOON	121
PERRE ET LE LOUP	95
SKADI	101
THE COWARD - STATUES	79
WYLD	24

Russie

LE VÉLO DE L'ÉLÉPHANT	85
SNEJINKA	85

Suède

BEST MAN	39
NU HÄNDER DET IGEN	123
PARADISET	21

Suisse

AUBADE	81
DISCIPLINE	30
EN AOÛT	35
ENTRE ANGE ET DEMON	69
FATHOM	120
THE SMORTLYBACKS	86, 88

	MARDI 11	MERCREDI 12	JEUDI 13
10h		POUR LES PITCHOUNES GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 5 GT
10h30		LES GRANDES ÉCOLES DE CINÉMA D'EUROPE : CSC PT	QUESTIONS DE JEUNESSE PT
11h		COMPÉTITION EUROPÉENNE 2 GT	
13h30		COMPÉTITION FRANÇAISE 3 ! PT	UNE AUTRE VIE EST POSSIBLE PT
14h		POPOLO, DONALD & CO GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 6 GT
15h30		MINES DE RIEN PT	PANORAMA ANIMATION ! PT
16h	SÉANCE D'OUVERTURE (VAMOS A LA PLAYA!) GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 3 GT	LES GRANDES ÉCOLES DE CINÉMA D'EUROPE : CSC GT
17h30		JOYEUX ANNIVERSAIRE MEZZANINE FILMS ! PT	LE FANTASTIQUE EN COURT MÉTRAGE PT
18h		COMPÉTITION FRANÇAISE 1  GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 7 ! GT
19h30		COMPÉTITION FRANÇAISE 2 PT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 2 PT
20h	COMPÉTITION EUROPÉENNE 1 GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 4 GT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 8 GT
20h30			
21h30		ZUBROFFRA SHORT FILM FESTIVAL PT	ISLANDE, TERRE DE GLACE ET DE CINÉMA PT
22h	COMPÉTITION OVNI ! GT	DRÔLES DE FRISSONS ! GT	ONE WORLD IS NOT ENOUGH GT

GT GRAND THÉÂTRE

PT PETIT THÉÂTRE

M MULTIPLEXE LIBERTÉ

 MÉRIDienne COMPÉTITION EUROPÉENNE COMPÉTITION FRANÇAISE COMPÉTITION OVNI BREST OFF MADE IN BREIZH PANORAMA ANIMATION JEUNE PUBLIC L'EUROPE EN COURT

16 NOVE

EUROPÉEN

VENDREDI 14		SAMEDI 15		DIMANCHE 16		
COMPÉTITION FRANÇAISE 3 !	GT	COMPÉTITION FRANÇAISE 2	GT			10h
COMPÉTITION EUROPÉENNE 1	PT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 5	PT	MADE IN BREIZH	PT	10h30
		SÉANCE TOUT-PETITS	☀	POUR LES PITCHOUNES	GT	11h
COMPÉTITION EUROPÉENNE 4	PT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 6	PT	COMPÉTITION OVNI !	PT	13h30
MADE IN BREIZH	GT	UNE AUTRE VIE EST POSSIBLE	GT	BON VOYAGE DIMITRI !	GT	14h
COMPÉTITION EUROPÉENNE 8	PT	COMPÉTITION EUROPÉENNE 3	PT	FRIDAY I'M IN LOVE	PT	15h30
ISLANDE, TERRE DE GLACE ET DE CINÉMA	GT	MINES DE RIEN	GT	FILMS PRIMÉS 1	GT	16h
CHEMA GARCIA IBARRA	PT	COMPÉTITION FRANÇAISE 1	PT	ONE WORLD IS NOT ENOUGH	PT	17h30
ZUBROFFKA SHORT FILM FESTIVAL	GT	PANORAMA ANIMATION !	GT	FILMS PRIMÉS 2	GT	18h
		DRÔLES DE FRISSONS !	PT			19h30
FRIDAY I'M IN LOVE	GT	CÉRÉMONIE DE REMISE DES PRIX	GT			20h
FRANCE TÉLÉVISIONS €	M					20h30
COMPÉTITION EUROPÉENNE 7 !	PT	FLICS & FRAPPES !	PT			21h30
FLICS & FRAPPES !	GT	LA BATAILLE DES PROGRAMMATEURS 2	GT			22h

■ SÉANCES SPÉCIALES

■ ÉVÉNEMENTS



TRADUCTION EN LANGUE DES SIGNES FRANÇAISE



CERTAINES IMAGES OU PROPOS PEUVENT CHOQUER LA SENSIBILITÉ DU PUBLIC



AUDIO-DESCRIPTION



ENTRÉE LIBRE

NOVEMBRE 2014

AL EUROPE



COU

BREST

NOVEMBRE 201



**RENDEZ-VOUS
EN 2015**

**POUR LES
30 ANS**

DU FESTIVAL !

DU 10 AU 15 NOVEMBRE 2015

ALL
YOU NEED IS
SHORT

29^E FESTIVAL EUROPÉEN DU
FILM COURT
DE BREST
11 > 16 NOVEMBRE 2014